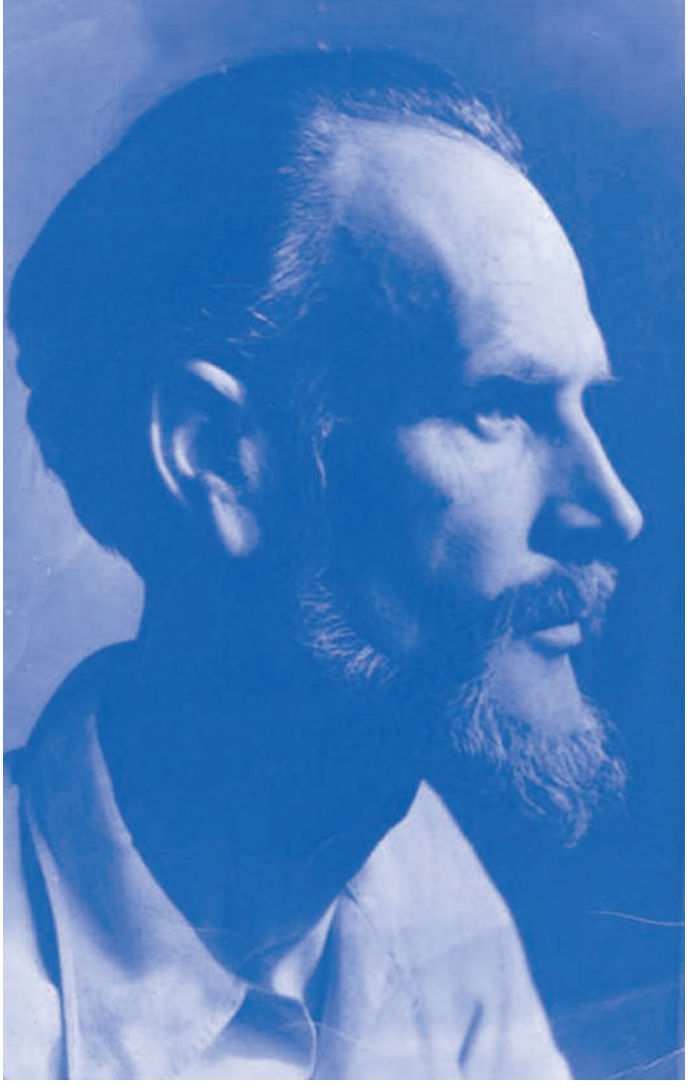


PENSAMIENTOS DE LANZA DEL VASTO

Textos a reflexión

SELECCIÓN Y NOTAS DE **FÈLIX SALTOR**

Impreso en: Murcia, 2014
Edita: Movimiento del Arca en España.
www.arche-nonviolence.eu
www.arcaiberica.org

PENSAMIENTOS DE LANZA DEL VASTO

Textos a reflexión

Selección y notas de Fèlix Saltor
Nota introductoria de Mario González
Maquetación de Fernando Bernabé

BARCELONA, JULIO DEL 2014

ÍNDICE

Nota introductoria 5
Un itinerario de 80 años: 1901 - 1981 7
Carta del Arca 9

TEXTOS A REFLEXIÓN

Prólogo 11
Reflexión 1 Noviolencia gandhiana (propuesto por C.Cuervo II.12) 13
Reflexión 2 Definiciones de la NoViolencia (IV.12) 21
Reflexión 3 Plegaria (V.12) 22
Reflexión 4 Comunidad (VI.12) 24
Reflexión 5 Fiesta (VII.12) 25
Reflexión 6 Piedra de toque (VIII.12) 27
Reflexión 7 Espiritual-social (IX.12) 28
Reflexión 8 Política (X.12) 29
Reflexión 9 Amor (XI.12) 30
Reflexión 10 Navidad (XII.12) 31
Reflexión 11 Gandhi (I.13) 33
Reflexión 12 Silencio (II.13) 34
Reflexión 13 Ayuno (III.13) 34
Reflexión 14 Verdad (IV.13) 36
Reflexión 15 Belleza (V.13) 38
Reflexión 16 Juan Bautista (VI.13) 40
Reflexión 17 Pecado original (VII.13) 43
Reflexión 18 Paz, Justicia (VIII.13) 44
Reflexión 19 Noé - Enoch (IX.13) 47
Reflexión 20 Libertad (X.2013) 50
Reflexión 21 Poeta (XI.2013) 53
Reflexión 22 Relación, tríadas, sello de Salomón (XII.2013) 57
Epílogo 61

Libros utilizados 61
Índice de temas 62
Indice de autores.(Referenciados en las Notas) 63
Bibliografía 64

TEMAS DEL CAPÍTULO

NOTA INTRODUCTORIA

Podemos leer a Lanza del Vasto sólo para disfrutar de la claridad de sus pensamientos y de la belleza de sus palabras. También podemos leerlo para conocer sus ideas, ya que es enriquecedor acercarse a sus planteamientos a menudo originales e innovadores.

Pero mejor aún es leerlo escuchando su llamada persistente a cambiar de vida. El recorrido que nos propone es: primero, pararte; segundo, conocerte; y tercero, transformarte.

Sus propuestas aparecen a lo largo de sus obras. Sin embargo, a veces las concentra en unos cuantos párrafos o frases, para hacerlo más entendible o más práctico.

También sus seguidores han continuado haciendo este esfuerzo de condensación. Un buen ejemplo de ello lo encontramos en “La Carta del Arca”.

Este breve e intenso texto encierra una formulación de lo que es el estilo de vida “arquiano”, siguiendo las orientaciones de Lanza del Vasto.

Allí aparece en primer lugar la opción por la **Noviolencia**.

La noviolencia necesita ser descubierta y cultivada por cada persona. Es una fuerza transformadora de uno mismo, del otro/a y del mundo.

Es un medio para afrontar los males del mundo, basado en la búsqueda de la Verdad y el entendimiento. Y también llega a ser un estilo de vida basado en el respeto hacia las personas y hacia todos los seres.

Esta opción de vida nace y crece con el trabajo interior y la búsqueda espiritual.

El trabajo sobre uno mismo es posible mediante la atención y la dedicación, con el fin de llegar a conocerte a ti mismo y dominarte. Para ello es necesario usar cotidianamente tiempos de **silencio** y a veces **ayuno** y otras prácticas.

La opción por la noviolencia es hermosa y necesaria, pero no es fácil. Requiere de un atrevimiento que surge y es impulsado con la búsqueda espiritual, búsqueda libre y constante; interminable, pero posible a través de nuestro diálogo con quien está “más allá de todo” y la oración.

Por otro lado, el estilo de vida que nos propone Lanza del Vasto no está alejado del mundo, sino fuertemente ligado a la gente, a lo **social**. Una mirada sensible a la sociedad que nos rodea nos hace ver la importancia de las personas y reaccionar ante tantos problemas e injusticias.

Frente a este mundo plagado de maltrato, Lanza del Vasto nos propone una alternativa: vivir como **comunidad**. La comunidad es una elección de vida o al menos un ideal para vivir.

Toda comunidad necesita unas orientaciones, una regla, un modo de funcionar, basado en valores precisos.

Lanza del Vasto empieza haciéndonos una invitación, un reto a llegar a la simplicidad, a reducir nuestros deseos, necesidades y posesiones.

De cara a los demás nos llama a servir y compartir.

Respecto al trabajo a realizar para vivir, destaca la importancia del trabajo que se hace con las manos, insistiendo en el hacer bien las cosas y con **belleza**.

Y concluye resaltando la **Fiesta** como imprescindible.

Los principales valores que subyacen a esta elección de vida son el **Amor** y la **Verdad**. El amor a los demás, respetando diferencias y evitando sufrimientos. Y la búsqueda incansable y adhesión a la verdad.

Frente al mundo y los innumerables problemas sociales, nacidos de abusos y desprecios, la respuesta es la implantación de la **Justicia**. Esta se conquista ofreciendo siempre la verdad a través de la palabra y el testimonio. En consecuencia trataremos siempre a los adversarios con medios noviolentos, combatirlos convenciéndolos. Sin olvidar en ningún momento que la **Paz** y la Justicia son fruto del esfuerzo, de la dedicación, que nace desde el trabajo sobre uno mismo.

Recomendación final. Todas las palabras que podéis ver anteriormente destacadas aparecen en uno o varios de los textos de reflexión que nos presenta Félix. Son textos variados y sugerentes que nos muestran parcelas del pensamiento de Lanza del Vasto. Son textos escogidos con rigor y anotados con erudición por esta persona que es un apasionado seguidor de Lanza y un amigo perenne de La Comunidad del Arca.

Ojalá que estas páginas que tienes entre las manos sirvan para animarte a entrar en la extensa obra de Lanza del Vasto. Podrás encontrar ratos de disfrute y podrás ampliar tus conocimientos. Pero, además, seguramente serás estimulado a cuestionarte el estado de las cosas en el mundo y en tu interior. Si lo haces entonces ya habrás comenzado a hacer los cambios necesarios. Con Paz, Fuerza y Gozo.

Mario González *(antiguo coordinador de La Comunidad del Arca en el Estado Español)*

Un itinerario de 80 años: 1901-1981

Adaptado de los números del centenario de *Nouvelles de l'Arche* nº 49 y de *Noticias del Arca* números 7-8 y 11

1901, 29 septiembre: Nacimiento de Giuseppe-Giovanni Lanza di Trabia en San Vito (Apulia), de padre siciliano-francés y madre de Amberes (Flandes).

1913-20: Estudios secundarios en París.

1920-28: Estudios de filosofía en Florencia y Pisa.

1925: Conversión, leyendo *De Trinitate* de Santo Tomás de Aquino.

1928: Doctor en filosofía en Pisa con la tesis *Approci della Trinità Spirituale*.

1931: Un año en Berlín.

1932: París; amistad con el escritor Luc Dietrich.

1933: 3 meses a pie y sin dinero por todo el sur de Italia.

1937-38: La India; varios meses en el *ashram* de Gandhi; peregrinación al Himalaya.

1938, otoño - 1939, primavera: a pie por Turquía, Siria, Líbano, Tierra Santa, Monte Athos.

1940: Refugiado político en Suiza; luego Marsella. Amistad con René Daumal y Chanterelle.

1943: La editorial Denoël publica *Le Pèlerinage aux sources*; éxito fulgurante.

1944-48; Inicios del Arca en París.

1948: Casamiento con Chanterelle Gébelin; primera comunidad (1948-53) en Tournier (Charentes).

1954: 4 meses en la India con Vinoba, el heredero espiritual de Gandhi.

1954-65: Lanza y el Arca se instalan en Bollène (Vaucluse).

1956: Ayuno en Sicilia contra la miseria, en apoyo a Danilo Dolci.

1957: 20 días de ayuno total en París contra las torturas en Argelia.

1957-77: 7 viajes a las Américas: Argentina, Canadá, ...

1958: 15 días de ayuno total en Ginebra contra el uso militar de la energía nuclear.

1960: Apoyo a la acción noviolenta contra los campos de internamiento de "sospechosos" (argelinos).

1963: 40 días de ayuno total en Roma; carta a Juan XXIII y al Concilio Vaticano II.

1965: Audiencia por Pablo VI; Chanterelle y otras mujeres ayunan en Roma. El Arca se instala en La Borie Noble (Hérault), domicilio definitivo de Lanza (allí será enterrado).

1970: Un mes en la India.

1971, marzo: Apoyo a la "Marcha desde Ginebra a las cárceles de España" por el reconocmiento legal de la objeción de conciencia en España.

1972, marzo: 15 días de ayuno total en Larzac; apoyo a los campesinos de Larzac en su acción noviolenta contra la extensión de un campo militar (victoria en 1981).

1975, noviembre: muerte de Chanterelle.

1976, verano: 8 días de ayuno total en Malville; manifestaciones contra el uso civil de la energía nuclear.

1977, octubre: último viaje a la India.

1979, diciembre: audiencia por Juan Pablo II.

1980: viaje de 2 meses por Australia y Japón.

1981, noche de Reyes: Encuentro con la muerte en la Comunidad de La Longuera (Albacete).

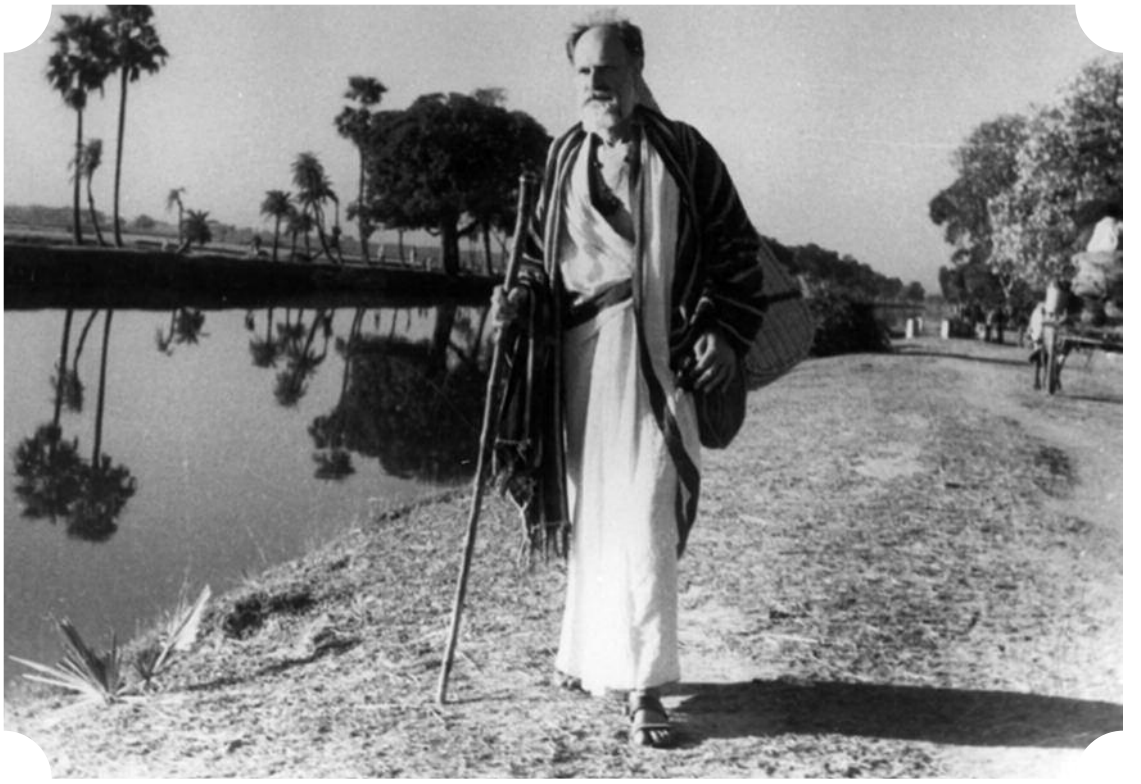
Carta del Arca

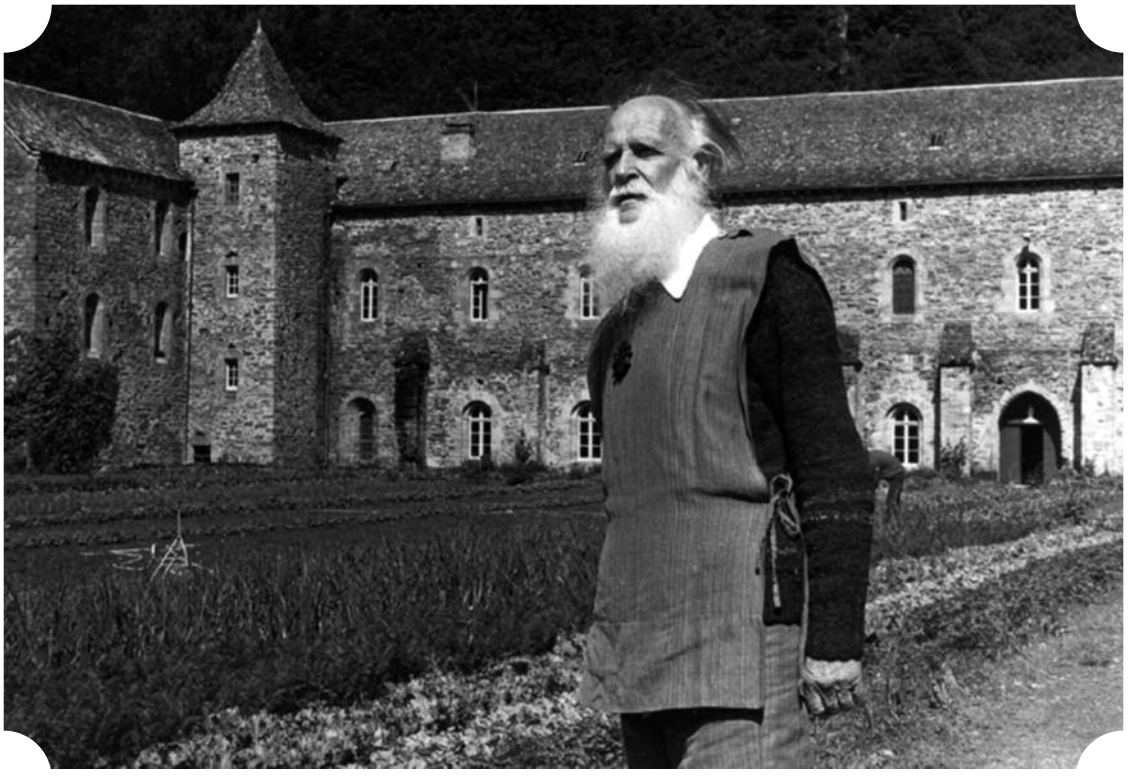
Siguiendo los pasos de Gandhi y de Lanza del Vasto,
los miembros del Arca
optan por la no-violencia, enraizada en un
trabajo sobre sí mismo y una búsqueda espiritual.
Escogen:
- abrirse al servicio y al compartir,
- vivir con simplicidad,
- respetar todo lo que vive,
- actuar por la justicia y la paz por medios no-violentos.

Los miembros del Arca se reconocen por su adhesión a esta Carta.

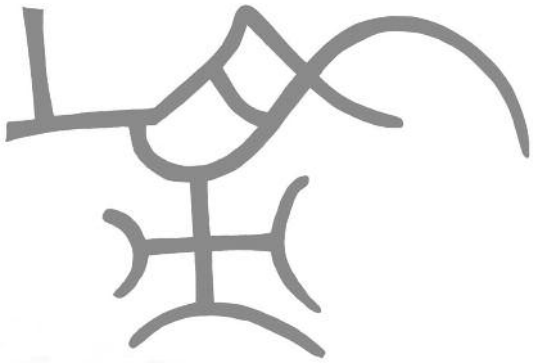
Este texto no lo dice todo del Arca, pero concentra sus fundamentos y su orientación. Da sus bases y la dirección.

Formar parte del Arca, es tomar este camino de no-violencia en el que se encontrará esta llamada a una vida simplificada, a la atención al otro, al trabajo sobre sí-mismo, a la escucha del Todo-Otro, y a la acción por más paz y justicia.





PRÓLOGO



Estos veintidós "Textos a reflexión" fueron enviados mensualmente por internet desde marzo del 2012 hasta diciembre del 2013 a los amigos del Arca de España registrados en el grupo "arcaiberica". Cada uno consta de unas lineas introductorias, el texto o textos de Lanza sobre un tema, y unas notas.

Al elegir el tema se tuvieron en cuenta el mes en que se enviaba y otras circunstancias, intentando que el conjunto reflejara lo más esencial del pensamiento de Lanza del Vasto, una multiplicidad de temas que arranca de una profunda unidad.

Recogidos ahora todos estos textos en este cuadernillo, no tienen por qué leerse secuencialmente. Cada lector puede elegir en qué orden los lee; hay millones de billones de órdenes posibles (el número de secuencias de los 22 textos es Factorial de 22 = 1.124.000.727.777.607.700.000 permutaciones), sin contar las relecturas.

La lista de los 22 textos a reflexión del Contenido puede ayudar a decidir el orden de lectura. También el Índice de temas, puesto que cada Reflexión incluye temas que no aparecen en el título: por ejemplo, el Templo está incluido en una nota de la Reflexión15 Belleza, la Sociedad tecnificada en la Reflexión19 *Noé*-Enoch, la Reflexión 20 Libertad incluye Impedimento, Arrebato y Encadenamiento, etc.

El índice de autores referenciados en las notas puede ser útil al lector más especializado o en busca de una referencia..

La enseñanza de Lanza es como una catedral con varias puertas, cada uno puede entrar por la puerta que elija, y todas conducen a un mismo interior majestuoso, a un espacio unitario iluminado por vidrieras, según dice Daniel Vigne en el prólogo de su libro (ver bibliografía). Aquí se ofrecen 22 puertas de entrada a la "luz única y múltiple" del pensamiento lanziano.

En la Advertencia inicial de su libro *Umbral de la vida interior* Lanza nos dice:

"El motivo dominante de la doctrina es la unidad de vida, y su carácter fundamental el de formar una unidad viviente. ... No se puede aceptar un aspecto y rechazar otro sin desmembrarlo y quitarle la vida"

Rocquet & Fougère nos dicen en su libro:

"El Arca construida por Lanza no es solamente el principio inalterable, cristalino, de la Orden, ni la suma de sus libros, es una inteligencia transmitida de espíritu a espíritu, de una persona a otras personas, y que se sigue transmitiendo, a menudo como un río subterráneo, una savia, una sangre"

En cada reflexión propongo un texto de Lanza para "re-flexionar" sobre él, para flexionar repetidamente nuestro pensamiento sobre un tema, sobre algún aspecto del pensamiento lanziano.

Aprovecho para señalar que lo importante es el texto de Lanza; mis notas sólo intentan ayudar a contextualizar, a aclarar, a complementar el texto. Y las referencias cruzadas de unas reflexiones a otras quieren resaltar la unidad de la enseñanza de Lanza.

¡Buena lectura y buena reflexión!

Reflexión 1
(FEBRERO 2012)

Noviolencia gandhiana

Páginas sacadas de la obra *Vinoba* de Lanza del Vasto", del capítulo III "La respuesta de la rueca". Encuentro entre Gandhi y *Vinoba* (su sucesor)

"Si para reemplazar y sobrepasar a los ingleses, conservamos y desarrollamos el régimen económico que nos han traído y que ha determinado nuestra ruina, continuaremos arruinandonos nosotros mismos y de manera aún más completa.

"Mira más bien esta modesta rueda que gira con zumbido de abeja y que será la garantía de nuestro rescate, el arma de nuestra liberación.

"Otros pueblos nos han sometido en el curso de la historia, más inhumanos, no cabe duda, que nuestros amos actuales. Ninguno nos habrá hecho tanto mal. Éstos nos han degradado, desnaturalizado, reducido a polvo. Ciertamente no por maldad; ni por la fuerza de las armas, sino por el tranquilo roer del comercio y de las máquinas.

"A pesar de sus tesoros fabulosos, frutos de una cultura milenaria, la India no era un objeto fácil de convertir en moneda para extranjeros con prisa de enriquecerse y de volver a sus casas para gozar de sus riquezas; ni el indio con sus innumerables prácticas religiosas y sus repugnancias invencibles resultaba un sujeto fácil de manejar.

"No es fáil quitarle a un elefante su majestad, ni a la vaca sagrada la lentitud a la que se aferra tercamente.

"Nos atacaron por debajo, en los fundamentos mismos de nuestra estabilidad, y todo se desmoronó sin ruido como un monumento que se hunde en el fango, en medio de un vendaval.

"Esto empezó por el agotamiento de la tierra y la destrucción de las aldeas.

"Una parte cada vez mayor de la tierra cultivable fue destinada al suministro de materias primas para la industria británica, olvidando las necesidades alimenticias del campesino en nuestro país tan poblado.

"Toneladas de trigo, de azúcar, de algodón, de yute, de índigo fueron y son drenadas por los puertos y enviadas al exterior. Es una sangría hecha regularmente y legal, una succión tranquila contra la que no hay rebelión ni resistencia posibles.

"Ésta es una de las causas del hambre devastadora que ha castigado a la India desde el comienzo de la ocupación extranjera y que la castiga aún más en las provincias donde esta ocupación dura desde hace más tiempo. No son calamidades naturales, sino plagas causadas por la mano del hombre. Su sombra está siempre de pie en el horizonte de los campos. La Comisión de Higiene de Bengala hace notar en su informe oficial que el régimen alimenticio de ciertos distritos es tal que una rata no podría resistirlo más de cinco semanas. Ésta es la suerte de los que suministran el pan al mundo entero -qué duda cabe- y cuya harina, en forma de bizcochos ingleses, se comen en el mundo entero.

"Hay gentes que se enfurecen con el hambre; otros se vuelven rabiosos, rapaces o rebeldes. Pero los nuestros más bien se muestran abrumados de languidez y estupor. Los he visto amontonados en el suelo, con los miembros y las costillas como madera seca, sin mover más que los ojos, diciendo a los que se les aproximaban para la distribución: 'Denles a otros, ya no tenemos fuerza para comer'.

"No se puede silenciar el trabajo de termita del fisco y de la propiedad privada (no relaciono en vano a esos dos devastadores, estrechamente emparentados como has de ver).

"La antigua nobleza de terratenientes poseía sin duda grandes y ricos dominios, pero la grandeza y riqueza del dominio consistía en dar de comer a gran número de gentes; toda una familia que se ramificaba sin separarse; la generación joven no pensaba en irse sino

cuando el dominio familiar, demasiado cargado, no podía ya sostenerla.

"El fisco valuó de acuerdo con ganancias imaginarias esas propiedades que lo producían todo salvo dinero y les fijó un impuesto como si se tratara de una explotación agrícola a la occidental, que funcionara a beneficio del titular.

"Fue la ruina de muchas poblaciones y de las honradas tradiciones que representaban.

"Los recaudadores de impuestos a cuenta del extranjero compraron a precios bajos los campos y las casas arruinados.

“Pero no eran hombres de la tierra, eran hombres del dinero; no eran hijos del país, eran hijos de la ciudad. Iban a gastar en la ciudad, y si era posible en el extranjero, el producto de la tierra.

"Los campesinos, antes libres, fueron reducidos a siervos en las granjas. La mayoría, los que sólo poseían sus brazos, llevaron desde entonces una vida de esclavos en fuga.

"Pero el hombre de dinero prestaba su dinero a los campesinos pobres y todavía libres, tomaba sus tierras como garantía y los hacía expulsar el día del vencimiento.

"Los grandes dominios crecieron. Y es sabido que el amo de un gran dominio es siempre un ausente.

"Aunque se mueva, ya está muerta la aldea. Su vida consiste en girar libremente en torno de su propio eje como esta ruedecita. Antes la aldea se bastaba a sí misma y se gobernaba por sí sola. El Panchâyat o Consejo de los Cinco (como los dedos de la mano) estaba en el timón y tenía la dirección única, para el bien de todos. Trabajos, proyectos, provisiones, intercambios, procesos, todo lo resolvía sin gastos y sin retardo, con pleno conocimiento de causa. Los grandes imperios han podido edificarse y deshacerse entre los incendios y la sangre, pero sin alterar la humilde soberanía de las aldeas, refugios de antiguas tradiciones y fuentes de auténtica vida. Nuestros más grandes hombres, sabios y poetas ilustres, han brotado en estas aldeas de tal manera que nuestro florecimiento más que el nombre de civilización (exaltación artificial de la ciudad) merece el nombre de cultura: piadoso cuidado de la fructificación de la ! tierra y del hombre.

"Los invasores se complacieron en destruir esos hogares de vida laboriosa y apacible. Conviene recordar que la Conquista no fue el avance de un pueblo, sino la operación de una Compañía de comerciantes.

"Ahora bien, nada irrita tanto a los comerciantes como que les digan: 'Guardad vuestro dinero, no lo necesitamos. No necesitamos de vosotros, pues sabemos hacer lo que debemos hacer.”

"No hay negocio posible con semejantes gentes. Son un obstáculo para los intereses.

"La felicidad no es cosa que tiene valor de cambio, no se puede obtener de ella un tanto por ciento.

¡Y por otro lado, esos patanes son dignos de lástima por tener un horizonte tan limitado y por contentarse con tan poco! Hasta son un obstáculo para la libertad y el Progreso.

"Éste es el lugar para encarar el otro aspecto de la Invasión.

"Pues la Invasión no sólo ha consistido en tomar y substraer, sino que también ha traído. Ha traído mucho. Y lo que la Civilización extranjera nos ha traído, ha completado los estragos de la exacción y se ha demostrado más ruinoso aún.

"La invasión no trajo muchos hombres, pero sí una marea de objetos. Los ingleses sólo habrían obtenido una victoria a medias si no hubieran hecho más que abrir el mercado de la India a su comercio.

"La gran industria nacía en Inglaterra; en la India había madurado durante siglos, y era célebre en el mundo entero y hasta en Occidente.

"En las castas de artesanos el arte se transmitía de padre a hijo con los secretos de fabricación y la conciencia profesional que se unía al escrúpulo religioso. Una seguridad de gusto y de mano inigualables distinguía a cuanto salía de un taller indio. Los hilanderos

y tejedores de Bengala se jactaban de hacer pasar diez pies de tela espumosa a través de un anillo.

"Uno de los primeros efectos de la Conquista y el triunfo de la Compañía consistió en que los chales de la India, las telas de algodón, las de lana de Cachemira, conquistaron los mercados de Europa.

"Pero los ingleses pusieron de su lado la Máquina.

"Fue dramática y durante algún tiempo incierta la lucha entre la mano del hombre y la garra de acero movida por las Potencias subterráneas. Trágico fue el resultado. Y cuando conocí esa página de la historia, ay, hijo mío, he llorado, y lloro todavía.

"El Producto de la máquina no tiene belleza, pero es de aspecto brillante, no tiene valor o duración, pero es de manejo cómodo y se reemplaza fácilmente. Al comienzo se presentó como una tentación y después, cada vez más, como una necesidad, a causa de su poco precio en una población que se empobrecía día tras día. Y cada vez que el comprador economizaba así sobre el precio, aumentaba su pobreza: puesto que se dejaba en la calle a millones de artesanos.

"Recordamos con horror a aquellos reyes bárbaros que el día de la victoria cortaban los puños a los prisioneros y les reventaban los ojos.

"Los vencidos de esta lucha no fueron mejor tratados: la osamenta de los tejedores blanqueaba las llanuras de la India, dijo un autor de la época.

"Era el tiempo del gran auge industrial de Occidente y de los hermosos discursos sobre el Progreso.

"El Progreso es ese decorado cuyo reverso SOMOS nosotros.

"Miseria de nuestros campos, miseria de nuestras ciudades, miseria del Asia, miseria del África, miseria también de los barrios pobres de Londres y Nueva York: son todas esas miserias, ayer desconocidas, a cuenta de ese Progreso de ellos, para saber lo que cuesta y lo que vale.

"Agrega a la cuenta, para ser justo, la sangre de la guerra mundial y de los inevitables trastornos que han de seguirla, pues es en la guerra y el homicidio donde ese Progreso muestra su verdadera cara.

"Nacido de la materia y del cálculo, no puede producir nada milagroso, recuérdalo. No siendo un dios, no puede crear nada. No puede dar riquezas y si las acumula en alguna parte, es porque las ha sacado de otra, a la manera de una bomba. Nosotros estamos del lado en donde ha hecho el vacío, lo sabemos.

"¿Y ahora qué podemos hacer, qué vamos a hacer? ¨Apoderarnos de esos procesos cuya eficacia hemos aprendido a expensas de nosotros mismos y rivalizar con quienes los han impuesto?

"El éxito de los japoneses prueba que no son invencibles.

"Podemos aprender la ciencia y la técnica de ellos en sus escuelas: están abiertas para nosotros; o bien en sus fábricas, donde trabajamos, y aprovecharnos de ellos mientras creen que se aprovechan de nosotros. Por otro lado están dispuestos a equiparnos, tal es la necesidad que tienen de pertrechos de guerra.

"Los recursos del vasto país son variados, la riqueza de nuestros ricos es enorme, así como la pobreza de nuestros pobres: es decir que no faltarán ni capitales ni mano de obra.

"Conviene saber que podemos elegir esta vía y es mejor demostrar que nos apartamos de ella.

"Lo mismo ocurre en la lucha de la no-violencia, en que lo mejor es estar fuerte y armado, llevar la espada y no desenvainarla, a fin de mostrar que no nos conducimos así por miedo o por necesidad, sino por amor a la justicia, por respeto y piedad hacia el adversario.

"Y no hablo aquí de la no-violencia en sentido figurado ni por comparación, sino en sentido propio. Pues el rechazo de los procedimientos occidentales de producción es cuestión de principio y no de oportunidad: es el rechazo de la violencia.

"De hecho, abuso y violencia son una misma cosa, puesto que el abuso no puede instaurarse y mantenerse sino mediante la violencia y es en sí mismo una violación de la justicia.

"Ahora bien, los procedimientos de que hablamos son las supremas obras maestras del abuso.

"La guerra empezada hace dos años y que va extendiéndose a la tierra entera es menos la consecuencia natural y el castigo del cielo que la pura y simple expresión del abuso.

"La guerra que estalla es la guerra que se muestra; la paz, abuso encubierto y contenido por la legalidad, es la guerra que se esconde.

"No es posible evitar la guerra mediante hábiles maniobras diplomáticas, ni mediante tratados debidamente firmados, ni tampoco rehusándonos a llevar armas. Si queremos evitar la guerra, hay que rehacer la paz.

"Si quieres sondear el abismo de abusos que se llama Civilización (cualquier civilización, pero particularmente la Civilización Moderna), necesitas un punto de referencia simple.

"Esta rueca es el mejor punto de referencia.

"Ni los tratados de economía política o de moral, ni la Historia de la Filosofía te proporcionarán un punto de referencia tan justo. Es un tesoro de sabiduría rústica, y esa

referencia aquí la tienes.

"Has de hacer con tus manos lo que necesitas, has de contentarte con lo que tu mano puede hacer o con su exacto equivalente. Todo lo demá es abuso.

"Es justo que trabajes también para tu padre demasiado viejo, para tu hijo demasiado joven, para tu mujer demasiado débil, para tu vecino inválido; y es justo, si caes enfermo que tu prójimo trabaje para ti. Pero si te eximes del trabajo (óyelo bien, del trabajo más humilde, más común, más penoso también, del trabajo corporal) por otra razón que la invalidez, has de saber que vives del trabajo ajeno y has de preguntarte si no vives en el abuso.

"Ganarás tu Pan con el sudor de tu frente. Éste es el primer mandamiento de Dios en la Biblia, como lo hace notar Tolstoy. Y es sorprendente que sea el único en notar algo tan evidente.

"Todos los civilizados actúan como si Dios no hubiera dicho nada.

"Buscan la manera de comer el pan sin sudar. Y llegan a esta conclusión lógica: por la fuerza o por la astucia harán sudar a alguien en lugar de ellos mismos.

"Todos los que son fuertes e inteligentes lo conseguirán, conseguirán el ocio, el placer, la abundancia, la gloria, mientras el fardo del trabajo de que todo el mundo, sin excepción, se beneficia, pesará sobre los más débiles y los más tontos.

"La civilización es un aparato construido en el desprecio de Dios y de sus mandamientos, para mantener este estado de cosas."

"El Gobierno, la Ley, la Policía, el Ejército, la Prisión para los ladrones y para los revolucionarios, y la Cruz para Cristo sirven para mantener ese estado de cosas.

"De tiempo en tiempo hay un chirrido, un crujido, y todo se desmorona; como por accidente hay guerras, rebeliones, hambre, y se acusa a los jefes de imprevisión o de torpeza.

Pero se trata de algo muy distinto: hay en la sucesión de accidentes una invariable constancia: hay el descontento de Dios porque no dejamos de burlarnos de él y de su mandamiento.

"El trabajo, según la Biblia, es el castigo del Pecado, pero un castigo impuesto por un Padre bueno y amante es benéfico y digno de ser amado; es la condición del rescate.

"El que lo odia y lo elude odia a Dios y engaña a sus hermanos. Se expone a la condenación del fuego y de la sangre, y llega a aplicarse a sí mismo la condenación al entregarse a la guerra.

"El más grande de los mandamientos, dice Jesús, es amar a Dios con todas nuestras fuerzas y amar al prójimo como a nosotros mismos. Claro está que el más grande de los

mandamientos no puede funcionar sin el más pequeño, el primero.

"Claro está que la Ley de Amor cumple la Ley de Justicia guien y y no la anula. Claro está que no podemos amar a al seguir haciéndole daño. No podemos amar y seguir con un abuso.

"Lo primero que he hecho por el amor de mí mismo es obligarme a hacer algo para alimentarme y vestirme, y si quiero a mi prójimo como a mí mismo, la primera, la más

urgente aunque no la única cosa que debo hacer es trabajar para alimentar a los que tienen hambre y vestir a los que están desnudos.

"Es lo que hago, dice el Rico: distribuyo la limosna entre los pobres. ¡Hipócrita! ¿Qué posees que no hayas recibido, y qué has devuelto de lo que has tomado?

“Si se te antojara devolver lo que has recibido y tomado, te quedarías sin nada y hasta con deudas!

¨Cómo es posible decir que amamos a los otros como a nosotros mismos cuando los obligamos al trabajo mientras nos tratamos a nosotros mismos magníficamente?

"Es cierto que hago trabajar a la gente, contesta el Rico, pero a cada uno doy el salario que le corresponde. ¡Hipócrita! ¨Qué salario debes a tu hermano si lo amas? Has de compartirlo todo con él, eso es lo que le debes.

"Primero le debes el compartir su pena y después el compartir las ganancias. El que lo hace deja inmediatamente de ser rico.

"¡Ay de los ricos!, dice Cristo sin reservas y sin explicaciones. Y esto no es para que otros, en su nombre, multipliquen las reservas y las explicaciones al punto de dar a entender que ha querido decir lo contrario.

"Existe entre nosotros, como has de saber, castas de ladrones, los gundas. Casta es decir demasiado, pues son tribus de pobres parias. Sea corno fuere, consideran que el robo es su función social y hasta poseen su código de honor y sus libros sagrados. Los extranjeros que estudian las costumbres de los pueblos de la India se sorprenden ante esta monstruosidad. No se equivocan. Pero que miren lo que pasa en su país y en el mundo entero. Verán que hay en todas partes una casta de ladrones y que hasta es, oh colmo de monstruosidad, la primera y la más honrada: la de los ricos y los Poderosos.

"Por la fuerza de la fuerza o por la fuerza de la ley ocupan toda la tierra y todas las casas. Si hay un hombre que ocupa mil veces más de lo que necesita, es porque mil otros hombres, en alguna parte, andan errantes sin techo.

"El trigo no se cultiva al borde de los caminos y para trabajar hay que sentarse al abrigo. ¿Qué harían esos miles de hombres? Irán a suplicar al rico que les dé trabajo en sus tierras, en las condiciones que él quiera fijar.

"La condición será que ellos trabajarán para ganarse el pan y el abrigo. En cuanto a los frutos de la tierra y del trabajo, irán por entero al amo de la tierra.

"El uno da su esfuerzo y las horas de su vida, él mismo, en suma; el otro da en cambio un poco de dinero (¿obtenido de dónde y gracias a qué?): tal es el pacto inicuo contra el cual nada encuentra que objetar la moral del mundo.

"Un Rico nunca tomará una herramienta, no porque tema cansarse (se cansará de buena gana en la caza o en el golf), sino porque el código de honor de su casta se lo prohibe.

¿Cuál es la función social del Rico? Cortarles el camino a los que trabajan, esperarlos en el recodo y exigirles rescate.

"Con el botín amasado, puede dedicarse al juego, a los negocios y a las intrigas, caer en la relajación o alcanzar la celebridad, según su fantasía o su suerte.

"En cuanto al trabajador, trabaja para sí mismo y para todos los que no hacen nada; y cuanto menos hacen más pretenden ser y más pesan.

"Es por eso que el trabajo aplasta y embrutece a los que están condenados a soportarlo.

"Es la malicia de los hombres y no la cólera de Dios la que lo ha convertido en maldición.

"Por el otro lado, el ocío vacía y desvía a aquellos de quienes es envidiable privilegio.

"A ellos, que todo lo tienen, pertenece generalmente el timón. Los borrachos conducen la barca a través de guerras y rebeliones hacia la perdición, que es el castigo natural del

abuso.

"El Progreso, en el cual la velocidad hace necesaria más velocidad, la superabundancia más superabundancia, la vanidad más vanidad, la violencia más violencia, se acelera al crecer como el alud. Y el alud ha de encontrar una roca en que se rompe, una aldea que se lleva, y en su punto máximo detenerse y ahogar toda vida.

"Ya el horizonte se obscurece en Occidente. El furor popular ruge. El fuego del cielo comienza a descender.

"Ah, pobres gentes las que han sembrado tantas ruinas y derramado tanta sangre, y a las que ya les llega la hora de expiar las locuras del orgullo y las malicias del lucro. ¿Comprenderán y cambiarán, por fin, o bien caerán en el abismo?

"El corazón se rehusa a tanto horror. No, no; tienen que vivir y salvarse.

'Después de esta guerra, la Revolución podría caer sobre ellos, esa Revolución que sus Socialistas han predicado, que sus poetas han cantado, que los pobres del mundo entero ssueñan y esperan.

"Entonces el Salario, la Dictadura, la Policía, el Ejército, el Dinero y las Máquinas desaparecerán.

"Y si todo eso se mantiene en un orden nuevo, será señal de que su revolución no ha sido más que una rebelión y de que no han hecho sino reemplazar los antiguos abusos por nuevos abusos y los antiguos tiranos por nuevos tiranos; cosa inevitable si la revolución de ellos se cumple en la sangre y en el odio.

"Mira mi rueca: se llama revolución al giro completo de la rueda. Los astros hacen su revolución en la luz y las estaciones hacen su revolución en las flores y los frutos y la historia humana hace su revolución en la justicia y la bondad.

"Los que quieren burlarse de mí y de mi rueca dicen: Usted quiere volver atrás. Quiere atrasar el reloj.'

"No, amigos míos. Soy el más avanzado de los revolucionarios y me basta con dejar que el reloj avance para que vaya solo al punto de partida.

"La revolución es la vuelta al Principio y a lo Eterno. Unos se atan a las formas del pasado y al recuerdo de los muertos y viven como muertos; otros- se lanzan en insensatas novedades hasta caer en el vacío. Yo sigo adelante y no me pierdo, pues vuelvo a las más antiguas tradiciones por la revolución completa que es el vuelco total, pero natural y querido por Dios, que llega a su tiempo.

"Los que se burlan dicen también: 'La economía política es la ciencia que se ocupa de distribuir las riquezas, pero usted y su rueca se ocupan de distribuir la pobreza.'

"Esta es una broma que no tomo a mal. Consideremos la fórmula en serio y con gravedad religiosa.

"Bienaventurados los Pobres, está escrito (escrito, enseñado y prometido) y a esto se agrega porque de ellos es el Reino de los Cielos.

"Es la primera beatitud y la segunda dice:

"Bienaventurados los mansos porque ellos poseer n la tierra.

"Esto es simple como una rueca y no necesita comentarios. Basta con seguir las vías de la pobreza y de la no-violencia para que la voluntad se haga así en la tierra como en el cielo y llegue a nos el su reino.

"El indigente, por incapacidad, por ignorancia, por desgracia y por necesidad se encuentra aplastado por la necesidad, quizá roído por la codicia y la envidia.

"El que se libera de ello por la riqueza se deja poseer por la riqueza. El que conduce a

esclavos se ata al otro extremo de la cadena.

"El que se libera por la máquina se enreda en el engranaje.

"El que se abandona al ocio resbala muellemente hacia una fosa.

"El que se adueña del poder cae bajo la garra del poder.

"Bienaventurado el que se hace pobre con plena conciencia y deliberadamente, para alcanzar la dignidad, por hambre de justicia y sed de amor, pues se libera por sí solo de la violencia y del abuso.

"El desorden y el exceso se le hacen, por así decirlo, imposibles: pues entre lo que su mano hace y lo que su boca pide, Dios y la naturaleza han dado la medida exacta.

"Conoce la tierra labrando la tierra.

"Trabajando en las cosas conoce las relaciones y las leyes, se domina a sí mismo y se hace al hacer.

"Se hace de amigos trabajando con otros y esas amistades son sólidas y fecundas como la tierra.

"Mira esta ruedecita, esta pobre m quina. Es una máquina y es buena. ¨Porqué?

"Porque es más pequefía que yo, porque mi mano la guía y no es ella la que arrastra mi mano. Es la rueda de nuestra liberación.

"El pobre es independiente como ella, que gira sobre su propio eje.

"Trabaja para sí mismo y para aquellos que tiene a su cargo y que quiere.

"Al trabajar para sí trabaja para todos, pues muestra a los otros el camino de la liberación.

"No trabaja contra nadie, pues rehusa rivalizar, especular y dominar si no es por el consejo.

"No trabaja para el que lo obliga y lo paga.

"No teniendo nada que perder y no temiendo nada, ni siquiera la muerte, sabe guardar su libertad a pesar de todas las amenazas.

"En cuanto quieren ponerle un yugo se sienta en el suelo hasta que lo maten o lo dejen tranquilo. Si lo encarcelan se niega a comer hasta que lo suelten o la muerte lo libere.

"Como no busca la ganancia no se deja seducir por el ofrecimiento de un sueldo o la esperanza de hacer fortuna y no se presta a negocios cuyo reverso ignora.

"Vela para que su éxito no exija la ruina de nadie, ni su libertad la esclavización de otros.

"Cuando hombres semejantes se aproximan y se agrupan es para ayudarse y amarse mutuamente.

"Si forman grupos limitados y cerrados es porque son poco numerosos en medio de un mundo que prefiere las leyes de la fuerza y de la astucia y que los odia, a pesar de que sólo puede recibir el bien de ellos.

"El mundo los odia porque el testimonio que traen lo avergüenza.

"No ejercen sino capacidades y talentos que cualquiera posee. Usan herramientas y objetos, alimento y ropas que cualquiera puede tener o hacer, a fin de que cualquiera pueda reunirse con ellos si quiere.

"El deseo supremo que tienen es que de todas partes acudan a reunirse con ellos, de manera que su grupo cerrado, sin perder pureza y unidad, se extienda a la tierra toda.

"No hay necesidad de ser un santo para hacer eso. Está al alcance de cualquiera. Yo mismo soy un hombre del todo común y hablo para mis semejantes, los humildes, los simples, los incapaces, las mujeres, los niñs.

"No es preciso esperar mil años para empezar. No necesitamos que caigan los imperios, ni las mareas de sangre de la historia, ni que la ciencia haya descubierto la verdad última, ni que los Capitales americanos están en nuestras manos.

"Podemos empezar en seguida y empezar para sí, para hacer la paz en sí en torno a sí a fin de que cada uno pueda comprobar que puede hacer otro tanto.

"Sí, dirás tú, pero todos no quieren la paz.

Hay gentes que no la quieren nada, que sólo quieren la lucha y la victoria, y son los más fuertes.

"Hay también los que no aman lo bastante la paz, y son los más numerosos. No basta, en efecto, amar la paz para tenerla, es menester preferirla a todo, preferirla a la riqueza y al poderío, que son obstáculos más grandes para la paz que el odio y la maldad.

"¿Cómo harán los Pobres para luchar contra los fuertes y los más numerosos?

"Contesto que lucharán con la mansedumbre y que vencerán.

"Vencerán al fin porque, pobres de espíritu, tienen el Conocimiento del Poderío que implica la Pobreza: este poderío es el del Espíritu o No-Violencia.

"Basta con saberlo: los ricos son ricos sólo gracias a los pobres, y los poderosos son poderosos gracias al pueblo que les presta obediencia.

"Si un rico posee una tierra mil veces demasiado grande, ¿qué ventaja puede obtener de ella si no encuentra mil pobres dispuestos a cultivarla por él? ¿Y qué es el poderío de un gran rey a quien nadie quiere servir?

"Si los Mansos fueran bastante numerosos, su unánime rechazo reduciría a la inmediata impotencia a los violentos del orgullo y del lucro.

"Pero dado que son escasos, que están desunidos y solitarios, tienen que llorar y sufrir persecuciones hasta que su paciencia para llorar sin amargura o desesperación y para dejarse maltratar sin cólera y sin odio les gane amigos que los consolarán y así convertirán hasta a sus enemigos desconcertados.

"Tal es la razón de la Fuerza de la No-Violencia, incluso en el mundo y en el tiempo, y la garantía de su triunfo final.

"Los rishis de otras ,pocas, que descubrieron este poder de la naturaleza, eran sabios más grandes que Papin y Newton.

"La eficacia de la no-violencia puede demostrarse tan fácilmente como la del vapor y la gravitación.

"Esa palanca, aplicada a la juntura requerida y movida por un pensamiento adecuado hará caer la masa más pesada de ignorancia y pecado.

"Decir que es poderosa es decir poco. Hay que confesar que es todopoderosa. El que la aplica siente pasar a través de él, por pequeño que sea, un formidable impulso que viene de otra parte- el soplo del Todopoderoso."

Gandhi había terminado de hablar: ya no quedaba más que pasar el hilo del huso sobre la devanadora.

Las horas habían pasado. Caía la tarde, Gandhi había tenido que hablar hasta ese momento y no le había sido permitido detenerse: los ojos del joven desconocido, que encontraba cada vez que levantaba los suyos, le impedían detenerse; llenos de ardiente atención, de intensa súplica, esperaban que siguiera.

Había sido necesario, pues, llegar hasta ese punto: el todopoderoso, más allá del cual no hay nada. Y ese punto está ahí, inmóvil como el centro de la rueda.

Ambos quedaron corno en suspenso durante un largo rato.

Durante todo el discurso el joven había sentido arder su corazón. Las preguntas que lo roían desde su adolescencia habían hecho un hueco que estas palabras nuevas iban a colmar.

Y si la respuesta hacía surgir otras preguntas, ya parecía encontrar otras respuestas.

La voz del otro parecía subir del centro de él mismo, más que resonar en sus oídos. Expresaba con cándida simplicidad lo que é1 apenas se atrevía a pensar, creyéndose el primero y temiendo estar solo. Bajo las especies de una audaz revelación las cosas ciertas desde siempre se hacían reconocer, y el deslumbramiento de la evidencia resultaba de todo ello.

Su alegría fue tal que se echó a llorar, se arrojó al suelo y tocó los pies del que reconocía como maestro.

Gandhi le dio una palmada en la nuca, lo levantó sonriendo y le dijo: "Que Dios te conceda hacer un día grandes cosas para Su servicio."

NOTAS

Nota 1: Este primer Texto a Reflexión fue enviado por Carmen Cuervo el 12 de febrero del 2012. Si tenéis el libro, recomiendo leer el capítulo entero.

Nota 2: Sobre Gandhi ver Reflexion 11 Gandhi, y sobre la noviolencia las Reflexiones 2, 6, 18, así como referencias en otras Reflexiones.

Reflexión 2
(ABRIL 2012)

Definiciones de la Noviolencia

Pienso dedicar los textos de estos meses a los tres temas que serán objeto del Capítulo General de Agosto: Noviolencia, Espiritualidad y Comunidad. Además, los dos primeros "definen" el Arca según la Constitución del Arca después de su renovación el 2004.

Sobre el primer tema, la Noviolencia, propongo a reflexión las tres Definiciones que dió Lanza hablando "De la no-violencia activa":

1. Noviolencia: Solución de los Conflictos.
2. Noviolencia: Fuerza de la Justicia.
3. Noviolencia: Palanca de la Conversión.

Es un texto demasiado largo y no lo incluyo aquí. Lo podéis encontrar en los siguientes dos libros de Lanza y sus traducciones:

- *Umbral de vida interior* (Salamanca, ed. Sígueme 1976) págs 151 a 168;
- *Approches de la vie intérieure* (Paris, Denoël 1962, 4a edición Monaco, Éd. du Rocher 1992) pp 240 - 267 (original francés);
- *Vida interior i no-violència* (Publs. Abadia Montserrat 1975) vol 2, pp 77-103, o la 2a ed. (P.A.M. 1992) pp 236-262 (trad. catalana);

o bien

- *La aventura de la no-violencia* (Salamanca, Sígueme 1978) pp 15-43;
- T*echnique de la non-violence* (Paris, Denoël 1971, reeditado en Folio por Gallimard 1988) -no sé las páginas- (original francés).

Para más detalles, ver la Bibliografía final.

Notad que Lanza consideró tan importantes estas definiciones que las reprodujo en el segundo de los libros citados, cosa que no solía hacer.

Estoy suponiendo que todos los arquianos poseen una de estas ediciones o bien tienen algún amigo que se la pueda prestar.

NOTAS:

Nota 1. Hace cincuenta años "no-violencia" se escribía con guión, y así aparece en los libros citados; hoy se suele preferir "noviolencia" sin guión.

Nota 2. Aconsejo leer y REFLEXIONAR las tres deficiones conjuntamente y no por separado. Leer una sola puede suscitar dudas y preguntas que las otras dos aclaran.

Nota 3. Aunque Lanza dice en la nota al pie que el capítulo V de *Las cuatro plagas* (original francés *Les Quatre Fléaux*) es el tratado más completo de Noviolencia, he preferido proponer estas deficiones, que creo más asequibles; quien vaya por nota ya sabe dónde continuar.

Nota 4. Un buen complemento a estas deficiones es la respuesta de Gandhi a *Vinoba*h incluida en el capítulo III del libro de Lanza *Vinoba* o la nueva peregrinación (Buenos Aires, Sur 1955 y ediciones posteriores) que Carmen Cuervo mandó a arcaiberica y que aparece como Reflexion1 -inicialmente pensaba enviarla como Reflexion3-.

Nota 5. En la explicación de la segunda defi-

nición, apartado "Fuerza de convicción", Lanza pone dos ejemplos de acción noviolenta, uno antiguo, de la Biblia: Rey David, y otro moderno, de la II guerra mundial: Jean Goss, con lo que muestra que la noviolencia es para todos los tiempos. Si queréis más detalles de la acción del profeta Natán ante el Rey David (caso Betsabé y Urías), consultad los capítulos 11 y 12 del segundo libro de Samuel.

Reflexión 3
(MAYO 2012)

Plegaria

Corresponde este mes al segundo de los 3 temas del Capítulo: Espiritualidad. En vez de una reflexión de Lanza "sobre" espiritualidad, prefiero proponer un texto suyo directamente "espiritual": una plegaria.

De las Plegarias "comunes" del Arca he elegido "Oh Dios de Verdad", escrita por Lanza para poder ser rezada por creyentes de todas las religiones (ver mis notas al final), y recogida en antologías de las oraciones más destacadas. Aunque ya la sepáis de memoria, leedla lentamente, como si fuera la primera vez, y sopesad todo el sentido de cada palabra:

OH DIOS DE VERDAD
¡Oh, Dios de verdad!,
Que los hombres distintos
Llamamos con distintos nombres,
Pero que eres el Uno, Unico y el Mismo,
Que eres El que es,
Que eres en todo lo que es
Y en la unión de todos los que se unen
Que estás en las alturas y en el abismo,
En el infinito de los cielos
Y en las sombra del corazón
Como una ínfima semilla.

Te alabamos Señor, porque nos escuchas,
Pues esta plegaria ya ha sido escuchada,
Ya que al dirigirnos juntos a Ti
Elevamos nuestra voluntad
Purificamos nuestro deseo y concordamos.

¿Y qué más pedir esto cumplido?
Sí, qué pedir sino que esto perdure, Oh! Eterno,
A lo largo de nuestro día y nuestra noche,
Sino amarte lo bastante para amar
A todos los que te aman e invocan como nosotros,
Lo bastante para amar
A los que te oran o te piensan de otro modo,
Lo bastante para desear el bien
A los que nos desean el mal.
Lo bastante para desear el bien
A los que te reniegan o te ignoran
El bien de volver a Ti.

Danos la inteligencia de tu ley, Señor,
El respeto maravillado y misericordioso
Por todo lo que vive,
El amor sin reverso de odio,
La fuerza y el gozo de la paz.
AMEN

Como toda traducción es (al menos en parte) una traición, en caso de duda hay que recurrir al original francés:

O DIEU DE VÉRITÉ
O Dieu de Vérité,
Que les hommes divers nomment de divers noms,
Mai qui es l'Un, Unique et le Même,
Qui es Celui-qui-est,
Qui es en tout ce qui est
Et dans l'union de tous ceux qui s'unissent,
Qui es dans l'hauteur et dans l'abîme,
Dans l'infini des cieux et dans l'ombre du coeur
Comme une infime semence,

Nous te louons, Seigneur, de ce que tu nous exauces,
Puisque cette prière est un exaucement;
Puisqu'en nous adressant ensemble à toi
Nous élevons notre vouloir, nous épurons notre désir

Et nous nous accordons.

Et qu'avons nous à demander encore, si cela est accompli?
Oui, que demander sinon que cela dure, ô Éternel,
Le long de notre jour et notre nuit,
Sinon de t'aimer assez pour aimer tous ceux qui t'aiment
Et t'invoquen comme nous,
Assez pour aimer ceux qui te prient et te pensent autrement,
Assez pour vouloir du bien à ceux qui nous veulent du mal,
Assez pour vouloir du bien à ceux qui te renient ou t'ignorent,
Le bien de revenir à toi.

Donne-nous l'intelligence de ta Loi, Seigneur,
Le respect émerveillé et miséricordieux de tout ce qui vit,
L'amour sans revers de haine,
La force et la joie de la paix.
AMEN

En catalán usamos esta traducción:

O Déu de veritat,
que la diversitat d'homes anomena amb diversos noms,
però que sou l'U, l'Únic i el Mateix.
Vós sou El-qui-És.
Vós sou en tot el que és,
i en la unió de tots els qui s'uneixen.
Vós esteu a l'altura i a l'abisme,
a l'infinit dels cels i recollit a l'ombra del cor com una ínfima llavor.
Us lloem, Senyor, perquè ens acolliu,
ja que aquesta pregària és un acolliment.
Ja que en dirigir-nos tots plegats a Vós
elevem la nostra voluntat
purifiquem el nostre desig
i concordem.
I què més demanar, això acomplert?
Sinó que això duri, o Etern,
mentre perduri el dia o s'estengui la nit.
Què més, sinó d'estimar-vos talment
que estimem també tots els qui us estimen i invoquen
com ara ho fem nosaltres.
Talment que estimem aquells qui us preguen tot i que no pensin com nosaltres.
Talment que volguem bé als qui ens volem mal.
Talment que volguem el bé als qui us reneguen o us ignoren:
el bé de retornar vers Vós.
Doneu-nos, Senyor, la intel·ligència de la vostra llei,
el respecte misericordiós i que descobreixi la meravella de tot el que té vida,
l'amor que no torna odi,
la força i la joia de la pau.
Amén.

Desconozco si hay versiones en eusquera, en gallego, o en otras lenguas peninsulares.

NOTAS:

Nota 1. Aunque esta plegaria esté escrita para poder ser rezada en común por todos los miembros de una casa comunitaria, fraternidad o grupo del Arca, de cualquier religión, me parece claro que es más adecuada para creyentes de las tres religiones abrahámicas: judaismo, cristianismo e Islam, y demás religiones "teístas" (en la terminología de Xavier Melloni: ver Reflexion16Nota4) como mazdeísmo, sikhismo o bahá'i, algo menos adecuada para las "cósmicas" o aborígenes, y menos aún para las tradiciones religiosas "oceánicas": hinduismo, budismo, taoismo. Como el Arca también acepta a "buscadores de verdad sin ninguna religión" y a seguidores de "espiritualidades laicas", éstos difícilmente podrán rezarla.

Nota 2. Lanza predica siempre que cada uno se convierta a su propia religión. La enseñanza del Arca se situa en un estadio "prereligioso", común a todas las tradiciones religiosas, a partir del cual cultivar la propia tradición (a la manera de Juan Bautista respecto a Jesús: ver Reflexion16). Lanza aborrece sincretismos y mezclas.

Nota 3. Otra plegaria que también hubiere sido apropiada es la "Oración del fuego". La recomiendo también, así como la reflexión sobre ella de Karsten Petersen (*Noticias del Arca*, nº 41, primavera 2010).

Nota 4. El tema "Espiritualidad" y el tema

"Religión" son distintos, aunque estén muy relacionados. Sobre el tema "Religión" podéis consultar el capítulo VI del libro *El Arca tenía por vela una viña*.

Nota 5. La oración califica a Dios como "el Mismo". Lanza lo explica en el capítulo "De la indiferencia, de la distracción y de la llamada" del libro *Umbral de vida interior*: "Los hindús dicen *Atmâ*, que se traduce bastante bien por el inglés *Self*, y bastante mal por el francés *Soi* [y por el castellano "Si"]. Quedaría mejor "Si mismo", que corresponde al sentido de *himself*. Pero quitemos *him* (él) y guardemos sólo *self* (mismo). Así el *Atmâ* sería el Mismo. Lo que nos recuerda un gran tema de Platón. El Mismo y el Otro son para Platón las dos caras del mundo, el reverso y el anverso uno del otro, tal como lo que nosotros hemos denominado el Dentro y el Fuera. La causa de todo el mal es que el Mismo y el Otro se mezclan por doquiera salvo en Dios "que es el Uno, único y el Mismo"."

Nota 6. Sobre "amor sin reverso de odio" ver Reflexion9Nota3.

Nota 7. Para traducir "émerveillé", "maravillado" (por todo lo que vive), en catalán decimos "que descubra la maravilla". Es lo que quería decir cuando escribí "sopesad todo el sentido de cada palabra".

Reflexión 4
(JUNIO 2012)

Comunidad

Las Constituciones del Arca la definen, después de la Renovación del 2005, como "Noviolencia y Espiritualidad", temas que fueron objeto de los textos a Reflexión de los dos meses pasados. Este mes propongo un texto sobre Comunidad, tema que junto con aquéllos dos será objeto del Capítulo general de agosto.

Una comunidad viene definida por su regla (ver mis Notas al final), y aquí van extractos de la primera regla que Lanza escribió:

"Os amaréis unos a otros ...

Trabajaréis hasta ser maestros de vosotros mismos. ...

Evitaréis la cólera, el orgullo, la pereza, el desorden, la distracción ...

... la noviolencia es justicia de amor, y amor comporta humildad, delicadeza, respeto por el otro y deseo ferviente de su bien. ...

Observaréis respeto por las personas, por la regla, por el trabajo. ...

Sabed que las fiestas y las canciones son tan necesarias a la vida comunitaria como los trabajos y los servicios. ...

Trabajaréis con vuestras manos a fin de no abusar de nadie. ...

Amaréis el trabajo corporal que es la introducción más fácil al conocimiento y posesión de sí, pues es haciendo cosas como el hombre se hace. Haced de cada labor un ejercicio de atención y un estudio de ritmo. Aplicaros en descubrir la significación de cada oficio, buscando un provecho para vuestra vida interior.

Adquiriréis la maestría de un oficio, pero ninguno permanecerá acantonado en su función. Seréis durante un período aprendiz, ayudante u obrero en el taller o el tajo de un compañero. ...

Finalizad todos vuestros actos: cerrad la puerta después de haber pasado, meted hasta el fondo los cajones una vez servidos, no dejéis el paño de cocina sobre la silla después de restregado, no llevéis a vuestra habitación el cazo o un badil. ...

Reduciréis vuestros deseos a vuestras necesidades, y vuestras necesidades al extremo. Rodearos de objetos útiles, sencillos y bellos.

Nunca economicéis en limpieza.

No ofendáis a la belleza, que es la verdad de las formas, por amor a lo práctico, a lo cómodo, a lo expeditivo.

Reducid vuestro utillaje a lo indispensable. Permaneced siempre dispuestos a ser expulsados mañana. Que vuestra riqueza y poder residan totalmente en vuestras manos, en la cabeza y en el corazón. Adquirid la pobreza con el mismo afán que otros ponen en procurarse riquezas. ...

No afligiréis a ningún ser humano y si se puede a ningún ser vivo, por placer, provecho o comodidad. ...

Y que Dios os dé, en las pruebas, ¡paz, fuerza y gozo!"

NOTAS:

Nota 1. Me baso en el capítulo 5 apartado 1 "La regla" del libro *El Arca tenía por vela una viña* (Salamanca, Sígueme).

Nota 2. La regla transcrita es la de la primera comunidad del Arca, la de Tournier, que acabó en fracaso porque aceptaban a todo el mundo, sin discernimiento. Es pues el pensamiento original de Lanza, la regla que decidió incluir en el libro citado. Notad que se practica el trabajo manual, en aras de la justicia (Reflexion18).

Nota 3. Toda comunidad necesita una regla. La palabra "comunidad" deriva de "común": unas personas ponen "en común" una parte de sus vidas, en aras de un proyecto "común", y el "qué" y el "cómo" del proyecto se expresan en su regla. Si ya es difícil que una comunidad con regla sobreviva a "las pruebas", más aún una comunidad sin regla.

Reflexión 5
(JULIO 2012)

Fiesta

Después de ver en meses anteriores los 3 temas del Capítulo general de agosto: Noviolencia, Espiritualidad y Comunidad, reflexionemos sobre qué significa para el Arca la Fiesta, tema que de alguna manera sintetiza aquellos tres (el significado de "Fiesta" para el Arca no es el habitual, incluso es el contrario al habitual: ver mi Nota 2 al final).

Lanza dice en *El Arca tenía por vela una viña* (Salamanca, ed. Sígueme 1982, 1988):

VI.4 DE LA FIESTA

Al Principio era la Fiesta. Por la Fiesta comienza a manifestarse el Espíritu entre los hombres. De la Fiesta han surgido los pueblos; los pueblos se fundaron en un día de fiesta; están fundados sobre la Fiesta.

Toda fiesta es fiesta de la unidad, es decir, de Dios.

De la Fiesta proceden las filosofías, las ciencias y todas las artes, sin hablar de la política, arte de reunir y conducir a los pueblos.

Un pueblo será si es uno, y la Fiesta es la celebración de la unidad. Y Dios es uno, o más bien el Uno es Dios. Y por lo tanto toda Fiesta está dedicada a Dios.

Decía que de la fiesta nacen las filosofías y las ciencias. De hecho, una fiesta no se celebra en un sitio cualquiera ni en un momento cualquiera. Para determinar el lugar y el momento de una fiesta, hay que consultar los astros. Y así comienza la ciencia de la naturaleza (...)

Los pueblos se forman en tribus, es decir en familias ampliadas (...) Pasamos así al estado patriarcal. (...) La fusión [de familias] no siempre es fácil (...) puede realizarse por la fuerza. Una familia poderosa avasalla a las demás. Así se forman los reinos, y el padre del

conjunto se llama el rey. Rey designado por el nacimiento o por la elección.

Pero lo que yo quiero decir con esto, es que la unidad de estos grupos, necesaria para sobrevivir, no es cosa fácil. Y mucho más difícil cuando no son de la misma sangre, de la misma raza, de la misma lengua, y no tienen tras de sí la misma historia. Hace falta para unirles algo que sea más fuerte que la sangre y las costumbres: el espíritu. ¿Y cómo inspirarles el mismo espíritu?

Pues bien, muy evidentemente, por la fiesta.

Sé que hay entre vosotros jóvenes que quieren fundar comunidades, es la moda de hoy [escrito en 1978]. Que no olviden que nunca fundarán si no saben festejar [en el sentido de celebrar la fiesta]. Para que la comunidad viva, habrá que saber trabajar. Pero si sabéis trabajar y no sabéis hacer nada más, si sois pájaros sin alas y sin voz, entonces vuestra comunidad se hará tan pesada que caerá.

Trabajar juntos os une, ciertamente, pero festejar juntos os une mucho más. Y además es necesario que los mismos trabajen y festejen. ¡No puede ser que unos festejen mientras los otros trabajan! Por otra parte todo el mundo tiene que festejar: ¡no hay crimen más grave que faltar a la Fiesta! (...)

"Ah, estoy enfermo", "Ah, he perdido a mi madre", "Ah, estoy de mal humor".¡Peor para tí! ¡No queremos saber nada de esto, y tú mismo olvídalo! Ven a festejar. Pues vamos a hacer dos cosas infinitamente más importantes: representar y conmemorar.

La Fiesta, es la fiesta de la presencia de Dios en medio de nosotros, es la conmemoración de nuestra fundación, es el recuerdo de nuestra razón de ser. Nuestra razón de ser y nuestra razón de "estar juntos".

Nuestra razón de ser puesto que nos dirigimos a Dios que nos ha hecho, y nuestra razón de estar juntos porque es Dios, o la Unidad, quien hace que seamos esta familia o esta comunidad o este pueblo. El Uno es el Ser (...)

El poderoso medio de crear la unidad, de borrar los roces, las faltas, los rencores de unos para con los otros, de olvidar las ofensas, de olvidar las preocupaciones del futuro, es preparar la fiesta. (...)

Y después vamos a la Fiesta adornados y con máscaras porque dejamos de ser el pequeño yo-yo-yo, y nos endosamos adornos de luz (...) porque tomamos la figura del dios. (...)

La Fiesta es la presencia de Dios entre nosotros y es la presencia de nosotros mismos en Dios. Es en cierto modo el acto de amor, el matrimonio del pueblo con Dios. Todo casamiento es una fiesta, por supuesto, y toda fiesta es un casamiento; el casamiento es un resurgimiento de la vida, es un desafío a la muerte: uniéndonos, vamos a hacer saltar una chispa de vida, vamos a hacer salir de esta unión un viviente que sobrepasará nuestra muerte. Vamos a renunciar a nosotros mismos para entrar en la vida eterna. Eso es lo que quiere decir la Fiesta.

NOTAS:

Nota 1. Me he permitido algunas correcciones a la traducción de J. R. Morán; en particular distinguir "Fiesta" con mayúscula de "fiesta", según el original francés.

Nota 2. Para mucha gente "fiesta" significa "divertirse", "distraerse" o "no trabajar". Para el Arca no solamente no es esto, sino que es lo contrario: no es "verterse en mil direcciones" sino "centrarse en la unidad interior"; no es "traerse fuera de sí mismo", sino "entrar en el fondo del yo profundo"; no es "dejar de trabajar", sino "el trabajo de la Unidad, el trabajo de Dios".

Nota 3. Cada uno aporta a la fiesta lo que sabe hacer mejor: aquel sabe tocar un instrumento musical; aquel otro confecciona los decorados; uno prepara un pastel; otro sabe cantar o danzar; etc.

Nota 4. La fiesta no es un espectáculo, con actores por un lado y espectadores por otro, sino participación de todos (aunque en ciertos momentos alguien actúe y los demás contemplen).

Nota 5. Sobre la belleza y el templo, ver Reflexión 15.

Reflexión 6
(AGOSTO 2012)

Piedra de toque de la no-violencia

En el Capítulo general del Arca a finales de agosto el ponente sobre Noviolencia será Martin Arnold. En su página web (ver Nota 1) pone el siguiente texto de Lanza sobre Noviolencia, que complementa el texto propuesto en Reflexión2 y el de Carmen Cuervo (Reflexión1).

Lanza dice en *Las cuatro plagas* (Buenos Aires, ed. Sur 1961):

Cap. 5. FATALIDAD O LIBERACIÓN

68. PIEDRA DE TOQUE DE LA NO VIOLENCIA

¿En qué se conoce al no violento?

¿En que es dulce, amable, afable, indulgente, paciente, condescendiente, sereno, sonriente?

No, pues así suele mostrarse el hipócrita.

¿En que es calmo, apacible, de humor igual?

Así también suele comportarse el indiferente.

¿En que es dueño de sí mismo, en que sabe frenar la cólera que asciende en él?

Un hombre de mundo bien educado no procede de otro modo.

El no violento es aquél que ordena toda su táctica para sacar las cosas a la luz y que apunta a la conciencia.

En el conflicto (y allí es donde se revela, pues sólo cabe hablar de no violencia en los casos en que la violencia sea, si no legítima, natural; no cabe hablar de ella si no resuelve las cuestiones que exigen ordinariamente el empleo de la fuerza) no procura eludir la cólera del enemigo, ni provocar su piedad, ni enredarlo hábilmente, sino obtener un entendimiento en la claridad.

Dicho esto, las palabras rudas pueden ser tan buenas como las dulces, así como los gestos vivos que asombran, los sarcasmos que duelen, las imprecaciones que advierten y aun, llegado el caso, los golpes, sí, los golpes con tal que estén libres de violencia, ni más ni menos que como una amputación practicada por el cirujano para curar al enfermo.

NOTAS:

Nota 1. Martin Arnold es un investigador alemán que ha acuñado la palabra "Gütekraft" (literalmente Fuerza de la bondad) para designar lo que Gandhi llamó Satyagraha, para Martin una Noviolencia activa (si lo he entendido bien). Ver su sitio web: http://www.martin-arnold.eu/ (hay info en inglés). Martin investiga en el "Institut für Friedensarbeit und Gewaltfreie Konfliktaustragung" (Instituto para el trabajo por la Paz y la resolución noviolenta de conflictos) http://ifgk.de/ (hay info en inglés) y su tesis trata de (traduzco) "Gütekraft - Un modelo efectivo de Noviolencia activa según Hildegard Goss-Mayr, Mohandas K. Gandhi y Bart de Ligt" (Baden-Baden, Nomos 2011), un modelo "estratégico" independiente del cristianismo de Hildegard, del hinduismo de Gandhi y del anarquismo librepensador de Bart de Ligt, una Noviolencia inscrita en el fondo de toda persona, como lo están la Verdad, la Justicia y la Libertad, un modelo que algunos han comparado -aunque es distinto- a la Noviolencia "sin espiritualidad" del americano Gene Sharp o a acciones de la "primavera árabe" en Túnez y Egipto.

Nota 2. Sobre los tres autores analizados por Martin Arnold:

- Hildegard Mayr (*1930), austríaca, se casó con Jean Goss (1912-1991), francés, y el matrimonio Goss-Mayr fue el alma del Movimiento Internacional de la Reconciliación (MIR / IFOR) y predicaron la Noviolencia por todo el mundo: Jean murió el 1991, y Hildegard vive retirada en Viena.
- sobre Gandhi no diría nada que no sepáis ya;

- Bart(holomeus) de Ligt (1883 - 1938), holandés, pastor de la iglesia reformada holandesa, se volvió (1914-1918) anarco-pacifista librepensador, abandonó el cristianismo, y destacó apoyando a los objetores de conciencia al servicio militar. Se carteó con Gandhi y apoyó a la Internacional de Resistentes a la Guerra (IRG / WRI).

Reflexión 7
(SEPTIEMBRE 2012)

Espiritual - Social

El Arca se distingue por un lado de grupos sólo espirituales y por otro de movimientos sólo sociales; el Arca "abraza los dos campos", como el Capítulo general nos acaba de recordar a todos los arquianos: Noviolencia Y Espiritualidad.

Lanza escribió en *El Arca tenía por vela una viña* (Salamanca, Sígueme 1982, 1988):

Cap. 5. LA ORDEN Y EL MOVIMIENTO

¿DOCTRINA ESPIRITUAL O DOCTRINA SOCIAL?

Es posible encontrar un círculo de estudios religiosos, una parroquia viva, un buen director espiritual.

Es posible hallar una escuela de disciplinas orientales que no sea un curso de gimnasia o de filosofía.

Es posible adquirir conocimentos esotéricos que no sean la invención de un charlatán de dudosas costumbres, ávido de dinero y de veneración.

Es posible, por otro lado, indignarse ante las injusticias, violencias, fraudes, mentiras, vicios, errores que reinan en el mundo de los negocios, de la policía, de los tribunales y de la política. O también apasionarse por sanas doctrinas sociales, militar para llevar a cabo reformas sociales necesarias, dirigir manifestaciones, peticiones, protestas e incluso revoluciones.

Lo que no se puede encontrar, son los mismos hombres en los dos lados, que son sin embargo el anverso y el reverso de la vida humana. Y los más activos y avanzados en un campo dicen y hacen tonterías en el otro, o bien no hacen nada, lo que es una manera de abrir brecha al mal.

Y el resultado es la separación, la desarmonía, la contradicción, el desorden. El resultado es una política cada vez más profana, amoral, contraria al espíritu. "Derecho divino", "pueblo de Dios", "reino de los cielos" han llegado a ser fórmulas carentes de sentido que no solamente no se realizan, ya ni siquiera se conciben. En cuanto al espíritu, sólo tiene voz en el fuero interno, se ve relegado a una más de las fantasías y caprichos personales.

Guste o no la doctrina y práctica del Arca, habrá que reconocer al menos que, en este tiempo, es única en su género, pues camina con un pie a cada lado y abraza los dos campos con una sola mirada.

NOTAS:

Nota 1. Lanza ya utilizaba el término "indignarse" en 1978; mucho antes de Hessel y el 15-M ya había indignados. Y no es un capricho del traductor José Ramón Morán, pues el original francés dice "s'indigner".

Nota 2. He introducido algunas modificaciones a la traducción de "el Peque".

Reflexión 8
(octubre del 2012)

Política

Lanza habló también de política. En *Umbral de la vida interior* (Salamanca, Sígueme) dice:

DE LA POLÍTICA

¿Qué es hacer política?

Es militar en un partido con el objeto de participar en las ventajas y los privilegios del poder.

Decimos ventajas y privilegios, porque "ventaja" tiene el significado de pasar "delante" de los otros, y "privilegio" el de "privar a otros de una libertad de la cual uno goza". (...)

Para unos la Política es un aspecto de los negocios, una Empresa de Empresas. (...)

Para los otros la Política es una pasión sanguinaria y vanidosa, una religión oscura y falsa que exige guerras santas y víctimas. (...)

Quizás alguien diga que somos injustos: no hay que definir una cosa por sus defectos, sino más bien buscar determinarla por su esencia; y la esencia de la Política es la preocupación por el interés general y la dedicación al bien común. Se sabe de hombres públicos a los que nunca se les ha encontrado deshonestidad ni bajezas. (...) De acuerdo.

Y Gandhi, ¿hizo política? Si acaso, sólo en este último sentido (...).

Sin embargo, ¿puede decirse que hizo política quien nunca aceptó cargo alguno ni título oficial, quien no ostentó más poder que el de ser escuchado cuando daba un consejo, el de ser seguido cuando daba ejemplo? Quien siempre rehusó dejarse encerrar en un partido, e incluso limitarse a pertenecer a una nación, porque en todo quería servir a Dios y al prójimo? "Enjugar las lágrimas de todos los desventurados, ésta es toda mi ambición, toda mi doctrina y toda mi política" dijo.

Desde el momento de la Liberación [de la India] invitó a disolverse al Partido del Congreso, partido mayoritario y victorioso, visto lo absurdo de una partido nacional. Transformaos en una Cofradía del Servicio a Todos ("Soerva Sèva Sang"). La cofradía se fundó fuera del Partido nacional del Congreso, el cual, absurdamente, subsiste. Tomó su dirección Vinobâ, el heredero [de Gandhi]. "¿Con qué derecho, dice éste, la mayoría dicta la ley a la minoría? ¿Qué sería de una familia en la que seis miembros prosperasen a expensas del séptimo? Nosotros no buscamos "el mayor bien para el mayor número", el bien es "el bien de todos" (Sarvôdaya), si no, no es el bien".

Vinobâ enseña a cada persona, a cada casa, a cada pueblo: "Gobernaos vosotros mismos y no esperéis nada del Gobierno".

También rechaza el engaño, la impostura, la lotería de las elecciones: "Juego que consiste en contar las cabezas sin preocuparse de si tienen algo dentro".

Vemos pues que se puede tener amor por el bien común sin hacer política, que se puede intervenir en los asuntos públicos con eficacia. La No-Violencia no tiene nada que hacer con las vías parlamentarias y los apoyos oficiales, porque no se impone ni por la fuerza, ni por el ánimo de lucro, ni por el respeto de las leyes.

(...)

El Orden Patriarcal del Arca no tiene política que hacer. No tiene derechos que reivindicar, pues ya es soberanamente libre. No tiene intereses que defender, pues tiende a la desposesión y se desinteresa de los intereses. No espera nada del Gobierno y el honor le prohibe reclamarle subsidios y protecciones. En sus Estatutos se prohibe a un Compañero del Arca buscar el poder u ocupar un cargo oficial. El Arca no tiene ningún apego por el actual régimen, ni espera nada de un cambio de régimen.

El Arca no piensa tampoco quedarse neutra o indiferente ante las injusticias, los excesos, las intrigas y amenazas, las mentiras y

escándalos, las crueldades, ante la insolencia de los fuertes y la desgracia de los pueblos.

Se reserva el derecho a intervenir por la acción directa no-violenta siempre que sienta que debe y puede hacerlo.

Tampoco la detendrá el temor de que parezca que hace política (si pudiéramos hacer tanta como Gandhi, no nos dolería ni avergonzaría).

(...)

Y sobre todo acordaos de la promesa: "Los mansos poseerán la tierra", es decir, que la última palabra pertenece a la No-Violencia tenaz y atrevida, que actuará tanto en público como en privado como en secreto, tanto según las leyes como contra ellas, tanto con el apoyo del poder como contra él, tanto en acuerdo con un partido o una fracción de la opinión como contra todos, fuera del debate y por encima de las discusiones, porque el viento sopla donde quiere y crea sus propios caminos.

NOTAS:

Nota 1. Lanza también habló de política en la entrevista que le hicieron en la revista El Ciervo.

Nota 2. No teniendo a mano la versión es español, traduzco del original francés *Approches de la vie intérieure* (Paris, Denoël 1962) teniendo a la vista la versión en catalán *Vida interior i no-violència* (Barcelona, Publs. Abadia de Montserrat, 1975, 1992).

Nota 3. Puede compararse con el texto propuesto como Reflexión7.

REFLEXIÓN 9
(NOVIEMBRE DEL 2012)

Amor

Lanza no utilizó a menudo la palabra "amor", gastada por usos excesivos. Pero le dedicó un capítulo del libro *Principes et préceptes du retour à l'Évidence* ("*Principios y preceptos del retorno a la Evidencia*"). Propongo tres de sus pensamientos:

DEL AMOR.

CCLVI

La vida duerme en el fondo de nuestra carne.

El amor es el momento en que la vida pasa de un cuerpo a otro.

Durante este relámpago la vida queda desnuda y en carne viva.

El amor es la evidencia de la vida.

CCLXIII

[El amor] Es una fuerza a la que los fuertes que no la tienen llaman debilidad.

Es una sabiduría a la que los sabios que no la tienen llaman locura.

Es una claridad a la que los ciegos que no la ven llaman oscuridad.

CCCIX

Amarás a tu Dios con todo tu espíritu, con todo tu corazón, con todas tus fuerzas: he aquí el primer mandamiento.

Y el segundo, semejante a aquel: amarás a tu prójimo como a ti mismo.

En verdad, no encontramos dos mandamientos, sino uno solo, y tres en uno solo.

Amarás a tu Dios. Amarás a tu prójimo. Te amarás a ti mismo, y estos tres amores serán uno solo.

Porque si amas a Dios sin amar a tu prójimo, solamente amas una imagen, y además con un amor imaginario. El amor de Dios que no es al mismo tiempo servicio al prójimo es una inmensa mentira que uno se dice a sí mismo.

(...)

Si amas a tu prójimo sin amar a Dios, ¿qué amor es éste? Es el instinto de rebaño y calor, es el miedo a tener miedo solo y el placer de restregarse con otros, o es el odio en común hacia otro rebaño.

Si te amas a ti mismo sin amar a Dios ni al prójimo, este amor será lo contrario del amor y la boca del infierno.

Pero si amas a Dios o a tu prójimo y no te amas a ti mismo, tu amor no es un don, porque no puedes donar lo que no amas; es lo contrario de un regalo: es un olvido. Es lo contrario de un sacrificio: es el suicidio. No es la unión, sino la huída. Es la pérdida, y eso no es amor, porque en ti no hay nadie para poder amar.

Por lo tanto ama a Dios por amor a tu prójimo y a ti mismo. Ama a tu semejante por amor de Dios y de ti mismo. Ámate a ti mismo por amor de tu prójimo y por amor de Dios.

No opongas los opuestos, conjúgalos en el amor. Crea en ti la trinidad del amor.

NOTAS:

Nota 1. Después de capítulos sobre la Vida errante, la Pobreza, la Castidad, el Ayuno, el Silencio, la Vigilia, Dios, el Placer y el Dolor, la Belleza y otros, el capítulo sobre el Amor es el último del libro. Éste finaliza con la anotación: "escrito entre Roma y Bari, por los caminos, y retomado y acabado entre la jungla y las nieves, sobre el Himalaya, la noche de Navidad de 1937".

Nota 2. Este libro ha sido llamado "manual de vagabundeo ascético", "metafísica experimental", compendio de "aforismos" en su "peregrinación desde desde un punto de partida: el cuerpo, hasta un punto de llegada: la evidencia".

Nota 3. En la oración "Oh Dios de Verdad" (Reflexion3plegaria) se pide a Dios "El amor sin reverso de odio". Lanza lo explica en el capítulo "No-violencia y Caridad" del libro *Umbral de vida interior*: "De hecho todo amor humano comporta un reverso. ... El reverso del amor apasionado es el odio. ... El reverso del afecto [a los vuestros] es la indiferencia. ... El reverso del amor a la patria acumula odio e indiferencia, ... es un contra-amor.

La Caridad no tiene el reverso de violencia de la pasión, ni el reverso de indiferencia y falta de consideración del afecto. El reverso de la Caridad es [el amor al enemigo o] No-Violencia [grado más alto] y el Respeto [grado más bajo]".

Nota 4. Sobre el debate Justicia - Amor (o Caridad), ver Reflexion18PazJusticia-Nota5.

Nota 5. Respecto a la frase final "no opongas los opuestos", ver Reflexion22A.

Nota 6. No disponía de la versión española, y no teniendo la versión original, traduje de la versión en catalán *Principis i Preceptes del retorn a l'Evidència*

Reflexión 10
(DICIEMBRE DEL 2012)

Navidad

Envio este texto a principios de mes, antes de que os sumerjáis en el Encuentro de la Unidad y otros asuntos (coincide con el inicio del Adviento, preparación para Navidad, en el calendario litúrgico de la iglesia católica romana y de otras iglesias cristianas). Son fragmentos de un capítulo del libro *Comentario del evangelio* (Buenos Aires: ed. Sur 1955).

XIII EL MISTERIO DE LA NAVIDAD

(18 de diciembre de 1947, calle Saint-Paul)

Nos apercibimos a celebrar la Navidad, mis queridos amigos, pero contentarnos con festejos aderezados con chocolate sería una mala manera de celebrarla. Las fiestas son esos grandes momentos de suspensión colocados en las encrucijadas, en los puntos cardinales del año. Las fiestas son misterios. Los misterios no son algo que no debamos intentar comprender; al contrario, tenemos el deber de reflexionar y meditar acerca de ellos.

La Navidad es la fiesta de la Encarnación, es decir el descendimiento de lo más alto a lo más bajo. El signo de un trastocamiento eterno y secreto.

(...)

El asno apaleado y el buey sudoroso de sangre son la humanidad ignorante y laboriosa, la que prepara el gran Acontecimiento, es la fatiga con dolor en la gran masa humana, en la masa sin rostro. Por eso esta humanidad no se presenta con figura humana, sino con hocico de animal. Y sin embargo es su aliento humeante el que calienta al niño desnudo.

La gruta, la entrada de la gruta, es la introducción al Misterio. La gruta es el interior del monte, y el monte es el impulso de la tierra hacia el cielo. La gruta es el repliegue y el reverso del monte, el alma de ese cuerpo. Y si el monte es la altura, la gruta es la profundidad. (...)

La gruta es pues una introducción al misterio de la Virgen Madre. (...) Ella es la puerta por la cual entró Dios en el mundo.

La Virgen no es, como las diosas [paganas], una personificación del Amor, del Poder y de la Gloria, sino la encarnación de la pureza en el Amor, de la delicadeza en el Poder, y de la humildad en la Gloria. Es pues un filtro, y la plegaria se deposita al pasar por ella. (...)

En cuanto al Niño, no es tan solo niño y santo, sino ciertamente Dios. Es, sin embargo, un niño desnudo, un niño pobre, un niño nacido fuera de su casa, un niño que no tiene siquiera lo que tiene el hijo de cualquier campesino el día de su nacimiento: una cuna. Está tendido en el pesebre, entre el oro pobre de la paja. Y qué pobre es, en verdad, el oro de la paja; es la materia más seca, más muerta, más común, y a pesar de ello tiene el color de los rayos del sol, el aspecto de la cosa más preciosa. El pesebre, con el Niño en el centro, es una reducción, una imagen, un trastocamiento del sol, escondido en el hueco de la tierra helada. El niño irradia ente la paja ... Oh, no brilla con luz deslumbrante, sino con una luz filtrada, trémula como la de una candela. Y la candela debe protegerse entre las manos para que no la apague una corriente de aire. Tal es la nueva imagen de Dios, la imagen absolutamente nueva del Todopoderoso; tal es la inversión y el escándalo, la locura para los paganos de antaño y para los paganos de hoy. Porque está inerme y necesitado, porque está desnudo y escondido, porque podríamos aplastarlo de un puñetazo, por eso acudimos a arrodillarnos ante él; por eso su atracción es tan intensa, por eso nos arrebata desde dentro como el anzuelo en la boca del pez.

No es así como Dios se presentó por vez primera a los hombres. Al comienzo se presentó con la imagen ruidosa del Trueno, con la imagen brillante del Sol. Terrible y destructor, y hasta incomprensiblemente cruel en ocasiones (...) Aún permanece en la eternidad el Dios terrible y celoso, el Dios que nos quiere enteros, y nos ama hasta la muerte, el Dios que es como un fuego devorador. Pero súbitamente se nos muestra bajo otra forma, y de exterior, celeste y solar, tórnase terrestre, interior, tierno, incluso débil. De modo que nos arrebata desde lo alto y nos toma desde abajo. Para adorarlo tendremos, pues, que trastocar el orden de nuestros sentimientos, invertir nuestra escala de valores y el sentido de nuestro amor. La Navidad abre nuevas perspectivas, nos crea nuevas dimensiones para que, según dice San Pablo, "conozcamos la altura, la anchura, la longitud y la profundidad de este amor". Es un amor nuevo desconocido por los Paganos el que se revela en el Misterio de este Nacimiento. Un amor que nos llama a un segundo nacimiento, a un nacimiento celeste en la carne, en el tiempo, en el siglo, en este corazón y en este cuerpo, nos llama a nacer, a renacer nosotros mismos y ahora mismo.

El Misterio de Pascua es el de la resurrección en el otro mundo, pero el Misterio de la Navidad es el de nuestro segundo nacimiento en este mundo, el de la entrada en el Reino de los Cielos que está en nuestros corazones, el de la introducción al conocimiento del Cristo que está en nosotros y que es nosotros mismos:

"Ese Otro que es, en nosotros, más nosotros mismos que nosotros" (1)

(1) "Cet Autre en moi plus moi-même que moi" Paul Claudel.

NOTAS:

Nota 1. Los capítulos del libro corresponden a las charlas que Lanza daba a sus primeros discípulos cada viernes, en vez de la cena, en el piso de Marion (calle Saint-Paul de París) donde funcionaba el taller de hilanderas. Se basan en las notas que tomó Monique, llamada "la Abeja".

Nota 2. Éste es uno de los tres capítulos del libro sobre el ciclo navideño, con el anterior, XII LA NATIVIDAD. LOS MAGOS Y LOS PASTORES, y el siguiente, XIV EL NIÑO. LA DEGOLLACIÓN DE LOS INOCENTES.

Nota 3. Sobre las fiestas de cambio de estación ver Reflexion16JuanBautistaNota1

Nota 4. He introducido cambios a la traducción de Enrique Pezzoni para acercar el texto al original francés *Commentaire de l'évangile*

Reflexión 11
(ENERO DEL 2013)

Gandhi

Enero es un mes aciago para la Noviolencia. Lanza del Vasto, nuestro fundador, murió una noche de Reyes, el 5.I.1981. Gandhi fue asesinado el 30.I.1948.

Lanza relata su primer encuentro con Gandhi, en su ashram de Wardha, en 1937, en un capítulo del libro *La peregrinación a las fuentes* (Barcelona: Seix Barral 1997), del que extraigo

IV. WARDHA O TRES MESES CON GANDHI

(...)

Amanece cuando llegamos al pequeño cercado. En el centro del prado reseco se alza una choza de barro, baja y abierta, que no interrumpe el paisaje.

Un viejecito semidesnudo está sentado en el suelo delante del umbral, bajo el rastrojo del techo que forma alero: es él.

Me hace una seña -a mí, sí- para que me siente a su lado y me sonríe. Habla -no habla más que de mí- me pregunta quién soy, qué hago, qué deseo.

Y yo inmediatamente descubro que no soy nada, que nunca he hecho nada, que no deseo nada sino permanecer así, a su sombra.

Aquí, ante mis ojos, está el único que en el desierto de este siglo ha mostrado una punta de verdor.

Aquel que conoce la dura ley del amor, dura y clara como el diamante.

El capitán de los desarmados, el padre de los parias, el que reina por derecho divino de santidad.

Ha venido a mostrarnos el poder, en esta tierra, de la Inocencia absoluta. Ha venido a demostrarnos que esta Inocencia puede detener las máquinas, hacer frente a los cañones, poner en jaque a un imperio. Ha venido a la tierra a traernos este mensaje del más allá donde nada cambia.

Esta verdad la sabíamos nosotros, los cristianos, desde siempre. Pero entre nosotros había permanecido tan poco asimilada, tan extrañamente contraria a todo lo que el mundo y los hombres nos han enseñado, que no sabíamos qué hacer con ella. La recluíamos

entre muros de iglesia y en la sombra del corazón. Tuvo que venir él, el Hindú, a enseñarnos lo que sabíamos desde siempre.

Y mientra el anciano me interroga y me sonríe, yo callo; tengo que hacer un esfuerzo para no llorar.

(...)

NOTAS:

Nota 1. También un 30 de enero, el del 2006, falleció Coretta Scott King, viuda de Martin Luther King Jr (él fue asesinado el 4.IV.1968, pero había nacido en enero, por lo que en Estados Unidos el tercer lunes de enero es festivo en su honor).

Nota 2. Cada 30 de enero, en homenaje a Gandhi, tiene lugar el Día Escolar de la Noviolencia Y la Paz (DENYP), instituido en Mallorca por Llorenç Vidal como "Dia Escolar de la No-Violència I la Pau" (DENIP).

Nota 3. Este texto fue seleccionado para su inclusión en el número del centenario de Lanza de *Nouvelles de l'Arche* (année 49, nº 3. 2001), y también incluido en el número de *Noticias del Arca* dedicado al centenario (nº 7 verano y nº 8 otoño 2001).

Nota 4. "Inocencia" significa etimológicamente "no dañar" (in-nocere), es decir noviolencia.

Nota 5. Ver también Reflexion1 Noviolencia gandhiana.

Nota 6. Mi traducción difiere ligeramente de la del libro y de la de la revista.

Reflexión 12
(FEBRERO DEL 2013)

Silencio

Lanza habla del silencio en un capítulo del libro *Principios y preceptos del retorno a la Evidencia*. Propongo tres de sus pensamientos:

DEL SILENCIO

CVII

Mantente muy callado,
para que así tengas algo que decir
que merezca ser escuchado.
Pero mantente callado también
para escucharte a ti mismo.

CVIII

El silencio es la corteza del fruto, sin la cual todo se corrompe antes del otoño.

CXII

No hay palabra que iguale al pensamiento.

No hay pensamiento que iguale a la verdad.

...

NOTAS:

Sobre este libro no repito notas 1, 2 y 6 de la Reflexión9Amor:

Reflexión 13
(MARZO DEL 2013)

Ayuno

Las iglesias cristianas han comenzado (las "occidentales") o pronto comenzarán (las orientales) el tiempo de Cuaresma, tiempo de ayuno. Lanza del Vasto practicó dos tipos de ayuno: 1) el ayuno noviolento público en favor de una causa justa, y 2) el ayuno privado semanal como herramienta de autodominio. A éste segundo dedicó un capítulo del libro *Principios y preceptos del retorno a la Evidencia*, del que extraigo:

DEL AYUNO

XCVI

Los viernes ayunarás.

Ayunar no quiere decir comer un alimento

en lugar de otro, quiere decir no comer.

Cada vez que necesites fortalecerte contra la invasión del exterior multiplicarás y prolongarás los ayunos.

Puedes beber agua; incluso esfuérzate en hacerlo. Todo el mundo sabe, ¿no es cierto?, que la felicidad es vivir de amor y de agua clara.

XCVIII

Si no quieres perder todos los frutos del ayuno, no dejes correr tu pensamiento hacia platos humeantes y mesas bien servidas.

Amigo, piensa en los hombres que pasan hambre en este mundo, y compadécelos con un corazón más sensible.

C

Estos días acicálate más que de costumbre y pon más ánimo en todos tus actos.

Mantén la cabeza alta, no pierdas ni una pulgada de tu estatura, no dejes que disminuya el volumen de tu respiración, ni que se desvíe la dirección de tus pasos. No te sientes demasiado, ni te apuntales en las paredes. Entrégate a tareas que se te lleven, que ocupen toda tu atención y todas tus fuerzas. Sostén toda la larga jornada con la punta de tus brazos, y no la dejes caer más que sobre tu lecho nocturno.

Incluso así, la fiebre no te abandonará enseguida. Dormirás tan mal como después de una buena cena.

Pero por la mañana te sorprenderás al encontrarte exento de sueño y de hambre, y de levantarte con el sol y los pájaros, con gozo puro y perfecto.

CII

Quien ayuna se vuelve transparente.

Los otros se le tornan transparentes.

Los sufrimientos de los otros le entran adentro y le encuentran desvalido.

Aquel que no quiera que la caridad le devore, que proteja sus sentidos comiendo bien.

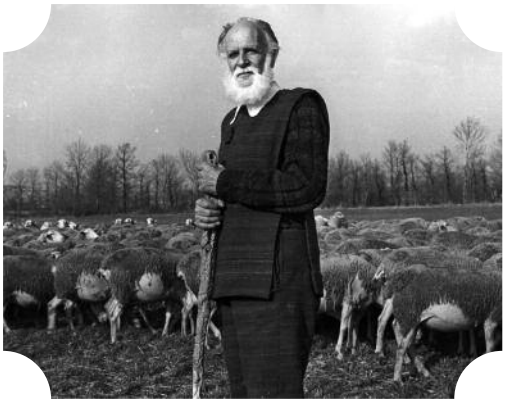
NOTAS:

Nota 1. Sobre este libro no repito lo ya dicho en la Reflexión9Amor.

Nota 2. El primer tipo de ayuno es una arma clásica de la noviolencia; puede ser de duración definida o indefinida; en este segundo caso es llamado a veces "huelga de hambre".

Nota 3. Lanza aprendió de Gandhi los dos tipos de ayuno. Entre los ayunos de Lanza del primer tipo destacan: el ayuno de 20 días de 1957 contra la tortura en la guerra de Argelia; el ayuno de 15 días (1958) en Marcoule y Ginebra contra la industria nuclear (militar y civil); el ayuno "de los treinta" en París (1960) contra los campos de concentración de argelinos; ayunos por el reconocimento legal de la objección de conciencia al servico militar obligatorio y contra el campo militar que se quería establecer en tierras de los campesinos de Larzac; y el gran ayuno de Roma de 40 días el 1963 para que el Concilio Vaticano II dijese "una palabra audaz, absoluta, evangélica" por la noviolencia y contra toda guerra. Se considera que en la encíclica Pacem in terris de Juan XXIII estuvo la "respuesta" a este ayuno (ahora se cumplen 50 años de ello).
Ver Reflexion18Nota1.

Para más información ver el libro de Lanza *La aventura de la no-violencia* (Salamanca: Sígueme 1978), traducción de *Technique de la non-violence*.



Reflexión 14
(ABRIL DEL 2013)

Verdad

El tema de la verdad, de la conformidad del fuera y el dentro, es clave/llave en la enseñanza de Lanza. Sitúa el capítulo sobre la verdad al principio del libro *Umbral de la vida interior* (tras la "Advertencia" y "El ojo simple"). De él extraigo (ver Nota 5):

DE LA VERDAD

...

¿Qué es la verdad?

La verdad, dice el hombre inteligente, es la mayor suma de nociones exactas del mayor número posible de cosas.

La verdad, dice el materialista, es que las cosas existen, fuera de toda intervención o acomodo de nuestra inteligencia.

La verdad, dice el científico, es la conformidad de nuestras fórmulas, sistemas y medidas con las leyes de la naturaleza tal como la experiencia nos las enseña.

La verdad, dice el idealista, es la coherencia de nuestros pensamientos y su conformidad con la ley del pensamiento; pues todas las "cosas" se presentan a nuestro pensamiento como imágenes, es decir, pensamientos, y toda referencia a un "exterior" es absurda e ilusoria.

La verdad, dice el místico, es el misterio, y el misterio es lo que no se puede decir.

La verdad, dice el creyente, es Dios; y sólo Dios conoce a Dios.

La verdad, dice el demócrata totalitario, es la opinión de la mayoría; y la verdadera política es obrar de modo que la mayoría opine lo que conviene.

La verdad, dice el sofista, es lo que se demuestra con brillo; y yo puedo demostrar con el mismo brillo el pro y el contra, lo que demuestra que la verdad es el brillo de mi inteligencia.

La verdad, dice el escéptico, es que nadie sabe la verdad.

"¿Qué es la verdad?", pregunta Pilato a Jesús, y Jesús, el acusado, no responde. No le responde porque no se arrojan perlas a los cerdos; porque nada se puede enseñar al hombre que se cree muy docto, y pregunta con suficiencia: "¿La verdad? Bah! ¿Qué quiere decir eso?".

Jesús responde a Pilato con el silencio, y ese silencio significa que la verdad no es un ruido en la boca.

Que no es ninguna fórmula, ninguna doctrina, ningún sistema, ninguna ciencia.

A los verdaderos buscadores de la verdad, a sus humildes discípulos, Jesús había respondido claramente: "La verdad, soy yo" ("Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida", Juan 14, 6).

...

Una vez más: ¿qué es la verdad? La verdad es el Afuera como el Adentro.

Pues si creemos que la verdad es una suma de nociones, el resultado de un cálculo, una combinación verbal o mental cualquiera, nunca comprenderemos nada de frases como "Conoced la verdad y ella os hará libres" (Juan 8, 32) o como "verdad y no-violencia son una sola cosa" (Gandhi).

Mas la verdad es el ser, y ser, es ser uno, unido, conciliado, y que el afuera exprese el adentro.

¿Qué es la verdad del conocimiento? Es la percepción, a través de la forma exterior, de lo que se mantiene debajo: de la substancia, de lo que está dentro.

¿Qué es la verdad de la expresión? La sinceridad.

¿Qués es la "verdad de las formas" (Libro egipcio de los muertos) ? ¿Qué el esplendor de lo verdadero (Plotino)? La belleza.

¿Qué es la verdad de los actos? La justicia.

¿Qué es la verdad de la conciencia? La unificación interior y el conocimento de sí.

¿Qué es la verdad del amor? El reconocimiento de sí en el otro.

¿Qué es la verdad de la religión? La unión con el único Uno, en el fondo de sí.

Sí. ¿Qués es la Verdad? Es la transparencia de la forma.

...

Vayamos ahora en busca de la substancia, del adentro ...

Cuando veo reir a mi amigo, estoy seguro de que está alegre; cuando mi mujer llora, trato de consolarla. Pero ¿dónde siento esta alegría? ¿Dónde experimento esta tristeza?

¿En él? ¿En el fondo de ella?

No, ¿Dónde?

En mí.

Vaya!... He aquí la llave.

He aquí la llave para abrir la puerta del sueño, para salir de la cámara de las sombras!

Pero los árboles, el cielo, la tierra, las aguas, las nubes, son como el rostro de mi prójimo y debo preguntarme: ¿Quién hay detrás? ¿Quién debajo? ¿Quién dentro?

Y preguntarme qué camino conduce hacia allá, hacia adentro, hacia el país de lo real.

Camino, ahora sabes que hay uno, uno solo, único para ti, que es: tu mismo!

Pues tu eres lo único en el mundo que puedes conocer desde dentro y desde fuera a la vez. Todo lo demás no te es perceptible más que desde fuera.

En la fachada lisa, extraña y cerrada de la vasta naturaleza, tu eres la única brecha y la única hendidura.

Tu eres la sola senda abierta hacia el adentro de todo el resto.

Solamente en ti puedes captar y seguir el paso de la intención al acto, de la significación al signo, del sentido al verbo, ese vínculo entre el adentro y el afuera que se llama "verdad".

...

Así pues: todo conocimento de lo otro empieza por el conocimiento de sí, y nunca alcanza más hondura que éste. ...

Quien no conoce nada de sí mismo no puede conocer nada de nadie ni de nada.

Y ahora, invirtamos la proposición: "Y si lo supiera todo de mí mismo, ..." ¿Nos atreveremos a terminar la temible sentencia?

Atrevámonos!

"... lo sabría todo de todo".

Atrevámonos, pues no somos nosotros quien habla. Lo dicen los Upanishads, lo dice la Biblia, lo dice toda la tradición de la sabiduría y de todas las sabidurías. Lo dice la inscripción de la gruta de Delfos: "Gnôthi sèauton": conócete a ti mismo. Pues conociéndote, lo conoces todo. ...

Hemos dicho que "el mundo exterior es aquel en que toda cosa es exterior a toda otra cosa". Digamos ahora: "el mundo interior es aquel mundo en que toda cosa es interior a toda otra cosa". ,,,

En el mundo interior todas las partes se compenetran mejor cuanto más se baja. En el fondo del mundo interior ya no hay más partes: sòlo hay unidad.

Hemos considerado al Yo como "formando parte" (manera de hablar humana y exterior) del mundo interior. Es la parte del mundo interior que podemos agarrar. Pero el muno interior está totalmente ligado en sí mismo. Si prendo una parte, lo prendo entero,

Si pues entras en una parte, en una parcela, en una chispa, en una gota, en un átomo del mundo interior, entras en todo el mundo interior. Y si tienes la dicha y la gracia de entrar en tu yo, que es una chispa, una gota, un átomo, una ínfima parcela del mundo interior, entras en todo el mundo interior. "Noverim me, noverim te" (Si me conociese, te conocería, San Agustín).

...

NOTAS:

Nota 1. Lanza llama al Altísimo, al Ser Supremo, "Dios de Verdad" en su conocida plegaria (Reflexión3). Y en otro lugar citó la frase de San Agustín: "In interiore homine habitat veritas" (En el interior del hombre habita la verdad).

Nota 2. La Verdad es el primero de los pilares de la Paz, como recuerda Juan XXIII en la "Pacem in terris" de 1963, de la que se cumplen 50 años este 11 de abril (ver Reflexión18PazJusticia, Nota 1). Lanza comentó la encíclica, y por tanto la verdad, en "*Les quatre piliers de la Paix* selon l'Encyclique du Pape Jean XXIII" (Los cuatro pilares de la Paz según la Encíclica del Papa Juan XXIII), texto recogido en el libro póstumo *Les quatre piliers de la Paix* (Los cuatro pilares de la Paz).

Nota 3. El maestro de Lanza, Gandhi (ver Reflexión1 y Reflexión11), escribió: "Antes yo decía "Dios es Verdad", pero después de treinta años de meditación asidua sobre ello he llegado a decir "la Verdad es Dios". Pues hay hombres a quienes su misma sed de verdad les empuja a declarar "Dios no existe", pero nadie puede negar la verdad sin quitarse toda la razón en lo que dice. Por eso ahora digo "la Verdad es Dios"" (citado por Lanza en "La respuesta de *Noé*", texto recogido en el libro *La locura de Noé*).

Recordemos que Gandhi tituló su autobiografía The story of my experiments with Truth, en la versión inglesa autorizada ("Historia de mis experimentos con la Verdad").

Cuando Gandhi, en 1930, escribió cartas desde la cárcel de Yeravda a su ashram sobre las reglas fundamentales, la primera la dedicó a "Satya", la Verdad. Estas cartas fueron publicadas en la versión inglesa revisada por Gandhi con el título *From Yeravda Mandir*, de la que hay traducción francesa: *Lettres à l'âshram*.

Nota 4. Sobre la relación entre Verdad y Belleza, ver Reflexion15belleza.

Nota 5. He introducido cambios a la traducción de Eva Ostrovsky del libro *Approches de la vie intérieure*, en particular tratar al lector de "tu" y no de "vosotros" (tal como hace Lanza cuando trata este tema en *La subida de las almas vivas*).

Reflexión 15
(MAYO DEL 2013)

Belleza

Lanza dedica a la belleza un capítulo de *Principios y Preceptos del Retorno a la Evidencia*. Ahora estamos en una hermosa primavera y Lanza habla también de la belleza de la naturaleza (la Creación, para un creyente como Lanza), así como de la belleza en el arte. Extractos:

DE LA BELLEZA

CCIX

Dibuja flores en los papeles que guardas para ti.

Bébetela con la mirada, la flor, bébetela profundamente. Quien sabe mirar una flor tiene el nudo de todas las bellezas.

Eleva los ojos del centro de la flor y mira el paisaje, mira los cinco pétalos de las montañas y el pueblecito en el fondo del valle, como un islote musgoso de estambres.

Neblina sobre el rocío de la llanura, sobre los olivos en el céfiro, sobre la bahía en el crepúsculo, sobre las nubes.

Quien está familiarizado con las flores puede mirar tanto tiempo como quiera las mejillas y las pestañas de una joven sin pecar.

CCXVIII

...

La belleza no expresa el espíritu, sino el vínculo entre el espíritu y el cuerpo.

...

CCXXI

La belleza no es del orden de la alegría, sino del placer.

Es el descubrimiento de una constante en el placer.

Lo que la distingue de la búsqueda del placer y de la indulgencia sensual es tan sutil como el filo de una navaja.

Pero el filo es cortante y la distinción es total.

CCXXII

El placer de la forma es sin deseo y sin límites, constante, sabio, difícil y raro.

La purificación de todo placer.

CCXXIII

El arte es la realización más pura del amor a sí mismo.

Se traiciona a sí mismo y miente a los otros quien busca complacer a los otros con su arte.

CCXXVI

El arte no es difícil. Es o bien imposible o bien divinamente fácil, ya que la belleza es aquello que se hace por sí mismo; en la belleza, el fondo y la forma, el principio, los medios y el fin vienen dados cada uno en el otro.

...

NOTAS:

Nota 1. Sobre este libro no repito lo dicho en Reflexion9Amor. He introducido cambios a la versión española que apareció hace algunos años manuscrita.

Nota 2. En la Reflexion14Verdad vimos: "¿Qué es la "verdad de las formas" (Libro egipcio de los muertos) ? ¿Qué el esplendor de lo verdadero (Plotino)? La belleza."

Nota 3. Lanza había leido a San Agustín y sabía que el camino de la belleza ("*via pulchritudinis*"), con el camino de la verdad y el de la bondad, conduce al Conocimiento supremo.

Nota 4. La belleza salva:

Aunque parece que Lanza no la citó, no me resisto a copiar la frase de Dostoyevski: solamente "la belleza salvará al mundo" (*El idiota*, III, V).

Scheherezade (en persa Shahrazād) salvó su vida, noche tras noche, gracias a la belleza de los cuentos que narraba al sultán Shahriar (*Las mil y una noches*).

Es gracias a su belleza que Hadasá/Ester logró salvar a los judíos del exterminio decretado por el rey persa Asuero/Jerjes, según el bíblico libro de Ester (los historiadores cuestionan esta versión).

Supervivientes de los campos nazis y de los gulags soviéticos explicaron que los momentos de belleza que consiguieron crear -canto y música, poesía, alguna de las bellas artes, ...- les ayudaron a sobreponerse al infierno en que vivían.

Etc., etc.

Nota 5. La belleza puede ayudar a curar heridas, del cuerpo y del alma (separables según la concepción griega, una unidad según Lanza y la concepción oriental): arteterapia en general, musicoterapia en particular.

Nota 6. En *La subida de las almas vivas (Comentario del Génesis)* Lanza dice que "la narración del Génesis quiere mostrarnos la creación como un templo y alimentar así nuestra contemplación" de la belleza de la naturaleza. Porque "un templo se ha de construir a imagen del cielo y de la tierra, pues el cielo y la tierra son imagen de un templo. "El cielo es mi trono y la tierra el escabel de mis pies" (Isaías 66, 1)".

Nota 7. Sobre el templo y su belleza, recordemos que en la Oración del fuego se dice "hagamos de este lugar cualquiera un templo".

Allí donde se rece, allí donde se celebre una fiesta, pasa a ser un templo. Y vimos en Reflexion5Fiesta que "una fiesta no se celebra en un sitio cualquiera", sino en un "templo", y de "la Fiesta proceden" la arquitectura (edificar un templo bello) "y todas las artes".

Nota8. La bella poesía de Lanza es tema de la Reflexión21poeta

Reflexión 16
(JUNIO DEL 2013)

Juan Bautista

Este mes de junio el Arca de Lanza del Vasto celebra su patrón San Juan Bautista, que viene a coincidir con el solsticio de verano (Nota 1). Antes de seguir leyendo, podéis refrescar vuestra memoria sobre el Bautista en el evangelio de Lucas capítulos 1, 3 y 7, o bien en Marcos 1 y 6, Mateo 3, 11 y 14, Juan 1 y 3 (Nota 2). Extraigo textos de dos libros, y los organizo por subtemas:

A) De *Comentario del evangelio*:

A1. **Importancia**

"Todo lo que se refiere a Juan Bautista nos toca muy de cerca, porque es nuestro santo patrono. El más grande de los nacidos de mujer, Juan Bautista, tiene en el Evangelio un sitio único: podemos decir que tiene el primer puesto después de Cristo. De otros santos, inclusive de la virgen María, Madre de Jesús, sólo se dicen algunas palabras aquí y allá. Pero sobre Juan hay páginas enteras. Y desde el principio, desde la página inicial y capital del Evangelio de Juan, se afirma la grandeza del Bautista: "Este vino en testimonio, para dar testimonio de la luz". ... Ni Juan el Bienamado, ni Pedro, a quien Jesús confió las llaves, aparecen recordados, descritos o exaltados en el Evangelio como Juan Bautista".

A2. **Paralelismo y a la vez contraposición con Jesús**

a) Anuncio: en ambos casos por el arcángel Gabriel, pero para Juan a su padre Zacarías en Judea, en el sancta sanctorum del Templo; para Jesús a su madre María en Galilea, en su casa de Nazaret.

b) Concepción: en ambos casos extraordinaria, pero para Juan de madre Elizabeth/Isabel estéril anciana, para Jesús de madre virgen por obra del Espíritu.

Lanza dice: "Juan es el hijo de la esterilidad y la vejez, es del tronco de Israel, antiguo y seco. ... Jesús nace de la Virgen intacta, por las entrañas de la ternura de Dios, es el sol naciente que visita el mundo, la fuente de agua viva, el esposo".

(En la Visitación de María a su prima Isabel, Juan salta de gozo en el vientre de su madre ante la presencia de Jesús en el de la suya. Lanza dice "El Espíritu Santo llena el alma de Isabel, y reconociendo en la joven María la madre de su Señor, ya profetiza como treinta años después hará su hijo. A lo que María responde con el Magnificat".)

c) Nombre: en ambos casos el nombre ha sido predicho por el ángel: "Yehohanán" o "Dios otorga su gracia", que da "Juan" en castellano, y "Yehosuá" o "Dios envía la salvación" o "El Salvador", que da "Jesús".

d) Nacimiento: en ambos casos en solsticio, para Juan el de verano, para Jesús el de invierno.

Lo que permite que "las palabras del Bautista a sus discípulos "Es necesario que él crezca, y que yo mengüe" pueden entroncar con la significación milenaria de las dos fiestas, puesto que sabéis que a partir de San Juan los días disminuyen y a partir de Navidad aumentan". La traducción de la BTI dice "Él debe brillar cada vez más, mientras que yo he de ir quedando en la sombra".

(En ambos casos la Iglesia celebra ese día del natalicio, cuando para los demás santos celebra sólo el día de su muerte, de su nacimiento al cielo)

e) Muerte: en ambos casos violenta, ajusticiado: decapitado para Juan, torturado y crucificado para Jesús.

f) Sombra:"Juan es la sombra del cuerpo de Jesús, y la sombra es el cuerpo gris y chato que marcha delante del cuerpo, a ras de tierra, en el camino.Y la sombra se parece al cuerpo, rasgo por rasgo, y se opone a él.".

A3. **Predicación**

"Ya que el Evangelio es el itinerario y la visita a las moradas del Epíritu, es natural que

encontráramos en él, como umbral y vestíbulo, la historia de Juan el Purificador".

"Juan es el mensajero delante de la faz del Señor para preparar su camino, para hacer rectas sus sendas. Las sendas son los caminos que llevan al Camino. Para acceder al camino real de la vida interior es preciso enderezar las vías humanas. ... Y si el Señor es el Verbo, el anunciador del Señor es la Voz, la Voz del que clama en el desierto. La voz es la substancia terrestre de la palabra; suena antes de que la palabra sea oída y adquiera sentido. Suena y llama. ...

¿Qué hacía Juan en la silenciosa desolación del desierto? Clamaba. ¿Qué ofrecía en lo hondo de esas regiones áridas? La inmersión ... [bautismo de Conversión en el Jordán].

No hay más tierra santa que el desierto".

A4. **Caminos, religiones**

"¿Habéis notado una cosa? Juan Bautista nunca fue cristiano. ... No siguió a Cristo, no se hizo discípulo de Cristo. ...

Juan Bautista es una figura universal, es la figura del Profeta, del Asceta y del Santo, del Maestro espiritual independiente".

"Juan es quien dice, mirando a Jesús que pasaba: "He aquí el Cordero de Dios", a fin de que sus discípulos lo dejen para seguir al recién llegado. Lo cual debe enseñarnos que la verdad no es un partido ni una empresa provechosa, y que quienes sigan nuestro método no son clientes a los cuales debemos seducir y retener y sustraer a otra enseñanzas. Debemos saber que no somos los únicos depositarios de la verdad; que si existen muchos caminos, muchos maestros, muchas escuelas, es porque así lo ha querido Dios: pues si la Verdad es Una, los hombres son muchos. Y como son diversos, sólo pueden acercarse a ella por un camino, un camino determinado hecho para ellos o al cual pueden amoldarse. Por consiguiente, es preciso no guardar rencor a quienes se apartan de nosotros".

"Los demás fundadores de religiones no se sitúan en la categoría de Cristo, sino en la de Juan Bautista: como él son profetas o ascetas. El ejemplo más acabado es el Profeta Mahoma, a menudo hecho pasar por un impostor, y que por el contrario se caracteriza por su lealtad absoluta, tan modesta, tan justa como la de San Juan Bautista".

B) De *El Arca tenía por vela una viña*:

Patrón del Arca

"¿Por qué hemos elegido por santo patrón a San Juan Bautista? ...

Yo veo en San Juan Bautista no sólo la bisagra entre la Antigua y la Nueva Alianza [Antiguo y Nuevo Testamento], sino también la unión entre todas las tradiciones religiosas. ...

¿Por qué, si seguimos a Cristo, referirnos a Juan Bautista que le precede y se confiesa inferior a él?

Porque el Evangelio nos enseña a colocar en el umbral esta lámpara que quema y brilla. Porque prepara la vía en donde no se entra sin el Bautismo y sin la Conversión. Porque la conversión no se hace para nadie de una vez por todas.

La misión religiosa del Arca es impulsar a la conversión o paso del estado profano al estado religioso, no de una religión a otra.

Es conciliar la fidelidad, el fervor de cada hombre a su religión, con la apertura a otras religiones.

Es tender a la reconciliación de las familias religiosas - no a la absorción en una de ellas.

Es, enseñados por una larga historia de luchas fratricidas y estériles, llegar a pensar que si tantas religiones continúan floreciendo sobre la tierra, llevando cada una tesoros de grandeza y de virtudes, es que complace a Dios, que está por encima de todos los nombres y de todas las formas, hacerse adorar bajo distintos nombres y formas diversas por pueblos diversos.

...

Por mucho que yo piense que la rosa es la más bella de todas las flores, no me tomo el deber de escupir sobre los lirios o pisotear las lilas y las violetas, el aciano salvaje o la flor de los campos.

(San Juan 1974)"

NOTAS:

Nota 1. El Arca celebra las cuatro fiestas de cambio de estación, como hacen las culturas tradicionales. Así como en el espacio una persona que no sabe dónde están los cuatro puntos cardinales, que no sabe dónde cae el Oriente, está "des-orientada" espacialmente, análogamente en el tiempo quien desconoce en qué estación del año se encuentra está "desorientada" temporalmente.

La Iglesia puso su sello a estas fiestas: San Juan Bautista para el solsticio de verano, Santos Miguel, Gabriel y Rafael para el equinoccio de otoño, Navidad para el solsticio de invierno y Pascua (fecha variable según la tradición judía) y San José para el equinoccio de primavera.

Lanza compuso obras de teatro para ellas: "*David berger*" ("David pastor"), "*Noé*" (ver Reflexion19), "*La marche des Rois*" ("La caminata de los Reyes") y "*La Passion*".

Nota geográfica: las estaciones difieren según la latitud. En el hemisferio sur el solsticio de junio es el de invierno, etc. En el trópico hay sólo dos estaciones, la seca y la de lluvias. En el Ártico los saami, llamados también lapones, se autodenominan "el pueblo de las ocho estaciones".

Nota 2. No confundir este Juan el Bautista, primo de Jesús, con el otro Juan, apóstol y evangelista, el "discípulo amado", llamado Juan el Teólogo por los orientales. Este segundo Juan y su hermano Santiago (el Mayor) son los hijos del Zebedeo, llamados "hijos del trueno". Además del cuarto evangelio, escribió tres breves epístolas y el libro del Apocalipsis o de la Revelación, aunque los expertos discuten sobre su autoría.

Nota 3. Lanza se adelantó a su tiempo también en su ecumemismo, no sólo entre iglesias cristianas, sino entre religiones, el "macroecumenismo".

Lanza escribió plegarias para las comunidades interreligiosas del Arca, como la Oración "Oh Dios de Verdad" (Reflexion3plegaria).

Nota 4. Javier Melloni, jesuïta especializado en mística comparada y diálogo interreligioso, analiza las religiones en su libro *Vislumbres de lo Real. Religiones y revelación* (Herder 2007), y las clasifica según cómo vislumbran el Fondo transcendente, cómo se les revela lo Real (la Divinidad en las religiones teístas):

1. Religiones aborígenes y revelaciones cósmicas
2. Religiones teístas y revelaciones proféticas:
2.1 Mazdeismo: la revelación hecha Sabiduría
2.2 Judaísmo: la revelación hecha Alianza
2.3 Cristianismo: la revelación hecha Rostro
2.4 Islam: la revelación hecha Libro
2.5 Sikhismo: la revelación hecha experiencia del Nombre
2.6 Bahá'i: la revelación hecha Universalismo
3. Religiones oceánicas y revelación de la interioridad:
3.1 Hinduismo: la revelación hecha Identidad en la diversidad
3.2 Buddhismo: la revelación hecha Autoconciencia
3.3 Taoísmo: la revelación hecha Paradoja

Se observa que, como dice Lanza en A4., Cristo no es comparable a fundadores de religiones, sino que lo que es para los cristianos, el Rostro de la Revelación, corresponde en el Islam al libro del Corán; por lo tanto el papel del Profeta Muhammad/Mahoma en el Islam, corresponde en el cristianismo a Juan Bautista en cuanto profeta (y a María en cuanto vehículo por el que nos llega).

Nota 5. He introducido cambios en la traducción de Enrique Pezzoni del *Commentaire de l'évangile*, y en la de José Ramón Morán de *L'Arche avait pour voilure une vigne*, a la vista de los originales en francés.

Reflexión 17
(julio del 2013)

Pecado original

En su libro *La subida de las almas vivas* (Comentario del Génesis) Lanza expone su explicación del pecado original. Lector, no continues leyendo: ves a buscar tu Biblia, ábrela por el principio, y lee los tres primeros capítulos del Génesis (El pecado original es narrado en el capítulo tercero, pero creo bueno leer los dos relatos de la Creación de los dos capítulos anteriores). Si no lo haces, te costará más entender lo que sigue. La narración de Génesis 3 es muy sencilla, dice Lanza, "tan sencilla como el rostro de la Gran Esfinge de Egipto".

Después de repasar y refutar las nueve respuestas tradicionales y dos interpretaciones modernas, nos dice:

"Cap. tercero: EL PECADO ORIGINAL O INTRODUCCIÓN AL CONOCIMIENTO DE LA CONDICIÓN HUMANA

IV. Pero, ¿cuál es pues este pecado?

...

Una Respuesta Nueva

Simplemente leyendo atentamente el Texto encontramos una nueva respuesta.

De hecho, dos palabras en este Texto nos abren su sentido, dos palabras que hasta ahora parecen haber pasado desapercibidas: el calificativo de la serpiente y el nombre del Árbol.

"La serpiente era el más astuto ...".

"El Árbol del Conocimiento-del-Bien-y-del-Mal".

¿De qué especie es ese árbol?

¿Un manzano tal vez?

¡Insensato! ¡Abre un tratado de botánica y busca!

Es evidente que el Árbol es de la especie de los Árboles Simbólicos (como se ha admitido siempre respecto a la Serpiente), y que fuera del significado de ese símbolo todo el relato resulta sin significado e incomprensible.

El Árbol del Conocimiento

El Conocimiento, sabemos por todo lo precedente que Adán lo poseía, e incluso lo habíamos leído en Santo Tomás: "Una contemplación de Dios a través de sus criaturas ... muy diferente de nuestro conocimiento discursivo".

El Árbol del Conocimiento lo había plantado el Señor en el centro del Paraíso (III,3), en el mismo sitio que el Árbol de la Vida (II,9), y las ramas de ambos se entremezclaban.

"Ese árbol" confirma Teófilo de Antioquía "no era ciertamente un árbol malo, era el Árbol de la Contemplación".

Ese árbol, Dios lo había dado mostrándolo: Adán podía obtener toda la fruición sin tocarlo: mirándolo.

El Fruto: ¿qué es?

Si teméis perderos en lo imaginario, preguntémoslo a la gente menos inclinada a las alegorías esotéricas: a los financieros, por ejemplo. ¿Qué es el fruto, el usufru(c)to? Responden: el disfrute y el provecho.

¿Qué es comer el Fruto del Conocimiento?: sacar del Conocimiento un provecho, no para los ojos, ni para la inteligencia, ni para el corazón, sino para el vientre

¿Qué es "comer"? : arrancar, matar, triturar, incoporar, y disfrutar de la destrucción de lo que se come.

He aquí cómo el hombre atenta contra el Conocimiento plantado en su centro, el Conocimiento que es árbol y vida, atenta contra su propia vida espiritual.

En efecto, el Conocimiento era su razón de ser y su esencia ...

... desde la caída, la inteligencia perderá para Adán su libertad celestial: se servirá de ella, la reducirá a servidumbre, y al mismo tiempo se reducirá a servidumbre a sí mismo.

La inteligencia se convertirá en artificio, cálculo, espíritu de lucro.

Se convertirá en trampa, fraude, combinación, maquinación.

Astucia.

Como la de la serpiente."

Y a continuación Lanza enumera las consecuencias de este **Pecado**, de este volteo o inversión del espíritu:

"**V**. Los progresos de la ciencia del bien y del mal

1 progreso: La caza.
2 progreso: La guerra.
3 progreso: La esclavitud.
4 progreso: La explotación y la revuelta.
5 progreso: Las riquezas, la miseria y los negocios.
6 progreso: La venta de Si mismo y del Otro.
7 progreso: El apremio de la ley y las atrocidades de la justicia.
8 progreso: El poder o Derecho al homicidio.
9 progreso: Fin del progreso: La Bomba.
10 progreso: La Ignorancia."

NOTAS:

Nota 1. Lanza dice "La interpretación del pecado original es la bisagra de la doctrina" (en *El Arca tenía por vela una viña*). Su exposición en *La subida de las almas vivas*, de la que he extraído el texto a reflexión, es la más completa. Un resumen se encuentra en *Umbral de vida interior* (página 105 de la edición en español).
Es un tema recurrente en sus escritos -según señala D.Vigne en su libro *La Relation infinie. La philosophie de Lanza del Vasto*-, desde la tesis para su amigo Acquaviva (1925), pasando por el "Viatique" de 1948 (inédito), hasta artículos en las "*Nouvelles de l'Arche*" -algunos recopilados en el libro póstumo *Le Grand Retour*.
Las cuatro "calamidades" que derivan del Pecado: Miseria y Servidumbre, Guerra y Sedición, creadas por el hombre, son expuestas por Lanza en *Las cuatro plagas*. Las consecuencias como "ruptura de la unidad, ignorancia y pérdida del Yo", las trata en *Umbral de vida interior*.

Nota 2. Lanza constata que la humanidad va en la dirección equivocada del llamado "progreso", hacia su "segunda muerte". Propone, no un retorno a un supuesto estado inicial, sino una Conversión -personal y colectiva-, es decir, un cambio de dirección, un volteo (en griego "metanoia") hacia la Simplicidad. Funda las comunidades del Arca como ejemplo.

Nota 3. Con el primer "progreso", la caza, la humanidad se vuelve carnívora. En las casas comunitarias del Arca la alimentación es vegetariana, aplicando la noviolencia a los animales, en "respeto maravillado y misericordioso por todo lo que vive" (Reflexion3plegaria).

Nota 4. Ver también Reflexion18Paz,Justicia sobre la falsa justicia, y Reflexion19*Noé*-Enoch sobre la sociedad tecnificada.

Nota 5. He introducido cambios a la traducción de M. E. Guisasola, a la vista del original en francés.

Reflexión 18
(AGOSTO DEL 2013)

Paz, Justicia

La Justicia es el segundo de los cuatro fundamentos de la Paz (Nota 1). Lanza habla de la justicia y la paz en diversos libros; he seleccionado un artículo recopilado en el libro póstumo *Pages d'enseignement*. De él extraigo y traduzco:

PAZ, JUSTICIA Y JUSTIFICACIÓN

PAZ es una palabra muy fuerte, es de la misma raíz que "pacto" y supone un acuerdo confirmado por la fe jurada y por la ley. Es de la misma raíz que "pagar" ("Pacare" significa "apaciguar"), e implica pues una compensación proporcionada, es un acto, y un acto que

cuesta. Por último, es de la misma especie que "compacto", y comporta solidez y coherencia.

De esta sencilla consideración del sentido de las palabras se deduce la identidad de la paz con la **justicia**, la cual es estabilidad, equilibrio y ley.

Todo el mundo sabe que en la injusticia es imposible la paz, porque la injusticia es un estado de violencia y de desorden que no puede y no debe mantenerse. La injusticia se impone por la violencia, se conserva por la violencia y provoca la violencia de la rebelión.

Lo cual muestra que, si la justicia es la razón de la paz, es al mismo tiempo la causa de la Revolución y de la guerra, actos que siempre se han justificado por la defensa o la conquista de derechos, y por la supresión de las injusticias.

Insistamos en este punto crucial: la conexión de la Justicia con la Lucha, verdad marcada por esta espada que lleva su estatua en la mano derecha. No es una mera figura: en el fondo de todos los conflictos hay este grito: "¡Yo tengo absolutamente razón! ¡Y ese, ese bruto, ese monstruo, ese demonio no quiere entrar en razón, y por ello tengo el derecho, tengo el deber de obligarlo o de suprimirlo!"

El nervio de la guerra y de todas las querellas, ¡helo aquí!

Se invoca a veces el odio, el desprecio, la soberbia, la envidia, la codicia y otros malos sentimientos (y a veces es verdad, a veces no los hay).

Se invocan necesidades económicas, necesidad vital de recursos en manos de otros, exigencias del desarrollo y de la expansión (y a veces es verdad, a veces no).

Se invoca el temor a perder la llibertad, vida o muerte de los pueblos, y de ahí la legitimidad de la defensa, o bien el deseo generoso de imponer la fe y la ley a unos bárbaros que la ignoran, y de ahí la gloria de la conquista ...

Se invoca el deber de mantener a cualquier precio el orden establecido. Se invoca el derecho y el deber de derribar este orden por todos los medios, en nombre de los oprimidos y de los explotados para asegurar un mundo más justo en el mañana ...

Con ello se ve que en todos los conflictos humanos, personales o colectivos, la cadena de las violencias va acompañada de la cadena de las buenas razones, en ambos lados. Hay que reconocer que la Justicia no es solamente el pretexto o la excusa de la violencia, sino su causa, a menudo mezclada con otras, pero mientras puede faltar tal o cual causa, aquella no falta nunca, y a veces es la única causa, ante la cual todas las otras consideraciones desaparecen.

Pero habíamos partido de la justicia, fundamento de la paz, y henos aquí llegados a la justicia, causa de todos los conflictos. ¿Es que hay pues dos justicias?

Sí, hay la verdadera y la falsa.

Hay la verdadera justicia que es una, como la verdad es una. La verdadera justicia es una sola cosa con la verdad. Está por encima de todo, está en todo, está inscrita en el orden de las cosas, está en si, es Dios.

La falsa justicia es engañosa y contradictoria como las aberraciones de la razón, engendra ilusiones e ídolos, fantasmas a los que los hombres se aferran más que a la realidad y que los atormentan, los desgarran, y los lanzan unos contra otros en una guerra perpetua que se llama la Historia.

No diremos de la Justicia lo que se dice de la Verdad: que es inaccesible. Digamos que es inevitable, digamos que es evidente como la luz es evidente al ojo, y que todo error se mantiene sólo apoyándose en ella.

¿Cómo se opera el deslizamiento [de la verdadera a la falsa]?

Por estas tres fórmulas:

1. Que se tiene derecho a devolver mal por mal, y llamar bueno y justo al mal devuelto.
2. Que el fin justifica los medios y los buenos fines los malos medios.
3. Que la razón, el acuerdo y el consentimiento no bastan para mantener la justicia,

y que es justo recurrir al temor, a la sujeción, a la fuerza, no sólo en casos excepcionales sino de manera institucionalizada y permanente.

Esta tres fórmulas son artículos de fe para el común de los hombres, para los buenos como para los malos. Nadie las pone en duda ni las discute, y las gentes deducen de ellas sus leyes civiles y sus reglas de conducta.

Se ha hecho notar raramente que son contradictorias en si mismas, y que pueden conducir a conflictos sin fin.

La Justicia y la Verdad exigen pues salir de esos argumentos y encadenamientos. Hay que encontrar la salida bajo pena de muerte. Sepamos bien que si no encontramos hoy otros caminos para resolver los conflictos humanos, estamos todos condenados a muerte.

La buena noticia a anunciar a nuestro tiempo es que se han encontrado estos medios. Son las armas de la justicia, la No-Violencia activa y revolucionaria.

El no-violento se distingue por el rechazo de las tres fórmulas que todos repiten para justificar la violencia. El no-violento dice:

1. No, no se corrige ni detiene el mal oponiéndole un mal igual, sino que se le dobla y uno mismo entra en la cadena del mal.
2. No, el fin no justifica los medios. Los medios malos estropean las mejores causas. Si el fin es justo, también los medios deben serlo.
3. No, el temor, la sujeción y la fuerza nunca establecerán la justicia, ni tampoco nos enseñarán la verdad. Solamente pueden adulterar las conciencias. Ahora bien, es la rectitud de la conciencia lo que se llama Justicia.

El no-violento se remite directamente, en espíritu y en acto, a la Justicia, la cual es una, universal y sencilla como dos y dos son cuatro.

El hambre y sed de justicia es la razón de sus proyectos. Sirve a la Justicia, no se sirve de la justicia para justificar actos que obedecen a los móbiles enumerados más arriba, o a reacciones motivadas por la actitud del adversario.

Es por esto que Gandhi a la acción directa no-violenta la llama "Satyagraha", es decir acto de adhesión a la Verdad.

Convencer y voltear [la conciencia d]el enemigo, convertirlo combatiéndolo, y hacer de él finalmente un amigo, he aquí la victoria a la que tiende la no-violencia.

...

Quieres llevar la paz al mundo, cosa que es generosa por tu parte -hasta los extremos del mundo, porque grande es tu corazón-, pero la paz, ¿sabes asentarla en tu casa? ¿Hay paz en tu corazón? ¿Puede darse lo que no se tiene?

¿Y la justicia? ¿Puedes establecerla entre ti y los otros, incluso los extraños y hostiles, si no lo consigues con los más cercanos? Todavía más, ¿si no la estableces entre ti y ti mismo?

...

La paz y la justicia son un encaje armonioso que no se hace por sí solo, sino el fruto gustoso de un esfuerzo, de un trabajo sobre si mismo antes y durante el enfrentamiento. Por eso dice *Vinôba*: "El campo de maniobras de la no-violencia es el corazón del hombre".

No es suficiente el ejercicio, ni el valor, ni la razón.

1972

NOTAS:

Nota 1. Los cuatro fundamentos de la Paz son, por este orden: la Verdad (objeto de Reflexion14Verdad), la Justicia (esta Reflexión), la solidaridad o Amor (Reflexion9Amor) y la Libertad (Reflexion20), como recordó Juan XXIII en (la 3a parte de) su encíclica Pacem in terris de 1963, hace cincuenta años. Fue respuesta al gran ayuno de Roma de Lanza durante el Concilio Vaticano II (ver Reflexion13ayunoNota3).

Nota 2. En Reflexion14Verdad vimos: "¿Qué es la verdad de los actos? La justicia".
En *La Trinité spirituelle* lo refina: "La Justicia es la exactitud matemática y musical en los actos"; en este libro hay otras referen-

cias, como "La Fuerza puede servir para cualquier fin, pero la No-Violencia o fuerza de la Justicia solemente puede servir para la Justicia".

En Reflexion2DefsNV vimos, en "Retorno a las primeras definiciones", un "Elogio de la Justicia", "De las dos justicias", "Encadenamientos y Desencaminamientos de la Justicia", con ideas semejantes a las aquí copiadas (Definiciones tomadas de *Umbral de vida interior*, reproducidas en *La aventura de la no-violencia*). Ver también Reflexion1 sobre la noviolencia gandhiana.

Nota 3. Ante una injusticia no se debe permanecer impasible. En el justo vibra la cuerda irascible o Rajas (Reflexion22C) y se indigna (Reflexion7espiritualsocial); pero no debe canalizarlo en forma de ira y violencia, sino convertir su indignación en acción noviolenta (Reflexion2Defs NV).

Nota 4. Lanza conocía las escrituras: el salmo 85(84), 11 dice: "la justicia y la paz se abrazan" (que fue la base del lema de la 1a Asamblea Ecuménica Europea de Basilea 89).

Isaías 32,17: "La justicia producirá la paz, el resultado de la justicia será tranquilidad y confianza eterna".

La epístola de Santiago 1,20 dice: "la cólera del hombre no obra la justicia de Dios" en la versión Nácar-Colunga, o "el airado no es capaz de portarse con rectitud ante Dios" según la BTI (depende de cómo se traduzca el griego "dikaiosýne Theou" en este contexto: "justicia", "rectitud", ..., más modernamente "fuerza salvadora").

Charles Legland, seguidor de Lanza en varias Comunidades, dijo: "Por la justicia divina se mató el ternero cebado para celebrar el regreso del hijo pródigo, los operarios de la hora undécima recibieron la misma paga que los de la primera hora, los pobres fueron invitados al gran banquete nupcial, y cierto ladrón subió directamente al cielo con Jesús" (*La porte n'est pas si étroite*, St. Antoine 2005).

Nota 5. La justicia sin misericordia puede ser cruel; Jesús dice: "¡lo más importante de la ley es la justicia, la misericordia y la fe!" (Mateo 23, 23).

Lanza escribe "La justicia sin amor es injuria a la vida" en *Principios y Preceptos del Retorno a la Evidencia* CCCXV.

Lanza dice: "Si queréis que las dos virtudes mayores [Justicia y Caridad] no se opongan en el bien ni se confundan en la sangre, quitadles a una y otra aquello que tienen de común con su contrario. ¿Qué tienen en común la Justicia y el Amor con la injusticia y el odio? ¡La violencia! La noviolencia activa y revolucionaria es pues la solución al debate secular [entre las dos]" (*La Trinité spirituelle* X, De la Charité, que remite al capítulo X de Vinôbâ).

Una de las tríadas de Lanza, que veremos en Reflexion22B, es: Justicia - Caridad } Adoración (Religión).

Nota 6. Lanza cita a Budha en el "Viatique" de 1925: "Caminarás con el paso de la justicia. Tu respiración será los buenos pensamientos, y la paz caminará detrás tuyo en las huellas de tus pasos".

También había leido a Ramon Llull (firmaba Raymundus Lullus cuando escribía en latín) en catalán antiguo: "justicia es aquella vertut que met egualtat en granea e bondat" ("justicia es aquella virtut que pone igualdad en grandeza y bondad").

Reflexión 19
(septiembre del 2013)

Noé - Enoch

Con el mes de septiembre llegan en nuestras latitudes el equinoccio de otoño y la vendimia (Nota 1). El primer viticultor fue Noé, y para el Arca, que "tenía por vela una viña", es la fiesta de la Noaquía.

La figura de Noé (Génesis, capítulos 6 al 9), la historia de un justo que sobrevive a un diluvio universal, se encuentra en muchas tradiciones: desde la primera mesopotámica en que se le llama Atraharsis y la babilónica del Gilgamesh en que se le llama Utanapíshtim,

hasta tradiciones de las Indias (Manu), de la China y de la América precolombina.

Lanza escribe sobre el paralelismo entre su Arca y el Arca de Noé, más allá del nombre. Noé, ante el destino fatal bajo las aguas de "la Gran Ciudad" -a la que Lanza llama Enoch (ciudad fundada por Caín)-, prepara el Arca de salvación; Lanza, ante la dirección equivocada de la sociedad tecnificada (Nota2), funda su Arca (Nota 3).

Noé figura en el título de dos libros de Lanza: *La locura de Noé*. Charlas y escritos seleccionados por José Ramón Morán y *Noé. Drame antédiluvien d'anticipation*. De ellos -y de otros dos- extraigo:

A) *De La locura de Noé*

I. La historia de nuestras violencias

1. Noé (Nota 5)

...

Hace algunos días que el verano se ha ido y el otoño ha vuelto con sus bellos colores y los racimos de la santa viña de Noé. ¿Qué hay de dramático o macabro en esta transición de una belleza a otra mayor y más dulce?

Es la ignorancia, el apego, la ceguera, consecuencias del Pecado, es la falta de fe y de esperanza que nos hace creer en que el día que esta carne caiga como un vestido viejo, la seguiremos bajo tierra, languideceremos en las tinieblas por siglos y siglos, o nos perderemos en la nada.

No solamente nosotros, sino el mundo entero, tarde o temprano.

...

Pero la lección de la Escritura y de la Naturaleza es otra. La Escritura y la Naturaleza misma nos muestran que la muerte es superada. La vida eterna salta por encima y vuelve a aparecer como el torrente, de roca en roca.

Cada viviente lleva semilla según su especie; cierto que su masa y figura, todo lo que toma por su ser, está destinado a la destrucción, pero su ínfima, invisible y secreta semilla perdida volverá a cobrar vida, volverá a tomar su cuerpo y su forma, en otro lugar.

El Arca lleva una semilla y toda semilla es un arca minúscula de Noé que pasa a través de las estaciones y de los siglos para germinar en una nueva tierra y bajo cielos nuevos.

Así pues Dios ha hecho al hombre libre de salvarse y éste aprovecha para perderse y deteriorar todas las cosas.

Pero hay un Justo que "camina con Dios", uno solo, y se convertirá en la semilla del mundo futuro.

No falta más que la envoltura.

Por ello Dios le ordena fundar el Arca.

"Arca" no quiere decir "Barco", sino "Cofre". Pues es en un cofre donde se guardan los tesoros, los documentos y secretos. ...

Hay dos Arcas en la Biblia. La de Moisés, que contiene las Tablas de la Ley y la Alianza de Dios con su pueblo elegido. Y la de Noé, la primera, que encierra las santas semillas de todas las almas vivientes.

...

"Noé hizo todo cuanto Dios le había encargado."

Él y sus hjos, y las mujeres de sus hijos colaborando, hicieron la cosa más descabellada: un barco enorme sobre la cima de una colina pedregosa y sin el menor riachuelo que pasara al pie de la colina.

También los mirones de la Gran Ciudad y los "demasiado inteligentes" en primera fila, formaban corro para divertirse con aquellos armadores de tierra firme: "¡mirad cómo sudan esos imbéciles!". Por razones de brevedad no apuntaré todos sus comentarios y quodlibets, mas por otra parte ya los conocéis de haberlos oído: "¡Trabajar la madera con azuela en la era atómica! ¡Qué insensatos!" Y así lo demás.

Todavía se reían cuando comenzó a caer el aguacero que los puso en fuga.

"Entonces Dios cerró la puerta tras él."

No es Noé, sino Dios, quien cierra la puerta. Noé no rechazó a nadie, por otra parte no tiene a nadie a quien rechazar, pues todos

han vuelto la espalda y buscan refugio en su casa o bajo otro techo, en cualquier lugar excepto en el Arca de salvación.

...

"Llovió cuarenta días y cuarenta noches".

...

En el mes séptimo, el día decimoséptimo del mes, el Arca asentó (su ancho fondo plano) sobre la cima del Monte Ararat. ...

Al término de cuarenta días Noé ... soltó un cuervo negro ... [que] no volvió. Luego Noé envió la paloma (pájaro blanco) que volvió ... Siete días después la envía de nuevo y por la tarde volvió, pero con un ramo de olivo en el pico. ...

Todavía esperó un mes y veinte días por prudencia ... salió del Arca y, como es justo, alzó un altar y ofreció un sacrificio.

A su oración respondió el Arco Iris, séptuple puente brillante que todo lo reúne y reconcilia en la luz.

Signo de la primera Alianza entre Dios y los hombres y con toda la naturaleza. ...

Noé nuestro padre era cultivador y viñador, fundó la comunidad rural. Educó bien a sus hijos para que no hicieran como las gentes de Enoch la Gran Ciudad. Y cuando llegó el tiempo de las vendimias bebió su vino y danzó desnudo, con gran escándalo para el imbécil de su hijo, que no comprendió nada de lo que significa ese éxtasis, esa gran oración, ese abandono de toda vestimenta, de todo artificio, de todo razonamiento, de cualquier simulación ...

B) Sobre la sociedad tecnificada, representada por Enoch, la Gran Ciudad, Lanza escribe en *Principios y Preceptos del Retorno a la Evidencia*:

DE LAS POMPAS Y DE LAS OBRAS

LIV

De lo necesario, ¿qué hacen las ciudades? ¿Acaso hacen la harina del pan que comen? ¿Hacen la lana de la ropa que visten? ¿Hacen la leche? ¿Ponen un huevo? ¿Producen fruta?

Sí que hacen el estuche. Hacen la etiqueta. Ponen los precios. Hacen la política. Hacen la publicidad. Hacen ruido.

Nos han arrebatado el oro de la evidencia, y lo han perdido.

C) y en *Las cuatro plagas*:

I. GÉNESIS DE LAS PLAGAS Y SU APOCALIPSIS

26. DE LA MÁQUINA

...

"Te haré ganar tiempo", dice la máquina cuando habla como un cordero; y en cuanto el hombre se rinde a la seductora invitación, todo el tiempo de su vida queda devorado por la prisa.

"Te ahorraré esfuerzos", promete; y esto basta para que el hombre quede apresado en la trampa inextricable de las colosales industrias.

"Te daré el bienestar" (¿quién resistiría a tanta solicitud?), y al punto vienen el aire apestado, la vista enturbiada, la pedorrera y los empujones, el hacinamiento y las preocupaciones, toneladas de mercancías malas y víveres de lata, el rascacielos y la cocina-fábrica, y la deflagración universal para poner punto final al desbordamiento ...

...

D) Traduzco del inicio de la obra de teatro *Noé. Drame antédiluvien d'anticipation*:

Advertencia al benévolo lector

...

La semejanza de la Familia de Noé con las comunidades del Arca fundadas por el autor es innegable.

...

Ah! se preguntará a los Compañeros del Arca: ¿os creéis pues los únicos salvados?

Responderán: intentamos vivir de tal manera que todos se salvarían si hiciesen otro tanto.

Se les dirá: pero aquellos que no tienen

ninguna intención de imitaros ¿están necesariamente destinados al abismo?

Responderán: que yo esté en la verdad no impide que otros muy diferentes de mí lo estén también, o que lleguen a ella por caminos muy diversos que quizás yo no imagine. Creemos y sabemos que los hay. Esperamos que son y serán muchos.

Se les insistirá: ¿vosotros creéis que fuera de vuestra granja todo es error y podredumbre, y que cualquier esfuerzo por aportarle el bien es vano y condenado con el mundo?

Dirán que no es su caso, porque están comprometidos en acciones y testimonios de todo tipo, y que no piensan agitarse al azar o dar palos de ciego.

Queda la gran pregunta: ¿puede nuestra civilización, mediante arreglos y reformas, desarrollarse indefinidamente en la dirección en que va, escapando a una catástrofe apocalíptica?

Dejo que responda esta obra de teatro. Como en la Tragedia Antigua, el desenlace del drama ya está escrito de antemano, y no depende de la voluntad o de la fantasía del autor.

A quienes encuentren que la lección es severa y la cuestionen, los remito a la Biblia, que discutan con ella, que pidan cuentas a Dios.

Confieso humildemente que el tema me sobrepasa.

...

NOTAS:

Nota 1. Sobre las fiestas de cambio de estación ver Reflexion16JuanBautistaNota1.

Nota 2. La sociedad tecnificada ("las Babeles de las civilizaciones"), representada en Noé por Enoch, la Gran Ciudad, "progresa" en dirección a su "segunda muerte": ver Reflexion17 pecado original y Reflexion17 Nota 2. Ver su libro *La fuerza de los no-violentos. Para evitar el fin del mundo.*

Nota 3. El Arca de Lanza es una Comunidad (Reflexion4), basada en la Noviolencia (Reflexion2), y la Espiritualidad (Reflexion3), que fueron los 3 temas del Capítulo general de agosto del 2012. Ver el número 49 de *Noticias del Arca* (otoño 2012).
En las casas comunitarias del Arca no se busca "ahorrar esfuerzos" (como se hace en Enoch, según lo visto en C), sino el trabajo manual, según lo dicho en Reflexion4: "Trabajaréis con vuestras manos a fin de no abusar de nadie. ...". Ver *El Arca tenía por vela una viña*, IV, "Del voto de trabajo", sobre el equilibrio en cada persona entre el trabajo manual, el trabajo sobre sí mismo (espiritual) y el trabajo social.

Nota 4. No es solamente Lanza quien critica duramente la sociedad tecnificada, también otros autores de su tiempo: Hannah Arendt, Jacques Ellul, Aldo Capitini, Simone Weil, ... cada uno a su modo. Lanza se diferencia de ellos tanto en señalar las causas (según lo dicho en Nota 2) como en proponer y realizar un ejemplo de solución (Nota 3).
Hemos leído en B) que "las ciudades ... hacen ruido". Sobre el silencio ver Reflexion12silencio.

Nota 5. El texto sobre *Noé* de A) había aparecido originalmente en *Nouvelles de l'Arche* (marzo 1973), y fue republicado en el libro póstumo *Pages d'enseignement*. El capítulo de B) no aparece en la edición española de *Principios y Preceptos*.

Nota 6. Los extractos B) y C) los he tomado de la ponencia de F. Rognon "Jacques Ellul et Lanza del Vasto. Regards croisés sur deux témoins de l'espérance au cœur d'un monde sans issue" (Coloquio sobre J. Ellul de Burdeos 2012).

Reflexión 20
(octubre del 2013)

Libertad

La libertad, que para Lanza del Vasto es la capacidad de "seguir su propia ley", es el cuarto de los fundamentos de la Paz, según vimos en Reflexion18 Paz,Justicia. Extraigo

de dos libros de Lanza textos sobre ella:

A) de *Umbral de la vida interior* (pág 124 de la edición en español):

DE LA LIBERTAD

Para desechar la necia opinión de que la Libertad consistiría en ser sin Ley, basta fijar la atención en qué es la Ley. ...

"La Ley es la forma del Ser en el tiempo", o sea en el movimiento y en la vida. ...

La libertad no consiste en ser sin Ley, sino en no sufrir la ley de otro ... "La libertad consiste en realizar su ley propia". ...

El cuarzo cristaliza en hexágonos. Su libertad consiste en cristalizar en hexágonos. Lo hace siempre que las condiciones de presión y calor lo permiten. Pero en cuanto se produce un deslizamiento de terreno o una congelación súbita, los ángulos de su cristal se falsean. Esa es la violencia y la imposición tal como se ejercen en este estadio de lo real.

La ley del árbol consiste en erguirse hacia el cielo según la vertical. Y así lo hace siempre que el viento, una roca, una pared o un accidente no se lo impidan, no lo quiebren, no lo hagan desviar.

Las leyes no son todas de la misma especie ... Hay por lo menos tres planos del ser.

El ser material o muerto soporta las leyes del movimiento y de la gravedad...

El plano superior al material es el vital. ... su juego de leyes es contrario al de las leyes de la materia. ... al cambiar de plano, las leyes se voltean, se invierten: son las mismas leyes, pero convertidas.

Por último viene el plano espiritual, que representa una nueva conversión con respecto al plano vital. ...

El hombre lleva en sí los tres estadios de la realidad: materia, vida y espíritu. Eso en cuanto a su composición nativa. Y posee además un cuarto elemento, que es artificial: el social y convencional.

...

El Impedimento, el Arrebato y el Encadenamiento son las tres enfermedades de mi libertad.

...

La lucha contra estos tres enemigos será constante y siempre incierta la victoria, aun admitiendo que la razón y la virtud hayan hecho de mí una persona acabada.

...

Para tener libertad se necesitan tres cosas: Fuerza, Inteligencia y Amor.

B) de *El hombre libre y los asnos salvajes,* escrito por Lanza en respuesta a los acontecimientos de mayo del 68:

2. Orden, Obediencia y Libertad

A primera vista obediencia y libertad se presentan como dos opuestos.

¿Soy libre? ¿Estoy subordinado? ¿Soy dueño, no sólo de mí mismo, sino de otros? ...

Notad que los dos extremos se llaman uno a otro, y que siempre soy lo uno y lo otro: libre y subordinado. La cuestión no es saber si lo soy o no, sino hasta qué punto estoy subordinado, a quien sigo, a qué sigo, y cómo - y de quien soy libre, de qué, cómo y hasta qué punto.

...

3. Libertad y Ley

...

"La ley es la forma visible o invisible del Ser en el Tiempo".

...

Si no somos capaces de arrancarnos a nuestro placer, de vencernos a nosotros mismos, de salir de nuestro sueño y de nuestra distracción, no podemos obedecer. La libertad de obedecer está en proporción con el autodominio.

...

Es importante saber que disciplina y libertad están trenzadas una en la otra como los juncos del cesto que vienen en direcciones opuestas. Si los juncos estuviesen en una sola

dirección, no tendríamos cesto, por muy excelentes que fuesen los juncos. Trenzadlos bien, colocadlos alternativamente uno bajo el otro.

Sabed establecer en vosotros mismos la alternativa regular de la obediencia y del autodominio, y obtendréis la capacidad o fuerza de poder contener.

8. Los tres poderes liberadores son la Fuerza, la Inteligencia y el Amor.

CITA

"Los príncipes antiguos, para evidenciar aquí abajo el principio luminoso, primero gobernaban su reino. Para gobernar su reino, primero ordenaban su casa; para ordenar su casa, primero mejoraban su persona; para mejorar su persona, primero rectificaban su corazón; para rectificar su corazón, primero purificaban su pensamiento; para purificar su pensamiento, primero perfeccionaban su conocimiento; la perfección del conocimiento está en el examen de toda cosa.

Una vez examinada toda cosa, entonces el conocimiento se vuelve perfecto; si el conocimiento es perfecto, entonces el pensamiento es puro; con el pensamiento puro, el corazón es recto; si el corazón es recto, la persona es mejor; si la persona es mejor, entonces la casa está ordenada; con la casa ordenada, el reino es gobernado; si el reino está gobernado, hay paz aquí abajo".

Confucio, "El Gran Estudio"

NOTAS:

Nota 1. Lanza termina su libro *El hombre libre y los asnos salvajes* proponiendo una "solución práctica": el Arca y sus comunidades (ver Reflexion4Comunidad). Y dirige una carta a los novicios "la vigilia de sus votos", fechada por San Juan de 1969.

Nota 2. Lanza cita "La verdad os hará libres" del evangelio (Jn 8, 32).

Nota 3. A las "tres enfermedades de mi libertad", Lanza les dedica el capítulo "De las tres servidumbres" del libro *Principios y Preceptos del Retorno a la Evidencia*, del que extraigo: "CLXXX El Impedimento, el Arrebato y el Encadenamiento son los tres órdenes de la servidumbre interior. ...".

"CLXXXVI El remedio para el Arrebato es la justicia. ..." (ver Reflexion18Paz,Justicia).

"CLXXXVII El Impedimento y el Arrebato se reunen y se encadenan en el Encadenamiento. ...".

"CLXXXIX La forma mental del Impedimento es la ceguera y la ignorancia. La forma mental del Arrebato es la distracción, incluso iba a decir la destrucción. O bien la imaginación, ... O bien la reacción, ...La forma mental del Encadenamiento es la estúpida lógica de la rutina, ..."

Nota 4. Para ser libre, por "la obediencia y el autodominio", tengo que saber quien soy yo, conocerme a mí mismo. Lanza dice "1. Yo soy la unidad viviente de los elementos que me componen. 2. Yo no soy ninguno de los elementos que me componen. 3. Paso mi tiempo tomándome por uno u otro de estos elementos" (*Umbral de vida interior*, "De la indiferencia, de la distracción y de la llamada"); elementos que, según Lanza, son mi cuerpo, mi(s) personaje(s) y mi pensamiento. Más adelante compara con un lago en cuya superficie se refleja la luz: "Yo no soy ni mi inteligencia de los reflejos de la superficie, ni mi conciencia de las profundidades intermedias (sueños, impulsos, instintos, complejos). Yo soy el fondo puro y simple" (Del camino de la conciencia).

Tengo que "salir de mi distracción" para ser libre, y la curación de esta "enfermedad" es la Atención interior, "índice de la mano derecha" ("De las dos manos y de los diez dedos"), que se ejercita por la "llamada" ("Rappel"): "La llamada (Rappel) es el primer paso hacia el conocimiento de sí o consciencia" (De la indiferencia, de la distracción y de la llamada).

Cuando soy más libre es cuando entro en el fondo del yo profundo, es decir durante la Fiesta (ver Reflexion5Fiesta).

Nota 5. Lanza no coloca explícitamente al miedo como opuesto a la libertad; dice que "la Cólera, a nivel animal, está ligada al temor" ("Del Arrebato de la Cólera" en *Umbral de vida interior*), y añade que "el pánico pavoroso" produce el Arrebato (*Principios y Preceptos* CLXXXIV). Quien

sí lo hace es Margalida Reus, actual Responsable General del Arca: "El miedo es el enemigo de la libertad y de una vida en plenitud" (*Sortir de la seulitude. Le temps de la consolation*, ed. Le Souffle d'Or, 2013).

Nota 6. Respecto a la psicología usada contra la libertad, como arma para modelar la opinión pública, Lanza escribe: "Para el psicólogo la conciencia es un reflejo y la libertad una ilusión. El hombre es aquello que las circunstancias le hacen ser. ... Para el no-violento la conciencia es luz y no reflejo; la libertad como marca de vida y de espíritu es pues sagrada. Ha de ser respetada allí donde existe y suscitada allá donde falta. ...

El psicólogo tiene como oficio quitar los obstáculos que la conciencia moral puede oponer a las órdenes del Poder si está al servicio del Poder, a las de la Revolución si está al servicio de la Revolución. La noviolencia tiene por objetivo fortificar la objección de conciencia contra toda tiranía, y tocar la conciencia del tirano de modo que se convierta en obstáculo a su propia tiranía" (Del capítulo 5: "Action psychologique et non-violence active", firmado por Lanza, en el libro de Jo(seph) Pyronnet *L'action non-violente*, eds. Témoignage Chrétien 1965).

Nota 7. He introducido cambios a la traducción de Eva Ostrovsky del libro *Approches de la vie intérieure*. Pero como traducción de "Entraînement" he mantenido "Arrebato", más que "enajenamiento", ya que es "caída en lo exterior"; más adelante Lanza dice "llamo arrebato a los impulsos irreflexivos, a todos los arranques y embriagueces que nos hacen dar vueltas o perder la cabeza, y que no están sólo en el vino y los excesos, sino que acontecen en nuestras acciones cotidianas, en nuestras irritaciones, nuestros apresuramientos, nuestros deseos, nuestros placeres, e incluso en nuestros impulsos generosos, en nuestras indignaciones, en la risa y en la piedad." ("Del arrebato de la palabra").

Respecto al segundo libro, he traducido directamente del original francés.

Reflexión 21
(noviembre del 2013)

Poeta

El 2 de noviembre la Iglesia católica latina conmemora los fieles difuntos; nosotros podemos rememorar a nuestro fundador, Lanza "del Vasto" "Shantidas", a su esposa Simone Gébelin "Chanterelle", y a todos los arquianos difuntos, en particular a los que fueron Responsables generales del Arca: Pierre Parodi "Mohandas" y Michèle Le Boeuf "La Cavale".

Además de Fundador del Arca, Lanza tuvo múltiples facetas: luchador noviolento, peregrino, maestro espiritual y filósofo, escritor (poesía, ensayo, autobiografía, novela, teatro), músico (tanto en interpretación como en composición), artista (dibujante, pintor, escultor, orfebre), precursor del ecumenismo y del ecologismo, etc (ver Nota 1).

Ya que solamente podemos destacar una de estas facetas, será la de poeta. Fue poeta antes de las otras facetas, y alcanzó en ella excelsitudes; pero tuvo que supeditarla a su misión de fundador. En sus poemas se "conoce su verdadera mirada". Dos ejemplos (original francés y traducción):

A) **LA MAISON DE VENT**

J'ai ma maison dans le vent sans mémoire,
J'ai mon savoir dans les livres du vent,
Comme la mer j'ai dans le vent ma gloire,
Comme le vent j'ai ma fin dans le vent.
(Damas, 1939)

(intento de aproximación a una traducción, conservando rima y métrica):

LA CASA DE VIENTO

Mi hogar está en el viento sin memoria,
Tengo el saber en los libros del viento,
Como la mar en el viento hay mi gloria,
Como el viento mi fin está en el viento.
(Damasco, 1939)

B) **CELUI QUI DIT SEIGNEUR, SEIGNEUR**

Omnes qui dicunt domine, domine, non intrabunt in regnum caelorum (Mat 7, 21)

1

Quels chemins a choisis la nature évasive
Por me mener loin de moi-même et loin de vous,
Seigneur, Seigneur? Par quels jardins bavards d'eaux vives
Où la brise distraite émeut les arbres flous
Dont nul oiseau ne fruit que mon esprit ne suive?

Hélas, l'erreur est douce où l'homme a fait son nid,
Qui tisse un grand rideau de plantes et de choses,
De chansons et de plainte; et donne son vernis
Solaire et bleu céleste au vide indéfini,
Aux femmes leur mystère et leur parfum aux roses.

Porquoi, si ce beau monde est mobile mensonge,
Plus que l'essaim parfait des astres et des nombres
M'avez vous fait chérir ce qui cherche, erre et sombre,
Et ne puis-je rêver, au sortir de cette ombre,
Réveil si merveilleux qu'il vaille un pareil songe?

Pourquoi ce limon tiède où mon âme est tombée,
Troué de faim profonde, armé d'yeux et de dents,
Plein de remous lascifs et de torpeurs plombées,
Fait-il jouir l'esprit qui s'empêtre dedans,
Y déchoit comme une onde et chante en descendant?

Pourquoi, Seigneur, avez-vous fait la femme, et tel
Corps a-t-il su tenter mon âme, et le voulûtes-
Vous souple et sensible au souffle comme une flûte,
Et l'esprit s'est-il pris à tels cils, aux voulutes
D'une bouche, et vendu por ce bijou mortel?

Si ce qui m'a rendu leurs yeux tristes trop chers,
Si la trouble pitié de leurs fragiles chairs
Est un leurre que je sais bien, pourquoi connais-je,
Voyant Satan-le-vieux conduire le manège,
A tel point le bel art de tomber dans son piège?

Pourquoi m'avoir donné le don des rimes pleines
Et de savoir si bien dire mes repentirs
Et mes désespoirs vrais, qu'il me semble mentir,
Et, tandis que je crie ainsi, de me sentir
Heureux d'être si faible et de pleurer ma peine?

Oh, la lumière est bonne à mes yeux qui pechèrent,
Mes remords ont perdu la corde du tocsin,
O mon Dieu bien-aimé dont l'oeuvre m'est trop chère,
Qui tournera vers vous ma vie aux jours succints?
J'ai trop de chance hélas, Seigneur, pour être un saint.
1931

...

3

...

Si rien ne trouble plus la mare où nous roulâmes,
Retrouve et plains en moi l'image de Ton Fils,
Dans l'arbre de mes bras coupe le crucifix,
Et souffle une étincelle encor, Toi qui me fis,
A mon coeur, ce fagot fait pour nourrir ta flamme.
1935

(traducción de Ricardo Juan Blasco):

AQUEL QUE DICE: SEÑOR, SEÑOR

[Los que dicen Señor, Señor, no entrarán en el reino de los cielos (Mat 7, 21)]

1
¿Qué camino ha elegido la cruel naturaleza
para llevarme lejos de mí y de Ti, Señor?
Señor, ¿por qué jardines, con rumor de aguas vivas,
Donde la brisa agita, distraída, los árboles
Cuyos pájaros vuelan con mi alma detrás?

Ay, qué dulce el error en donde el hombre anida,
[Que teje una cortina de plantas y de cosas]
Lamentos y canciones, que entrega sus colores
Azules y dorados al vacío infinito,
A la mujer su enigma, su perfume a las rosas!

¿Por qué, si es ficción trémula este mundo tan bello,
Más que al perfecto enjambre de números y estrellas
Me obligas a que ame lo que, sombrío, busco,
Y no puedo soñar, al salir de esta sombra,
En despertar tan bello que tal sueño merezca?

¿Por qué este tibio légamo donce cayó mi alma,
Abierto de hambre, armado de dientes y de ojos,
Lleno de remolinos de lujuria y torpeza,
Hace gozar al alma que se enreda en su fondo
Y allí, como las ondas, cae, y canta al caer?

¿Por qué, Señor, creaste el cuerpo femenino,
Que ha sabido tentarme, y lo hiciste flexible,
Sensitivo al aliento cual dulcísima flauta,
Y me echizan sus párpados, las volutas de un rizo,
Y he vendido mi alma por la joya mortal?

Si quien tus tristes ojos amados me ha rendido,
Si la turbia piedad de su carne tan frágil
Es tan sólo un señuelo, ¿por qué sé hasta tal punto
(Aunque vea que el diablo inspira sus manejos)
El arte de caer siempre y siempre en su trampa?

¿Y por qué haberme dado el don de ser poeta,
Y el de saber cantar mis arrepentimientos,
Mi dolor verdadero, si más bien me parece
Que miento cuando clamo, pues me veo, en el fondo,
Feliz de ser tan débil y de llorar mi pena?

¡Qué buena es la luz para mis ojos que pecaron!
Ya mis remordimientos callaron su rebato.
Oh, mi Dios bienamado, cuyas obra adoro,
¿Quién volverá hacia Ti mi vida en poco tiempo?
Señor, soy demasiado feliz para ser santo.
[1931]
...
3
...
Si nada turba el mar sin fin donde rodamos,
Encuentra y llora en mí la imagen de tu Hijo,
Convierte en crucifijo el árbol de mis brazos,
Tú que me hiciste, y lanza una centella más
A mi corazón, leño que nutrirá tu llama.
[1935]

NOTAS:

Nota 1. Lanza se reconocía hombre de muchas facetas: "Itala gente dalle molte vite (gentes de Italia de vidas múltiples). Es un verso que me gusta y que me va. Espero ser italiano hasta este punto. ..." (Viatique IV, 31).

Las facetas de Lanza son enumeradas diversamente según los autores:

a) Para Claude-Henri Rocquet, en el libro de entrevistas *Lanza del Vasto: les facettes du cristal*, en Lanza hay el poeta, el autor de teatro y música, el artista, el filósofo, el amigo (de Luc Dietrich y de René Daumal), el patriarca y peregrino, un sucesor de Noé.

b) José Ramón Morán, en el prólogo de *La locura de Noé*, se refiere al filósofo de la conciliación, al vagabundo, al peregrino "Servidor de Paz", al poeta, al profeta, al conferenciante, al apóstol y militante de la no-violencia gandhiana, al trovador.

c) Para Arnaud de Mareuil, autor de *Lanza del Vasto: Sa vie, son oeuvre, son message*, Lanza es, además de poeta y filó-

sofo, de sabio y de profeta, un peregrino, un pensador y escritor, un aventurero en búsqueda espiritual, un combatiente por la paz mediante la no-violencia, un cristiano católico abierto a otras místicas (india, judía, musulmana, budista, taoista).

d) Los números especiales de *Nouvelles de l'Arche* del 2001 por el centenario de Lanza (y los correspondientes de *Noticias del Arca*) le listan como: poeta, músico, escritor, peregrino, filósofo, fundador, cristiano, dramaturgo, insurgente, profeta y combatiente.

e) En el Coloquio sobre Lanza de Toulouse del 2006 se habló del no-violento, del pensador político, del escritor, del poeta de la transparencia, de quien señala el camino de la sabiduría y de la esperanza, del precursor del diálogo interreligioso, del filósofo de la metafísica.

f) Daniel Vigne, en su libro *La Relation infinie. La philosophie de Lanza del Vasto* lo presenta como "escritor, peregrino, poeta, profeta, artista, patriarca, hombre de acción", "expresiones de una identidad poderosa" (II pp 293-294).

g) La página web de la "Association des Amis de Lanza del Vasto",
http://www.lanzadelvasto.com/
lo describe como el filósofo de la relación, el apóstol de la no-violencia y el poeta de la transparencia, así como hombre de sabiduría, despertador de conciencias, peregrino, discípulo cristiano de Gandhi, fundador de la Comunidad del Arca, ...

Nota 2. Las dos poesías figuran en el libro *Le chiffre des choses* (que puede traducirse como "Descifrar las cosas"). La cuarta edición del libro (1972) contiene las "cantilenas", entre ellas la compuesta para cantar "La maison de vent" a dos voces.

Nota 3. La traducción de B) apareció en *Las mil mejores poesías de la literatura universal* (tomo II), selección de Fernando González (eds. Ibéricas), y la recogió José Ramón Moràn en *La locura de Noé* [traducción que omite lo que añado entre corchetes].

Nota 4. Además de en sus poemas, Lanza escribe poéticamente en otros textos, como vimos en Reflexion15belleza.

Nota 5. Lanza fecha el poema A) "La maison de vent" en Damasco, 1939. Llegó a Damasco después de atravesar el desierto sirio, de Alepo a Palmira, de visitar Beirut y de pasar las Navidades en Tierra Santa en guerra (Le Viatique II, livre XX, 23). Después de una travesía de desierto -real, psíquica y/o espiritual- se pueden ver más claras muchas cosas.

Lector, relee el poema A) y reflexiona sobre cómo interpretarlo. Después, y solamente después, contrasta tu interpretación con la mía:

Nota que no es Casa DEL viento, sino DE viento, es decir, no se trata de la casa donde el viento habita, sino de la del poeta, no hecha de piedra, ni de madera, ni de ..., sino hecha de viento (Lanza menciona "mon royaume de vent" -mi reino de viento- en el Viatique XX, 61). Lanza no tiene pues hogar fijo, sino que, como peregrino "con suelas de viento", va donde el viento le lleve, donde el espíritu le guie. No es un viento tempestuoso, un huracán, que deja huellas, sino un vientecillo, del que no queda rastro, "sin memoria" (un viento suave como aquel en que Dios se manifiesta a Elías en 1Reyes 19). Es un viento que provoca olas en el mar, oleaje que es "su gloria", como gloria es el espíritu para el poeta. El saber de Lanza no reside en los libros sesudos que estudió cuando cursaba Filosofía en Florencia y Pisa, sino en lo que le dicta el espíritu, un saber dinámico, el "retorno a la Evidencia", el "mensaje reencontrado", la "tradición unánime", el "fondo común" de todas las sabidurías (ver Reflexión 14 Verdad). Porque en los textos sagrados el viento simboliza y significa el espíritu, y una misma palabra designa tanto viento como espíritu en lenguas como el hebreo ("*ruah*"), el griego ("*pneuma*"), el latín ("*spiritus*"), ... Es en este sentido que interpreto el último verso: Lanza ve su final, su destino, como su espíritu (unido a los espíritus de los demás) en el Espíritu.

Reflexión 22
(DICIEMBRE DEL 2013)

Relación, tríadas, sello de Salomón

Este último texto a reflexión es diferente de todos los anteriores, porque no se trata de extractos de escritos de Lanza del Vasto, sino de un intento mío de acabar de "redondear" los textos de los meses precedentes, de "completar" la presentación de su pensamiento para tener un "todo" más unitario. Es pues mi visión personal, por lo tanto parcial e incompleta, posiblemente equivocada y sujeta a crítica. Los párrafos textuales de Lanza van "entre comillas", con mis añadidos [entre claudátors].

Lo organizo en tres apartados: A) Relación, B) tríadas y C) Sello de Salomón.

A) **RELACIÓN**

Desde muy niño Lanza tuvo la visión de que "todo está relacionado con todo". Trabajó esta visión toda su vida; por un lado la plasmó intelectualmente en su tesis doctoral en filosofía (Pisa 1928) *Gli approcci della trinità spirituale* ("Las aproximaciones de la trinidad espìritual"), y por otro la realizó fundando el Arca.

Esta relación de todo con todo incluye la conciliación de los aparentemente opuestos, una corriente de pensamiento que viene de Heráclito y Platón, pasa por Ramon Llull, Giordano Bruno, etc. y sobre todo por Nicolás de Cusa ("*coincidentia oppositorum*") y que Lanza retomó. En su libro *El Arca tenía por vela una viña* (III. Definiciones y Constituciones) escribe sobre "Conciliación de los opuestos", y cita su libro *Vinôba*: "la no-violencia concilia los opuestos en el principio, es por ello que reconcilia a los hombres en la práctica". (Nota 1).

Un caso especialmente importante, visto en la Reflexion14 Verdad, es el del "fuera" con el "dentro", que no deben oponerse sino "conciliarse en la verdad".

Cada conciliación se puede representar como una balanza de dos platillos: en un lado un platillo "interno", en el lado "opuesto" el platillo "externo", y enmedio el pivote con el fiel de la balanza como elemento "alterno". Los platillos pueden oscilar, pero mejor si no lo hacen excesivamente, sea en intensidad, sea en velocidad. Si un platillo pesa mucho más que el otro, la balanza queda "desequilibrada" (Y si es una persona, también).

La visión relacional de Lanza tuvo, como he dicho, un platillo filosófico"interno", que se puede resumir (según **D. Vigne**) como "todo lo real es relacional, y todo lo relacional es real", un platillo de acción sobre la sociedad "externo", en forma de comunidades del Arca, grupos de amigos, convivencias, libros, giras de conferencias, etc. y una conciliación "alterna" que fue su trayectoria vital hasta su muerte en 1981.

B) **TRÍADAS**

La enseñanza de Lanza se articula pues en "tríadas", un bosque piramidal de balanzas que cuelgan unas de otras. Enumero algunas de sus tríadas -la mayoría tomadas de su libro *La Trinité spirituelle*-, según el esquema: interno - externo } alterno (o completitud, a veces paradójica).

B0. Trinidad cristiana: Dios Padre - Hijo } Espíritu Santo.

(es la única Relación que no es relativa; la balanza no oscila: Nota 2)

B1. "Primera categoría:

[B1.]1 La relación en sí: Substancia - Forma } Verdad

[B1.]2 La relación espiritual: C(u)alidad - Cantidad } Valor

[B1.]3 La relación universal: Tiempo - Espacio } Absoluto

Oh Lector, hermano mío, no intento explicarte esta tabla, ni narrarte su larga historia, ni alabarte su infinito alcance; la coloco ante tí como tema de meditación, la deposito en tus

manos como una llave/clave".

La relación espiritual B1.2 se corresponde con la trinidad de los órganos humanos:

B1.2a Espíritu humano: sensibilidad - inteligencia } voluntad,

y a su vez:

Sensibilidad (Trinidad de las Artes -Estética-): Música (Artes abstractas) - Pintura, Escultura (Artes concretas) } Poesía (Arte completa).

Inteligencia (Trinidad de las Ciencias -Lógica-): Matemáticas (Ciencias abstractas) - Física (Ciencias concretas) } Filosofía (Ciencia completa).

Voluntad (Trinidad de las Virtudes -Ética-): Justicia (Virtud abstracta) - Caridad (Virtud concreta) } Religión -Adoración- (Virtud completa).

Tomando los platillos "internos" de estas tres trinidades se forma la tríada (abstracta):

Música - Matemáticas } Justicia,

que ayuda a entender la definición de Justicia vista en Reflexion18Nota2:

"La Justicia es la exactitud matemática y musical en los actos".

Por otra parte, esta Relación B1.2a tiene (según Nota 3) "seis grados:

SENSIBILIDAD - INTELIGENCIA } VOLUNTAD

6: Pasión mística - Iluminación } Unión

5: Sentido religioso - Sabiduría } Dominio

4: Conciencia - Pensamiento } Virtud

3: Sentimiento - Saber } Querer

2: Emoción - Imagen } Deseo

1: Impresión - Percepción } Reacción-Expresión"

Así como el cuerpo está ligado al espíritu por el alma o vida, así la trinidad vital está ligada a la trinidad espiritual:

B1.2b: Trinidad Vital: Sueño - Hambre } Amor

cuyos términos corresponden al reino vegetal, al reino animal y al reino espiritual. Los seres humanos somos tridimensionales, participamos de los tres reinos (como vimos en Reflexion20libertadA): necesitamos dormir y comer en esta vida; el componente espiritual es distinto en cada persona, pero siempre existe; como mínimo es "una ínfima semilla en la sombra del corazón" (Reflexion3plegaria).

La relación universal B1.3 da a su vez:

Tiempo: pasado - porvenir } presente

Éstas son sólo algunas de las tríadas de Lanza. (Nota 4).

C) **SELLO DE SALOMÓN**

Lanza utilizó el llamado Sello de Salomón como síntesis de Oriente y Occidente.

La figura se forma entrelazando dos triángulos equiláteros, uno apuntando hacia arriba y el otro hacia abajo. No es una estrella de seis puntas convencional, sino que de un centro hexagonal vacío parten seis triángulos más pequeños. Se le llama también Estrella de David (Nota 5).

Según Lanza, Occidente está representado por el triángulo que apunta hacia arriba: sus tres lados: alma vegetativa (o nutritiva), alma sensitiva y alma racional, son una sola alma.

Oriente viene representado por el triángulo que apunta hacia abajo; sus tres lados son: cuerpo carnal, cuerpo sutil y cuerpo seminal, que corresponden en la Bhagavad Gita a las tres cuerdas (Guña): tenebrosa o Tamas (del vientre), real o Rajas ("que reina en el corazón") y de verdad o Satva ("que brilla en la inteligencia"). "La cuerda del corazón está hecha de dos fibras trenzadas una con otra; una de estas fibras se llama afecto o apego, y la otra ira y orgullo (por eso los Antiguos llaman irascible a esta alma)" dice Lanza en *Umbral de vida interior*, cap. "Búsqueda del alma".

"Una correspondencia tan precisa entre doctrinas de origen tan diferente sólo puede deberse a la naturaleza de las cosas." "Cuando se habla de Tradición y Sabiduría, no

hay más Oriente ni Occidente: sólo una única luz." (Nota 6).

Lanza atribuye un concepto a cada elemento de la figura: ver la CONTRAPORTADA. Para su explicación ver *La subida de las almas vivas*, segunda parte, cap.IV. El lector reconocerá elementos de las tríadas de B1.

Lanza advierte: "El reproche que podemos recibir porque reducimos el ser humano al estado de estrella es: que es demasiado bello.

Ni la naturaleza compleja y movible ni el inalcanzable espíritu se dejan aprisionar en la trampa de un diagrama.

Es verdad. El diagrama no es una imagen, es una llave. No está hecho para ser mirado, sino para manejarlo. Para abrir y entrar".

Lanza deja vacío el centro hexagonal. Para el Sabio que posea esta semilla, allí hay el Si, el verdadero Yo, el Si-Mismo, la unión con el Mismo (ver Reflexion3Nota5).

"Es lícito suponer que a la hora de la muerte los seis triángulos se reabsorben y ceden su substancia al núcleo central. La línea del cuerpo seminal se redondea y se junta a la del alma vegetativa. Forman círculo alrededor de la semilla central. Entonces el cuerpo espiritual queda sembrado para el Incorruptible" (*La subida de las almas vivas* IV "El Centro").

Un creyente que haga suyo este Sello puede llenar este centro con el signo de su religión (Sobre todo, ¡no llenéis el centro con símbolos de religiones distintas, en un sincretismo que Lanza abominaba!), Hay cristianos de Abisinia, dice Lanza, que ponen una cruz; también un budista, un hindú, un judío, un musulmán, un sikh, etc., puede colocar el símbolo de su religión. Pero puede también, como el no creyente, dejar vacio (Nota 7) este centro: (no son palabras de Lanza) anonadado ante la inmensidad de la Transcendencia, abierto al Vacío del Abismo de Donación total, atento al Silencio de la eterna Palabra, conciliado con el Espíritu de la Relación infinita.

NOTAS:

Nota 1. Sobre esta visión relacional de Lanza y sobre su conciliación de los opuestos, ver el libro de Daniel Vigne *La Relation infinie* y en particular el capítulo VII del segundo tomo.

En Reflexion9Amor vimos "No opongas los opuestos, conjúgalos en el amor" (CCCIX).

Lanza dice en el Viatique IV 34: "Es gracias a las relaciones y atrapadas en las redes del cielo como las cosas vienen a la existencia", inspirado en el Tao-te-king (o Daodejing) 73, de Lao Tse (que ahora se transcribe Laozi): "La red del cielo es muy amplia, nada deja escapar aunque grandes son sus mallas" (versión de J. I. Preciado).

De Nicolás (Nikolaus) Crywfftz (o Krebs) (1401-1464), nacido en Cusa del Mosela (Kues en alemán), llamado "il divino Cusano", se han traducido al español las obras principales. Puede consultarse también el libro de E. Colomer *De la Edad Media al Renacimiento. Ramón Llull - Nicolás de Cusa - Juan Pico della Mirandola* (ed. Herder 1975).

Más que contraposición de "opuestos", Lanza dice (*La Trinité spirituelle* p. 120) que "la vida está rimada por dos movimientos opuestos, y, en sus momentos altos, atravesada por un tercero que los reune y los sobrepasa". Encontramos esta oposición "en los símbolos tradicionales:

Principio femenino - Principio masculino.

Agua (y Tierra) - Fuego (y Aire).

Luna (y Plata) - Sol (y Oro).

Azul y Verde - Rojo.

Yin - Yang.

Sueño - Hambre" (de la tríada B1.2b).

Esta conciliación de opuestos ha sido llamada también "complexio oppositorum", y se encuentra en Hegel (tesis - antítesis } síntesis), Jung y otros.

Nota 2. Lanza relataba así su (re)conversión al cristianismo, a los 23 años, en la biblioteca de la universidad de Pisa: -Abrí "De Trinitate" de Santo Tomás de Aquino, y leí: "Deus est Relatio, non autem relativa quia non mutabilis" ("Dios es Relación, pero no una re-

lación relativa, porque es inmutable").

Nota 3. En *La Trinité spirituelle*, cap III Les trois dimensions de l'esprit humain (pag. 33).

Nota 4. En la dialéctica entre concepto y creencia (llamémosla B2) , para Lanza la conciliación está en:

Punto de vista:

B2.1. exegético: Hechos - Mito } Interpretación

B2.2. cosmológico: Creación - Evolución } Involución

B2.3. físico: Materia - Energía } Luz

B2.4. biológico: Necesidad - Libertad } Complejidad

B2.5. teológico: Unidad - Dualidad } Trinidad

B2.6. epistemológico: Razón - Fe } Verdad,

según Daniel Vigne, en su ponencia en el Convegno Lanza del Vasto 2010 de Roma.

Nota 5. La estrella de David o hexagrama estrellado ha tenido diversas variantes e interpretaciones. Ya era un amuleto en la Edad de bronce y existía en la América precolombina; se ha utilizado en la simbología del hinduismo, de la alquimia, de la teosofía, etc., pero sobre todo desde el siglo XIV como símbolo de identidad judía. Para algunos autores el lugar bíblico originario de la estrella es Bemidbar/Números 24, 17, aunque es en el Talmud donde aparece primeramente mencionado. Hoy figura en el centro de la bandera del estado de Israel.

El hexagrama se ha utilizado para representar la síntesis de movimientos opuestos vistos en la Nota 1: el triángulo hacia abajo simboliza el Agua, el Yin, la Feminidad, ..., mientras que el triángulo hacia arriba simboliza el Fuego, el Yang, la Masculinidad, ... También se ha dicho que representa el Macrocosmos, mientras que el Microcosmos vendría representado por el Pentagrama estrellado (que para algunos es el Sello de Salomón).

Para Franz Rosenzweig, en *La estrella de la redención* (trad. de *Der Mensch und sein Werk. Part II: Der Stern der Erlösung*), el triángulo hacia arriba corresponde al "antemundo", el triángulo hacia abajo al "mundo siempre renovado", y su imbricación en estrella al "supramundo eterno".

Nota 6. En 1949 Lanza había concebido otra interpretación del Sello de Salomón (Viatique XXI), no publicada, que D.Vigne recoge en su libro referenciado en la Nota 1 (II, p. 202).

La interpretación que se adjunta puede considerarse la "antropología filosófica" de Lanza.

Lanza se reconoce influenciado por autores que alcanzaron la "iluminación", sexto y supremo grado (B1.2a6) de la inteligencia: "Ruysbroek el Admirable, Ramon Llull, Ibn Arabi, Halladj, Ramanoudj, Kabir, san Juan de la Cruz, santa Teresa, Dante en el último canto del Paraíso, y sobre todo el Cantar de los Cantares" (*La Trinité spirituelle* V, "Du Suprême Degré"). Son místicos de tradiciones espirituales diversas: el autor hebreo (¿Shlomo/Salomón?) del Shîr HasShîrîm/Cantar de los Cantares, cristianos como Jan van Ruysbroeck/Ruusbroec (1293?-1381) y otros, musulmanes como ibn Arabi (Murcia 1165-Damasco 1240) y Mansur al-Hallaj (c858-922), hindús como Ramanuja (1017-1137) y al-Kabir (1398-1518). También, a lo largo de los 22 Textos a reflexión, hemos visto que cita el TaNaJ judío (Bereshit/Génesis, Yeshayaáh/Isaías, Tehilim/Salmos, ...), los Upanishads, Budha! , Confucio (Kongzi) y Lao Tse (Laozi). Es decir, influencias tanto de Oriente como de Occidente.

Sobre las religiones y el ecumenismo ver Reflexion16Juan Bautista.

Nota 7: Así como el verdadero nombre de Dios no debe ser pronunciado o tomado "en vano" (judaísmo, cristianismo, ...), así también el verdadero centro, "punto metafísico de la energía primordial" (J-E. Cirlot *Diccionario de símbolos*) no debe ser representado.

Epílogo

Hasta aquí los 22 Textos a reflexión, un panorama no exhaustivo, pero sí inclusivo del pensamiento de Lanza del Vasto.

Claro está que se hubiesen podido tocar más temas, por ejemplo el de las dos manos y los diez dedos, sobre los tres Reyes Magos, algún texto teatral (como el de los Magos), más poesías (incluyendo las que "descifran"), etc., pero creo que el conjunto refleja suficientemente su enseñanza. También se hubiera podido hablar de su relación con Chanterelle, con otras personas, etc.

Espero haber contribuido a que el lector haya subido algunos escalones en su conocimiento .

En todo caso yo he disfrutado llevando a cabo este trabajo: buscando entre los escritos de Lanza qué tema y qué texto(s), traduciéndolo(s) en su caso (con el esfuerzo adicional que supone traducir a una lengua que no es la mía) y preparando las notas. Si con ello se ha estimulado a alguien a tomar un libro de Lanza para leer más, me doy por bien pagado.

Paix, Force et Joie!

Pace, Forza e Gioia!

Pau, Força i Joia!

PAZ, FUERZA Y GOZO!

Frieden, Kraft und Freude!

Peace, Stength and Joy!

...

Libros utilizados

Los textos de Lanza se han tomado de 14 de sus libros (su obra incluye más de 40 libros). Se da el título en español si existe edición en esta lengua, y el del original francés (con la traducción) si no. [entre claudátors las referencias a la Bibliografía final].

Reflexion1: *Vinoba* [14.E]

2, 8, 14, 20A: *Umbral de vida interior* [17.E]

3, 4, 5, 7, 16B: *El Arca tenía por vela una viña* [30.E]

6, 19C: *Las cuatro plagas* [15.E]

9, 12, 13, 15, 19B: *Principios y Preceptos del Retorno a la Evidencia* [9.E]

10, 16A: *Comentario del evangelio* [12.E]

11: *Peregrinación a las fuentes* [7.E]

17, 22C: *La subida de las almas vivas* [19.E]

18: *Pages d'enseignement* [38] (Páginas de enseñanza)

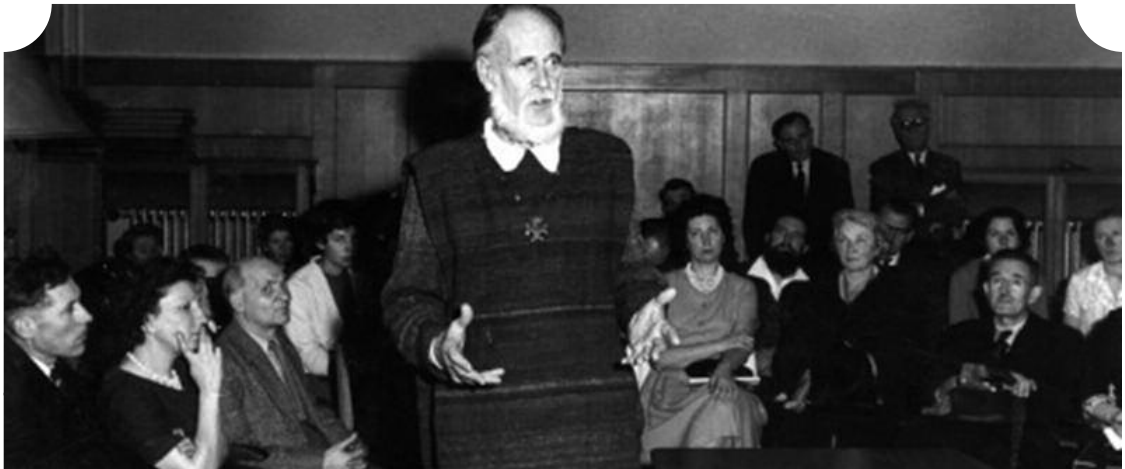
19A: *La locura de Noé* [32]

19D: *Noé* [18] (*Noé*)

20B: *El hombre libre y los asnos salvajes* [20.E]

21: *Le chiffre des choses* [5] (Descifrar las cosas)

22B: *La Trinité spirituelle* [22] (La Trinidad espiritual



Índice de temas

Amor: Reflex9
artes: Reflex15
atención: Reflex20Nota4
ayuno: Reflex13
belleza: Reflex15
cambios de estación: Reflex16
Caridad: Reflex9Nota3
Comunidad: Reflex4
conciliación de opuestos: Reflex22A
Confucio (K'ung-fu-tzu o Kongzi): Reflex20
Creación: Reflex15
diluvio: Reflex19
Dios: Reflex3
ecumenismo: Reflex16, Reflex3Nota1
espiritual-social: Reflex7
espiritualidad: Reflex3
facetas de Lanza: Reflex21
Fiesta: Reflex5
Fuerza, Inteligencia y Libertad: Reflex20
Gandhi: Reflex11, Reflex1, Reflex14Nota3
impedimento, arrebato y encadenamiento: Reflex20
Juan Bautista: Reflex16
Justicia: Reflex18
Libertad: Reflex20
llamada (rappel): Reflex20Nota4
miedo: Reflex20Nota5
Mismo (el): Reflex3Nota5
naturaleza: Reflex15
Navidad: Reflex10
Noé y Enoch: Reflex19
Noviolencia: Reflex1, Reflex2, Reflex6
odio (sin reverso de): Reflex9Nota3
Oriente, Occidente: Reflex22C
Pacem in terris: Reflex13Nota3
Paz: Reflex18
pecado original: Reflex17
piedra de toque de la NV: Reflex6
plegaria: Reflex3
poeta: Reflex21
política: Reflex8
psicología: Reflex20Nota 6
Relación: Reflex22A
religiones: Reflex3Notas
sello de Salomón: Reflex22C
silencio: Reflex12
simplicidad: Reflex17
sociedad tecnificada: Reflex19
templo: Reflex15Nota 7
trabajo manual: Reflex4, Reflex19Nota3
tríadas: Reflex22B
vegetarianismo: Reflex17Nota3
Verdad: Reflex14
Yo (quien soy): Reflex20Nota4

Índice de autores

referenciados en las Notas

Agustín de Hipona (San): Reflex14Nota1, Reflex15Nota3

Arnold, Martin: Reflex6Nota1

Arendt, Hannah: Reflex19Nota4

Budha; Reflex18Nota 6

Capitini, Aldo: Reflex19Nota4

Cirlot, Juan-Eduardo: Reflex22Nota 7

Colomer, Eusebi: Reflex22Nota1

Dante Alighieri: Reflex22Nota5

Dostoyevski, Fiódor: Reflex15Nota4

Ellul, Jacques: Reflex19Nota4

Gandhi: Reflex14Nota3

Goss, Jean: Reflex6Nota2

Halladj: Reflex22Nota5

Hessel, Stéphane: Reflex7Nota1

Ibn Al'Arabi: Reflex22Nota5

Juan, evangelista (San): Reflex16Nota2

Juan de la Cruz (San): Reflex22Nota5

Juan XXIII: Reflex13Nota3, Reflex18Nota1

Kabir: Reflex22Nota5

King, Martin Luther: Reflex11Nota1

Lao Tse, o Laozi: Reflex22Nota1

Legland, Charles: Reflex18Nota4

Ligt, Bart de: Reflex6Nota2

Llull, Ramon (Raymundus Llullus): Reflex18Nota 6, Reflex22Nota5

Mareuil, Arnaud de: Reflex21Nota1

Mayr, Hildegard: Reflex6Nota2

Melloni, Xavier: Reflex3Nota1, Reflex15Nota4

Morán, José Ramón; Reflex21Nota1

Nicolás de Cusa: Reflex22Nota1

Petersen, Karsten: Reflex3Nota3

Pyronnet, Joseph: Reflex20Nota 6

Râmânoudj: Reflex22Nota5

Reus, Margalida: Reflex20Nota5

Rocquet, Claude-Henri: Reflex21Nota1

Rognon, Frédéric: Reflex19Nota 6

Ruysbroek, Jan van: Reflex22Nota5

Rosenzweig, Franz: Reflex22Nota4

Salomón (Shlomo): Reflex22Nota5

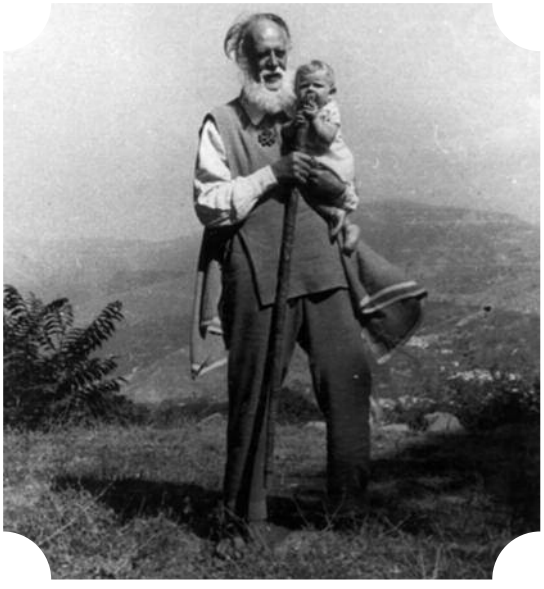
Teresa de Ávila (Santa): Reflex22Nota5

Tomás de Aquino (Santo): Reflex22Nota1

Vidal, Llorenç: Reflex11Nota2

Vigne, Daniel: Reflex17Nota1, Reflex21Nota1f), Reflex22Nota1, Nota3 y Nota5

Weil, Simone: Reflex19Nota4



BIBLIOGRAFÍA

A

1. **Principales libros escritos** por Lanza y traducciones al español (E) y al catalán (C) Para una bibliografía completa y actualizada, con las traducciones a otras lenguas (italiano, inglés, alemán, portugués, polaco, neerlandés, japonés), ver el sitio web *http://www.lanzadelvasto.com/*

Por orden cronológico de la primera edición (al omitir algunos libros la numeración no es consecutiva)

2. *Conquiste di Vento*
Firenze, Ed. Vallechi 1927

4. *Judas*
Paris: Grasset 1938. 4a ed. Paris, Gallimard, col. folio 1992

4.C *Judes*
trad. Joan Masramon
Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1984

5. *Le chiffre des choses*
Paris: Laffont 1942. 4a ed. aumentada Paris, Denoël 1972
(ed. facsimil de manuscritos: Saint-Clément-de-Rivière: Fata Morgana 2001)

6. DIETRICH, Luc & LANZA DEL VASTO: *Dialogue de l'amitié*
Paris: Robert Laffont 1942, 1992

7. *Le Pèlerinage aux sources*
Paris: Denoël 1943. (En Oeuvres Complètes vol I Les Pèlerinages Paris: Denoël 1973). reed. Paris: Gallimard, col. folio 1989. Monaco: Rocher 1993
7.E *Peregrinación a las fuentes*
trad. Ana María de la Fuente
Barcelona: Seix Barral 1997
7.C *Pelegrinatge als orígens*
trad. Rafael Tasis
Barcelona: Arimany 1961, Barcelona: Empúries 2006

8. *La marche des Rois*
Paris: Robert Laffont 1944 (Hay una edición ilustrada por Rémy Hétreau)

9. *Principes et Préceptes du Retour à l'Évidence*
Paris: Denoël 1945, 1963. 8a ed. Monaco: Rocher 1996 con el título Éloge de la vie simple
9.E *Principios y Preceptos del Retorno a la Evidencia* [omite 3 capítulos y parte del último]
trad. [??]
Madrid: Amigos del Arca, 1986, 2013
9.C *Principis i Preceptes del retorn a l'Evidència*
trad. Montserrat Bertran
Barcelona: Ossa Menor 1962

10. *La Baronne de Carins* bilingüe siciliano-francés
Paris: eds du Seuil 1946

12. *Commentaire de l'évangile*
Paris: Denoël 1951, 1965. (En Oeuvres Complètes vol II Les Commentaires bibliques Paris: Denoël 1977) Monaco: Rocher 1994

12.E *Comentario del evangelio*
trad. Enrique Pezzoni
Buenos Aires: Sur 1955, 1960

13. *La Passion*
Paris: Grasset 1951

14. *Vinôbâ ou Le nouveau pèlerinage*
Paris: Denoël 1954. (En Oeuvres Complètes vol I Les Pèlerinages Paris: Denoël 1973)
14.E *Vinoba o la nueva peregrinación*
trad. Victoria Ocampo y Enrique Pezzoni
Buenos Aires: Sur 1955, 57, 58

15. *Les Quatre Fléaux*
Paris: Denoël 1959. Monaco: Rocher 1993

15.E *Las cuatro plagas*
trad. Roberto E. Bixio
Buenos Aires: Sur 1961

17. *Approches de la vie intérieure*
Paris: Denoël 1962, 68. Monaco: Rocher 1992
17. E *Umbral de la vida interior*
trad. Eva Ostrovsky
Salamanca: Sígueme 1976
17.C *Vida interior i no-violència*
trad. Joan Masramon

Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1975, 1992

18. *Noé. Drame antédiluvien d'anticipation*
Paris: Denoël 1965

19. *La Montée des âmes vivantes (Commentaire de la Genèse)*
Paris: ed. Denoël 1968 (En Oeuvres Complètes vol II Les Commentaires bibliques Paris: Denoël 1977)
19. E *La subida de las almas vivas*. Comentario del Génesis
trad. Margarita E. Guisasola
Buenos Aires: Kier 1982

20. *L'Homme libre et les Ânes sauvages* suivi de *Les Sept Hommes et les Trois Morales* et de *L'Amour et le Monde*
Paris: Denoël 1969, 87
20.E *El hombre libre y los asnos salvajes* seguido por *Los siete hombres y las tres morales* y por *El Amor y el Mundo*
trad. José Ramón Morán
ed. privada 1980

22. *La Trinité spirituelle*
Paris: Denoël 1971. Monaco: Rocher 1994

24. *Technique de la non-violence*
Paris: Denoël 1971. Paris: Gallimard, col. folio 1988
24.E *La aventura de la no-violencia*
trad. Gonzalo Arias
Salamanca: Sigueme 1977

26. *Pour éviter la fin du monde*
Montréal: eds de la Presse 1973. Monaco: Rocher 1991
26.E *La fuerza de los no-violentos. Para evitar el fin del mundo*
trad. Irazabal Andicoechea, Juan Antonio
Bilbao: Mensajero, 1994

30. *L'Arche avait pour voilure une vigne*
Paris: Denoël 1978
30.E *El Arca tenía por vela una viña*
trad. José Ramón Morán
Salamanca: Sígueme 1982, 1988

31. *Il Canzoniere del Peregrin d'Amore*
Milano: Jaca-book 1979

32. *La locura de Noé* textos seleccionados y presentados por J.R. Morán
Barcelona: Integral 1984

34. *David berger*
Nouan-le-Fuzelier: eds du Lion de Juda 1988

35. *Le Viatique II: Amitié d'intelligence et peines d'amour* (florilegio de los libros X a XX de sus "Viatiques")
Monaco: Rocher 1991

36. *Les quatre piliers de la Paix* (antología de artículos seleccionados por Jean-Daniel Jolly-Monge)
Monaco: Rocher 1992

37. *Le Grand Retour* (antología de artículos seleccionados por Jean-Daniel Jolly-Monge)
Monaco: Rocher 1993

38. *Pages d'enseignement* (antología de artículos seleccionados por Jean-Daniel Jolly-Monge)
Monaco: Rocher 1993

42. *Lettere giovanili* (1923-1936) (Presentación, traducción y notas de Manfredi Lanza y Gabriël Maes)
Pisa: Plus 2006

B

Algunas entrevistas con Lanza

DOUMERC, René: *Dialogues avec Lanza del Vasto. Non-violence. Bible et communautés*
Paris: cerf 1980

ROCQUET, Claude-Henri: *Lanza del Vasto: les facettes du cristal*
Paris: Le centurion 1981

PAGNI, Roberto: *Ultimi dialoghi con Lanza del Vasto*
Roma: Paoline 1981

C

Algunos de los estudios y tesis sobre Lanza (orden cronológico)

MADAULE, Jacques et al.: *Qui est Lanza del Vasto? Études, témoignages, textes*.
Paris: Denoël 1955

GHARDA, Margaret Kirk; *Lanza del Vasto, poet and philosopher, his life and his works*.
Provo (Utah): Brigham Young University 1961
VARENNE, Jean-Michel: *Lanza del Vasto. Le précurseur*.
Paris: Éd.Celt 1976

DUPONT, Bernard: *L'oeuvre politique de Lanza del Vasto*
Nancy: Université de Nancy 1977

VENTURA, Liliana: *Lanza del Vasto e la filosofia della non-violenza*
Milano: Univ. Sacro Cuore 1984

SEGHEZZO-FRANCOEUR, Matilde: *Trinité divine et sytème ternaire de pensée. L'intuition de Lanza del Vasto*
Montréal: Université de Montréal 1988

MAREUIL, Arnaud de: *Lanza del Vasto. Sa vie, son oeuvre, son message*.
Sain-Jean-de-Braye: Dangles 1998

TRIANNI, Paolo: *La rilettura escatologica della non-violenza gandhiana nel pensiero religioso di Lanza del Vasto*.
Firenze, Fac. Teologia Italia Centrale, 1999.

BORDA-MALO ECHEVERRI, Santiago: *Lanza del Vasto y su Filosofía de la No-Violencia: alternativa para Latinoamérica*
Santa Fe de Bogotá: Universidad Santo Tomás 2001

PEDRONI, G. C.: *"Il diluvio de fuoco". La filosofia trinitaria in Giuseppe G. Lanza del Vasto*
Milano: Università Milano 2002

ABIGNENTE, D. e S. TANZARELLA (eds): *Tra Cristo e Gandhi. L'insegnamento di Lanza del Vasto alle radici della nonviolenza* (Convegno Lanza del Vasto 2001, Napoli).
Milano: ed. San Paolo 2003.

ROCQUET, Claude-Henri & Anne FOUGÈRE: *Lanza del Vasto, pèlerin, patriarche, poète*
Paris: Desclée de Brouwer 2003

CORAZZA, M. *L'Arca di Lanza del Vasto. Aspetti socio-religiosi di una comunità nonviolenta*
Fasano (BR): Schena 2005
COMET, Yaël: *Lanza del Vasto: une poétique du temps*
Pau: Université de Pau et des Pays de l'Adour 2006

VIGNE, Daniel (ed): *Lanza del Vasto. Un génie por notre temps. Actes du colloque du 20.5.2006*
Toulouse: Fac. de Théologie de l'ICT 2006

DRAGO, Antonino e Paolo TRIANNI (eds): *La filosofia di Lanza del Vasto, un ponte tra Occidente e Oriente* (Convegno Lanza del Vasto 2007, Pisa)
Milano: Jaca Book 2008

MORALES, J.J: *Lanza del Vasto*
Madrid: Fundación Mounier, 2008

VIGNE, Daniel: *La Relation infinie. La philosophie de Lanza del Vasto*
vol I *Les arts et les sciences (1. La sensibilité et les arts; 2. L'intelligence et le savoir)*
Paris: cerf 2008
vol II *L'être et l'esprit (1. Métaphysique; l'être en quête de l'esprit; 2. Ontologie; l'esprit en quête de l'être)*
Paris: cerf 2010

ROCQUET, Claude-Henri: *Lanza del Vasto, serviteur de la Paix*
Paris: L'oeuvre 2011

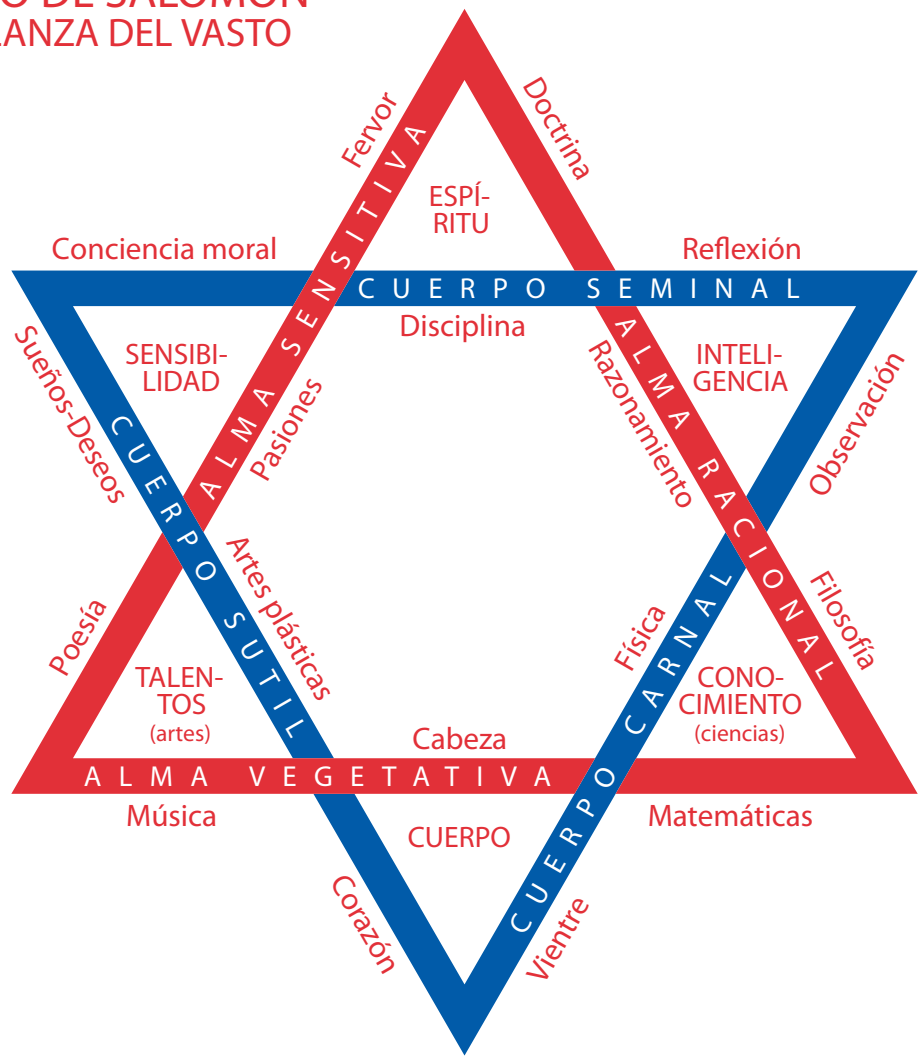
LANZA, Manfredi: *Scritti vari su Lanza del Vasto*
Modena: Il Fiorino, 2012

ROGNON, Frédéric: *Lanza del Vasto ou l'expérimentation communitaire*
Neuvy-en-Champagne: Eds Le Passager clandestin (coll "Les précurseurs de la décroissance"), 2013

LANZA, Manfredi: *Nuovi contributi critici in ordine alla personalità e all'opera di Lanza del Vasto - e Preludio del Noè*
Modena: Il Fiorino, 2013

dans la Communauté
de l'Arche
je m'engage
je fais vœux
je promets
de m'avancer sur les
chemins de la non-vio-
lence force de vie et de
vérité qui s'enracine
dans le travail sur
soi et la recherche
spirituelle
qui s'exprime dans
le service et le partage · le choix d'une vie
simple · le respect de
tout ce qui vit ·
et l'action pour la
justice et la paix par
des moyens
non violents
Como membro da
Comunidade de Arca
me comprometo
faço voto
prometo
de avançar nos ca-
minhos da não-vio-
lencia força da
vida e da verdade
que tem suas raízes
no trabalho sobre si
mesmo e numa busca espiritual · que
se expressa no "estar
a serviço" e no compar-
tilhar · a escolha de
uma vida simples
o respeito de tudo que
vive ·
e a ação pela justiça
e a paz pelos meios
da não-violencia
Nella Comunità
dell ARCA
io mi impegno
io prometto
io faccio voto
di avanzare sul
cammino della non-
violenza forza di vita e di
verità che si radica
nel lavoro su di sé
e nella ricerca
spirituale
e si esprime nel ser-
vizio e nella condi-
vizione · nella scelta
di una vita semplice
nel rispetto di tutto
ciò che vive · e nell'azi-
one per la giustizia
e la pace con l'uso di
mezzi nonviolenti
Als Gefährte
der Archegemeinschaft
sage ich zu
verpflichte ich mich
gelobe ich/verspreche ich
den Weg der Gütekraft zu
gehen · die die Kraft des
Lebens und der Wahrheit
ist sie wurzelt in der
Arbeit an sich selber ·
und in der spirituellen
Suche · sie äußert sich im
Dienen und im Teilen
in der Wahl eines
einfachen Lebens
und im Einsatz
für Gerechti
Frieden
mit den M
der Gewalt
En la Comunidad
del Arca
hago voto de
me comprometo a
o prometo
avanzar por los
caminos de la no-vi
lencia · fuerza de vid
y de verdad
que se enraiza en el
trabajo sobre uno
mismo y en la
búsqueda espiritual
y se expresa en el ser-
vicio y en el comparti
en la elección de
una vida sencilla
en el respeto a todo
to vive
a acción por la
cia y la paz
nedios
violentos

SELLO DE SALOMÓN
según LANZA DEL VASTO



www.arche-nonviolence.eu
www.arcaiberica.org